

festividades



CASTELLÓN

MARZO 1966

PRECIO: 15 PTAS.

TV

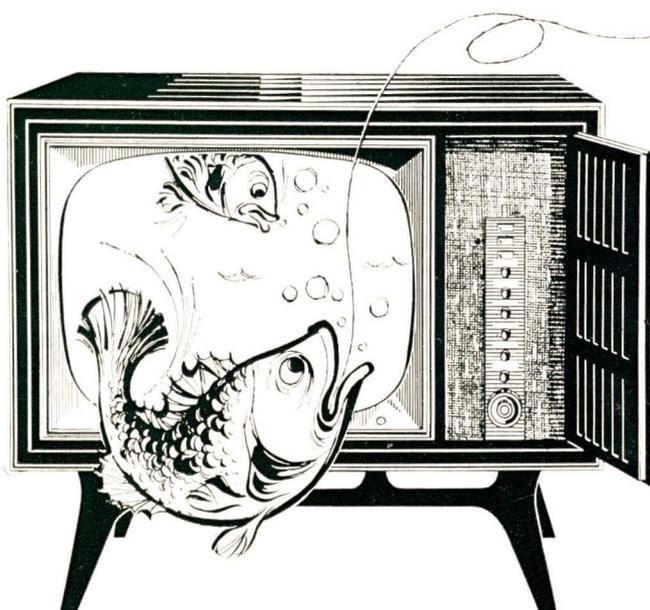
ANGLO

mejor que la realidad

La marca que desde 1880 ha sido sinónimo de calidad en todo lo eléctrico, le ofrece hoy las máximas garantías con sus novísimos televisores 1964.

ANGLO reúne todas las cualidades que usted exigiría
PERFECCION TECNICA - MODERNO DISEÑO
GARANTIA TOTAL

Amparadas por una organización industrial y comercial de 83 años de existencia.



Modelo de 27"
equipados con válvulas y componentes *Minivatt*



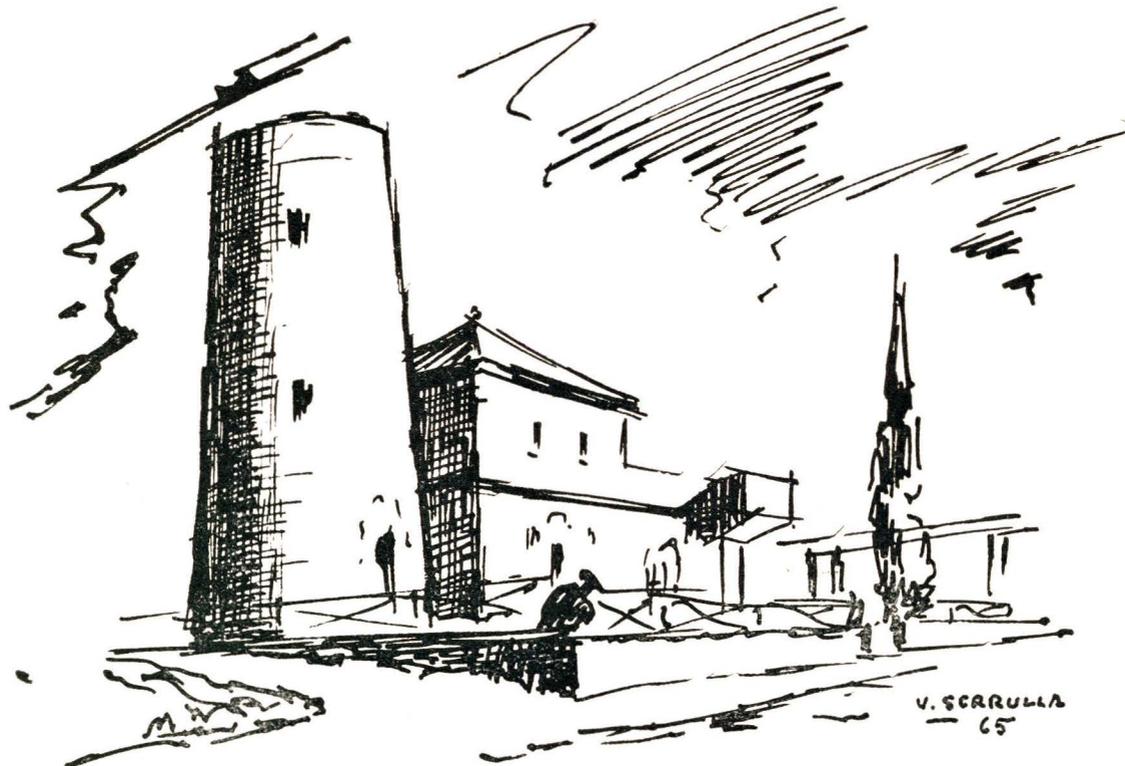
DELEGACION CASTELLON Y PROVINCIA:

MACORE S. A.

Zaragoza, 23-25
Tels. 2124 59 - 2168 38

G. Aranda, 13
Teléf. 22 04 17

CASTELLON



LO MILLOR DEL MON
Restaurante Torreón Bernad
 PLAYAS BENICASIM (junto al mar)

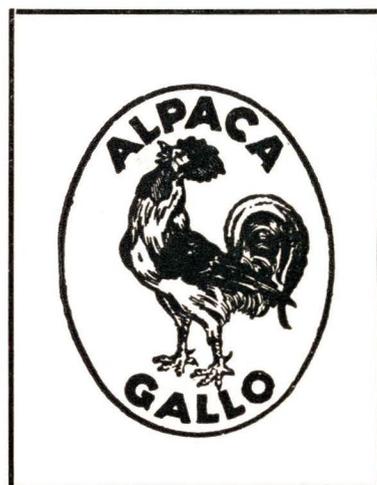
Restaurante = Bar
 LOCAL APROPIADO PARA REUNIONES
 SELECTA COCINA

METALES Y PLATERIA RIBERA, S. A.

EMPRESA MODELO 1952

FABRICAS EN BARCELONA Y SALLENT

Alpaca extra blanca
 Alpaca plateada
 Latón plateado
 Chapeado inoxidable
 «PLATIMETAL» aluminio
 Hierro estañado
 Acero inoxidable



REPRESENTANTE: VICENTE ESCURA BELTRAN - CASTELLON

L I M A C

Materiales de Construcción, S. L.

PASEO RIBALTA

CASTELLON

PORTLAND ARTIFICIAL "RAFF"

SUPERCEMENTO "RIGAS"

FABRICA DE BOVEDILLAS DE AGLOMERADO CERAMICO

VIGUETAS

Freussi

FIBROCEMENTOS

Sizamita

VENTANALES DE HORMIGON "SAS"

BLOQUES HORMIGON LIGERO



YONG

y toda clase de saneamiento con aparatos nacionales y de importación

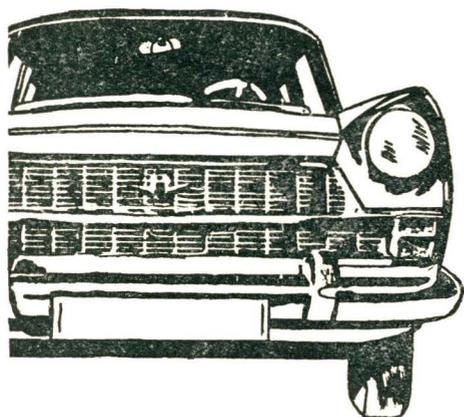
PASEO RIBALTA, 30 - TELEFONOS 212169 Y 214906 - CASTELLON

PETICIONES

REVISIONES EN GARANTIA

ACCESORIOS Y RECAMBIOS

SERVICIO OFICIAL



SEAT

MARZA, S. L.

Plaza Alcázar de Toledo, 4

Orfebres Santalina, 3

Teléfono 21 46 59

CASTELLON DE LA PLANA

ALMACEN DE METALES



METALCAS

Avda. Valencia, 22-24

Teléfono 21 34 45

CASTELLON

**TUBOS
CHAPAS
CINTAS
BARRAS
PERFILES
ACEROS ESPECIALES, ETC.**

MATERIALES DE AMIANTO-CEMENTO

CAOLITA



**PLACAS ONDULADAS, TUBERIAS LIGERAS
Y DE PRESION, CANALES, DEPOSITOS, ETC.**

RESISTENCIA, DURACION, ECONOMIA, LIGEREZA
son cualidades esenciales de los materiales fabricados por:

CAOLITA, S. A.

p. MELCHOR, S. L.

VILLARREAL: ONDA, 71 - TELEFS. 84 y 439
CASTELLON: AVDA. VIRGEN DEL LIDON, 8 - TELEF. 220445

EN ESTE NUMERO, ENTRE OTRAS COSAS DICEN.....

«Aquí, que contamos con una población levantina numerosa y donde los castellonenses abundan, no hace falta realizar ningún concurso para elegir una bella entre las bellas.»

Angel Moisés, pág. 19

«...diciendo "Castellón, ¡bendito seas!", con la seguridad de que me encuentre donde me encuentre, cuando llega el día de la Magdalena, aunque no tenga la suerte de poder estar en Castellón, lanzo mi "¡Vitol!" particular, para que se una al coro de todo un pueblo, que con tanto señorío...»

Carmen Abriat Puig, pág. 21

«Con gran esfuerzo y con mucho entusiasmo, vamos superando dificultades. Sólo queremos que nos comprendan.»

Francisco Mallasén Ornat, pág. 22

«Alguien tuvo la idea feliz de reunir a quienes habían sido Presidentes del Sector, en años pretéritos, y de la conversación surgió la Comisión que este año organizará las fiestas en el Cogollo de la Ciudad.»

Gonzalo Puerto, pág. 22

«Este pueblo que entonces nacía a la vida, se sintió fuerte y protegido por la poderosa intercesión de su Virgen Lledonera, a la que adoptó por Madre...»

Carlos Fabra Andrés, pág. 25

«Si el fill de Castelló vol a sa terra el Fadrí de la Vila, ¡es el primer!; el nostre Campanar es Cap de Guaites.»

M. Peris Segarra, pág. 30

«Quan li convé diu que'n té més que un cul de morter, més quan toquen a fer festes i falten manifessers, diu que té el cor com les cebes de tendret; no marren,

no, els ditxos vells, el que de jove no corre... se sol esbarrar de vell.»

Josep Barberá Cepriá, pág. 31

«Que todo el mundo fuera feliz, que todos los castellonenses vivamos las Fiestas con ilusión y alegría...»

Carmela Virgili Traver, Reina de las Fiestas, pág. 32

«Y estos castellonenses abandonan su hogar valenciano, sus quehaceres y compromisos sociales, para venir junto a los suyos a celebrar la Magdalena.»

Francisco Pascual, pág. 35

«... que son maravillosas, pero todavía no he tenido oportunidad de conocerlas. Y lo deseo mucho.»

María de los Llanos Borso di Carminatti Fallera Mayor de Valencia, pág. 35

«Por el sentimiento de hospitalidad que tiene el pueblo de Castellón, siempre que he ido a aquella capital me he encontrado como en mi propia casa, y estoy seguro, que esto ocurre también a todos los valencianos, y a todos los castellonenses que vienen o viven en nuestra ciudad.

Dr. D. Adolfo Rincón de Arellano, Alcalde de Valencia, pág. 61

«Pocos días después de que el Alcalde — el Regidor en vieja lengua castellana — lo hiciera público, volvía a repetirse la tradición como si fuera un viejo y sagrado rito, y en el Teatro Principal una muchacha — encarnación de la belleza de la mujer castellonense — recibía el homenaje del pueblo que había elegido una Reina, en una elección de pleitesía a la belleza...»

Arturo Cebrián y Amar de la Torre, pág. 40

«Ese motivo, que a unos cuantos kilómetros del "Campanar", te pregunten por detalles de nuestras Fiestas, o surja el

tema con la abundancia de datos de algunos asiduos asistentes a "Castellón en Fiestas", como ocurre en este grato ambiente de la Colonia Valenciana en Zaragoza. Es que nuestro Castellón, cala tan hondo...»

Carlos Daniel Murria, pág. 43

«...; me da cifras. Hay en Barcelona unos 60.000 castellonenses, 40.000 valencianos y 30.000 alicantinos; me dice, muy satisfecho, que en la Colonia castellonense, en estas visperas festivas reina un gran entusiasmo.»

José Catalá Alcón, pág. 46

«En Castellón faltan locales para la juventud; Centros de Estudios Superiores; más hoteles; más cines; más...»

Damas de la Ciudad, pág. 48

«Sin duda alguna al sentir la proximidad de las mismas, que se inician con esa extraordinaria Cabalgata del "Pregó" que recorre luciendo su bello colorido las calles de Castellón, ya en la totalidad de la provincia se preparan...»

José Ferrer Ripollés, Alcalde de Villarreal, pág. 53

«La plata se descalza en racimos. Unas bengalas verdes iluminan el cielo oscuro. Y cientos de carcasas, con sus mil colores, con sus estallidos de fiesta...»

Alex Querol, pág. 54

«... y son 21 los años que han pasado ya, casi una vida, con sus sinsabores, con sus preocupaciones, sus trabajos y también sus satisfacciones, entre ellas la de acompañar a tantas Reinas y Damas, en las que, en cada una se renueva la belleza de la anterior, belleza, que uno admira asombrado desde su corazón siempre joven...»

Manuel Sanz Blanco, pág. 57

Portada: SRТА. CARMELA VIRGILI TRAVER, Reina de las Fiestas de la Magdalena de 1966 (Foto Sánchez)

Editores: Carlos Murria Arnau y Vicente Escura Beltrán

Publicidad: MEBA - Enmedio, 35 - 1.º - Castellón

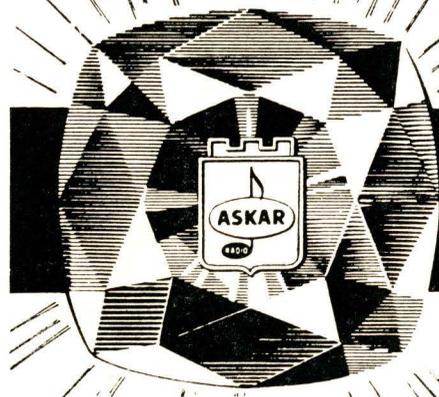
Impresa en: Talleres Gráficos HIJOS DE F. ARMENGOT - Ronda Vinatea, 18 - Castellón

Electrodomésticos

RUTON

Frigoríficos
Lavadoras
Termoventiladores
Molinillos
Batidoras
Planchas
etc., etc.

Importados del Mercado
Común Europeo, con
la garantía de **ASKAR**



ASKAR

RADIO-TV

RADIO MENEU

Mayor San Jaime, 54 - Tel. 359

VILLARREAL

F E R P A

Pl. Sogueros, 10 - Tel. 21 52 90

CASTELLON

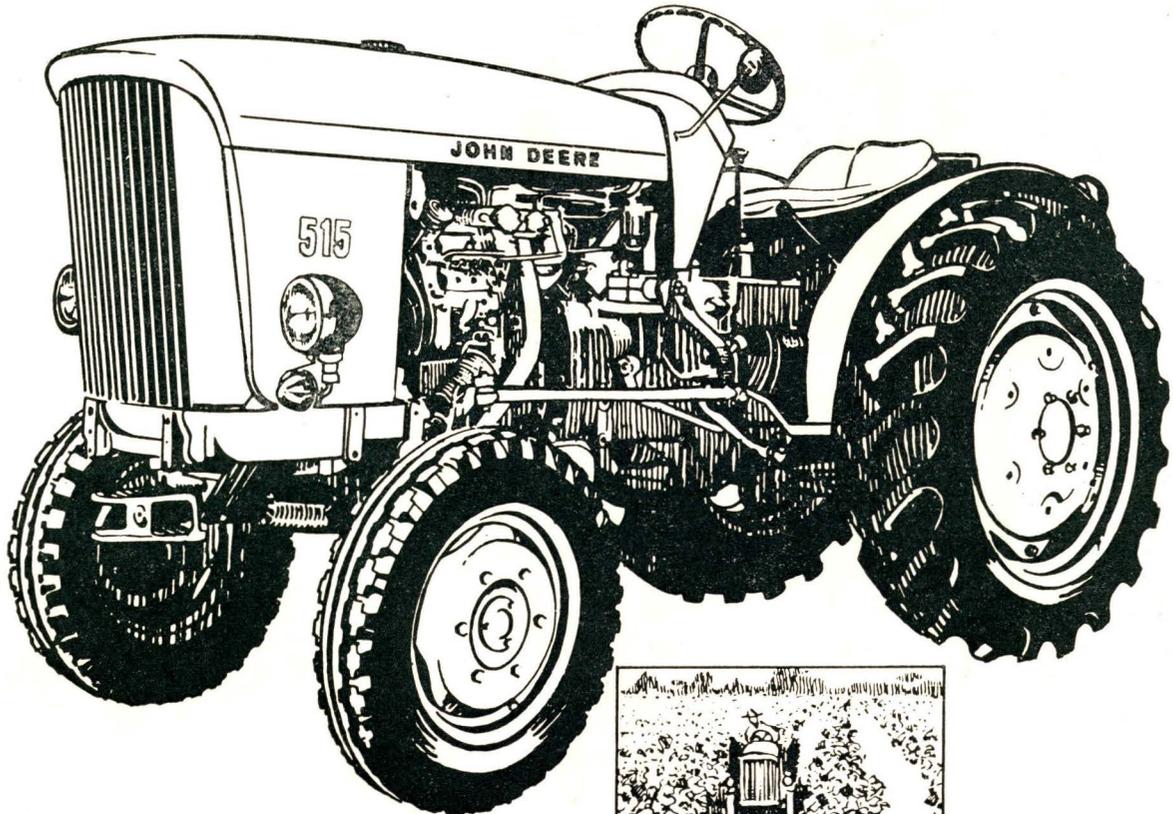


«CASTELLONERA»

Por

FERNANDO DOMINGUEZ

TRACTOR JOHN DEERE "515 ESTRECHO"



**ESPECIALMENTE CONCEBIDO PARA
FAENAS DE VIÑEDO Y FRUTALES.**

John Deere lanza al mercado la versión estrecha y compacta de su acreditado tractor 515. Su estrecha vía y compacta línea le permiten realizar, además de los trabajos agrícolas normales, cualquier labor entre cepas y árboles frutales.

- Fabricación nacional con calidad y precio internacionales.
- Acogido a los beneficios del Crédito Agrícola.
- Diseño moderno.
- Caja de cambios con 13 velocidades y elevador hidráulico con 4 controles automáticos, que aprovechan íntegramente los 44 CV* del motor.

* Potencia de inscripción: 38 CV.

JOHN DEERE "515 ESTRECHO" EL TRACTOR PARA VIÑAS Y FRUTALES

JOHN DEERE

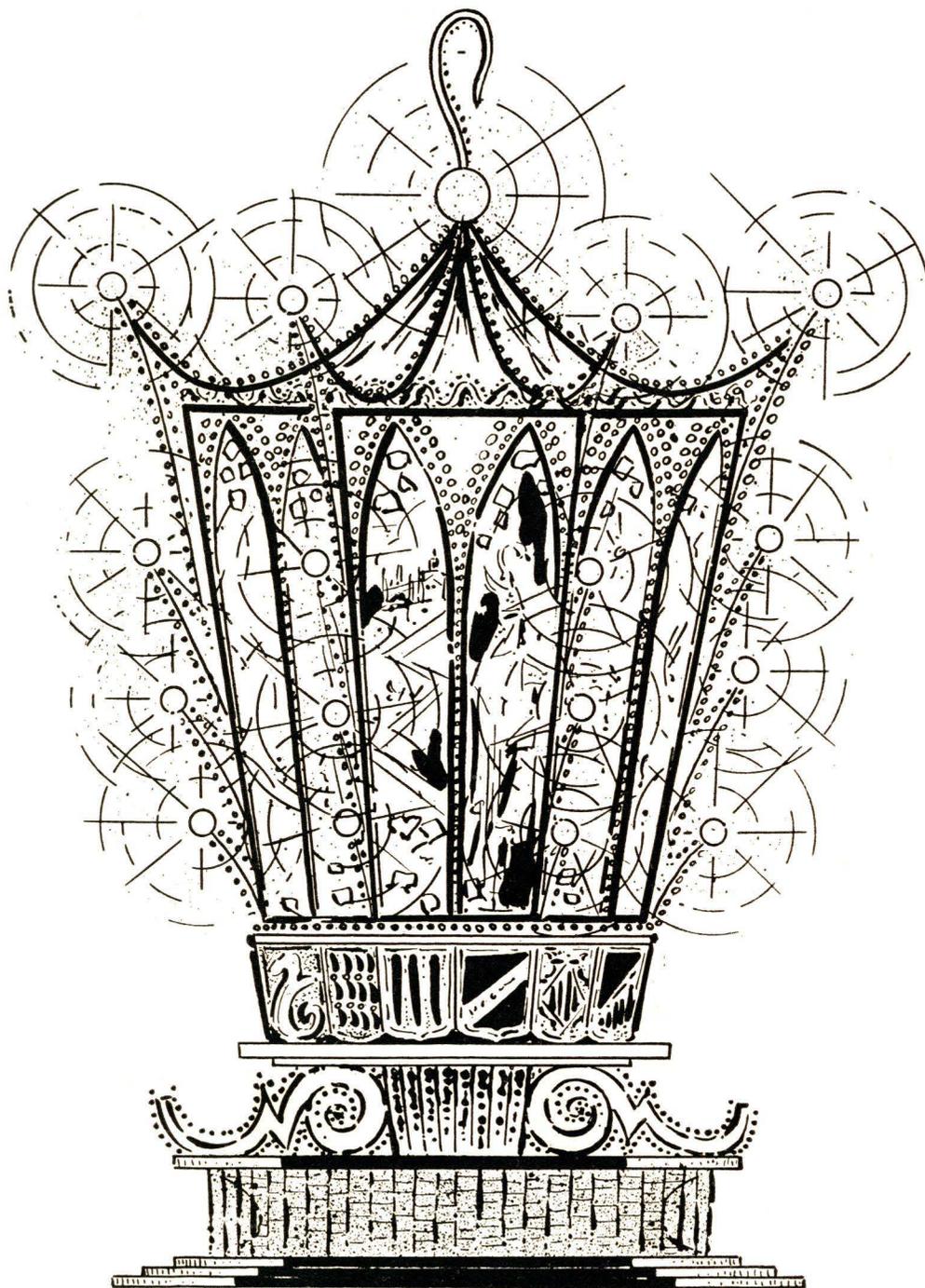


DESDE 1837 DEDICADOS
A CALIDAD

SOLICITE UNA DEMOSTRACION A SU CONCESIONARIO JOHN DEERE

José CANÓS Martínez

LA NUEVA GAYATA DE LA CIUDAD



Reproducción del boceto de la nueva Gayata de la Ciudad, que este año con un gran impulso renovador y recogiendo el sentir de todo Castellón, el Ayuntamiento con su Junta Central de Festejos de la Magdalena ha encargado el proyecto y realización al gran artífice de la luz D. Carlos Buigas. Ello constituirá una destacada y notable aportación a la evolución del símbolo de nuestra Fiesta. Estamos seguros que llamará la atención y llenará de satisfacción a los castellonenses y de asombro a nuestros visitantes. Impacientes esperamos se inicie ya, el desfile de las Gayatas de 1966

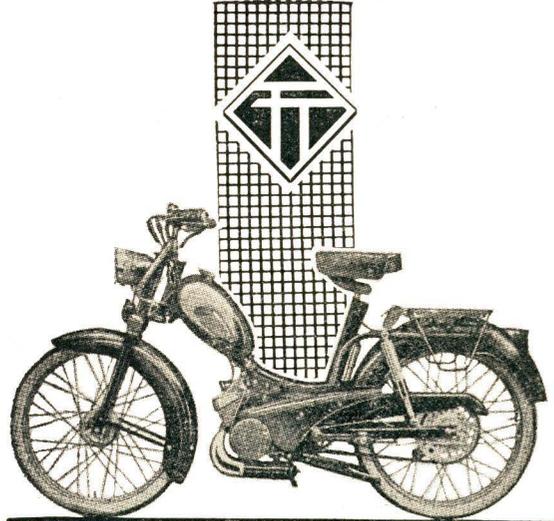


Muebles Jupesa

EXPOSICION Y VENTA:
Frente Sagrada Familia

FABRICA:
Travesía Bellver
Teléfono 220837

CASTELLON DE LA PLANA



TORROT

¡SIN MATRICULA!
¡SIN CARNET!
¡SIN IMPUESTOS!

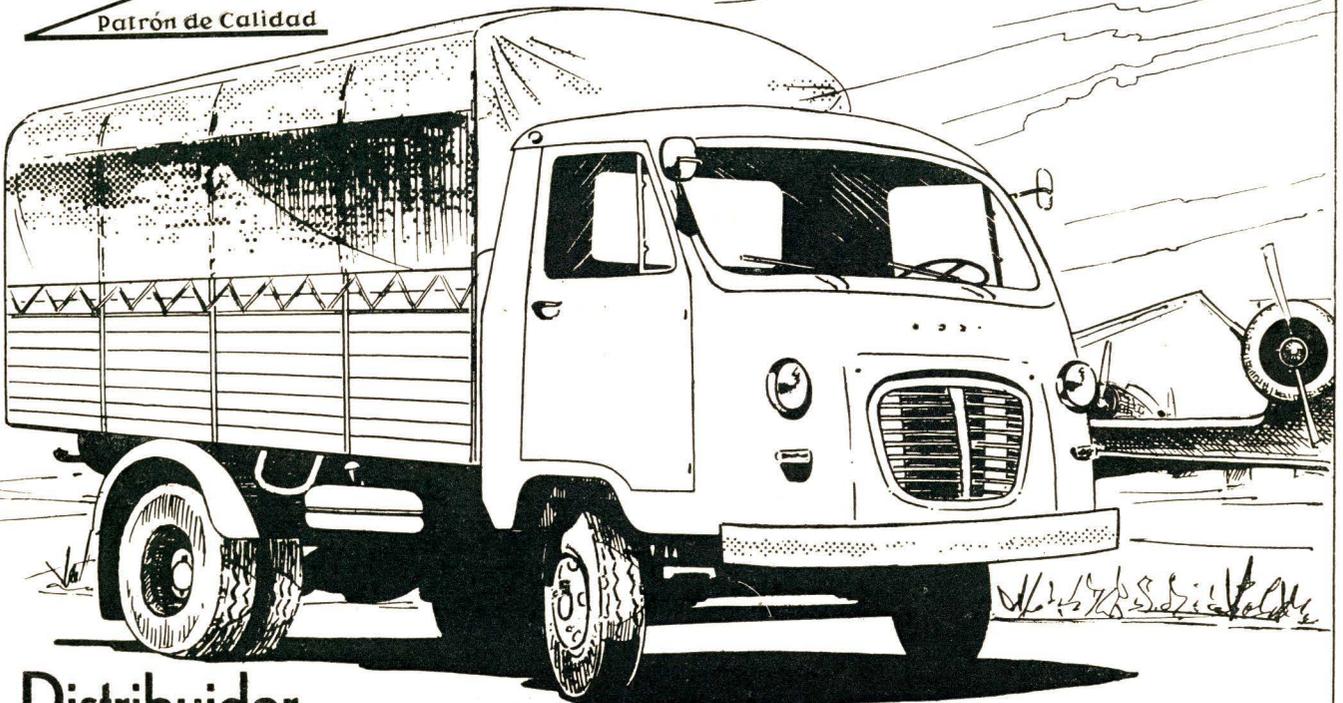
MAQUIVER, S. L.

HUERTO DE SOGUEROS, 8
TELEFS. 214510 - 215403
CASTELLON



En la cumbre de la Fama

Patrón de Calidad



Distribuidor

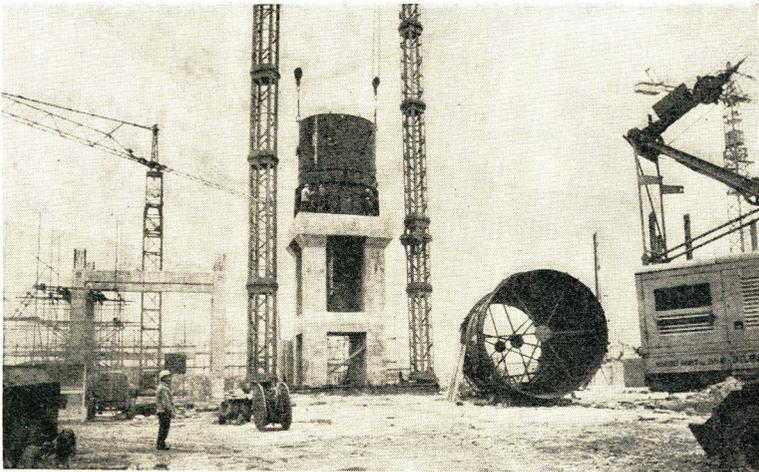
Dieselcar S.A

Cardenal Costa, 32 - Teléf. 214713 - CASTELLON

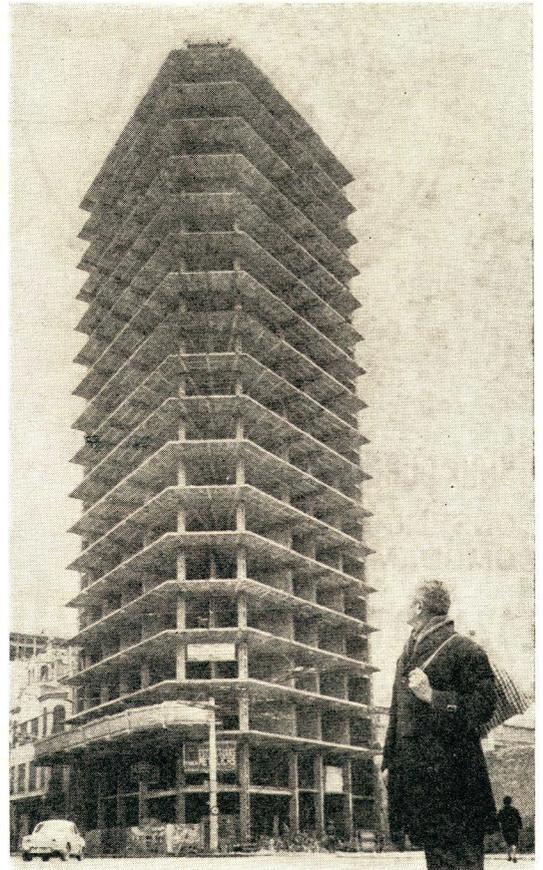
CASTELLON 1966



¿Qué hora es?... ¡qué más da!



Industria internacional



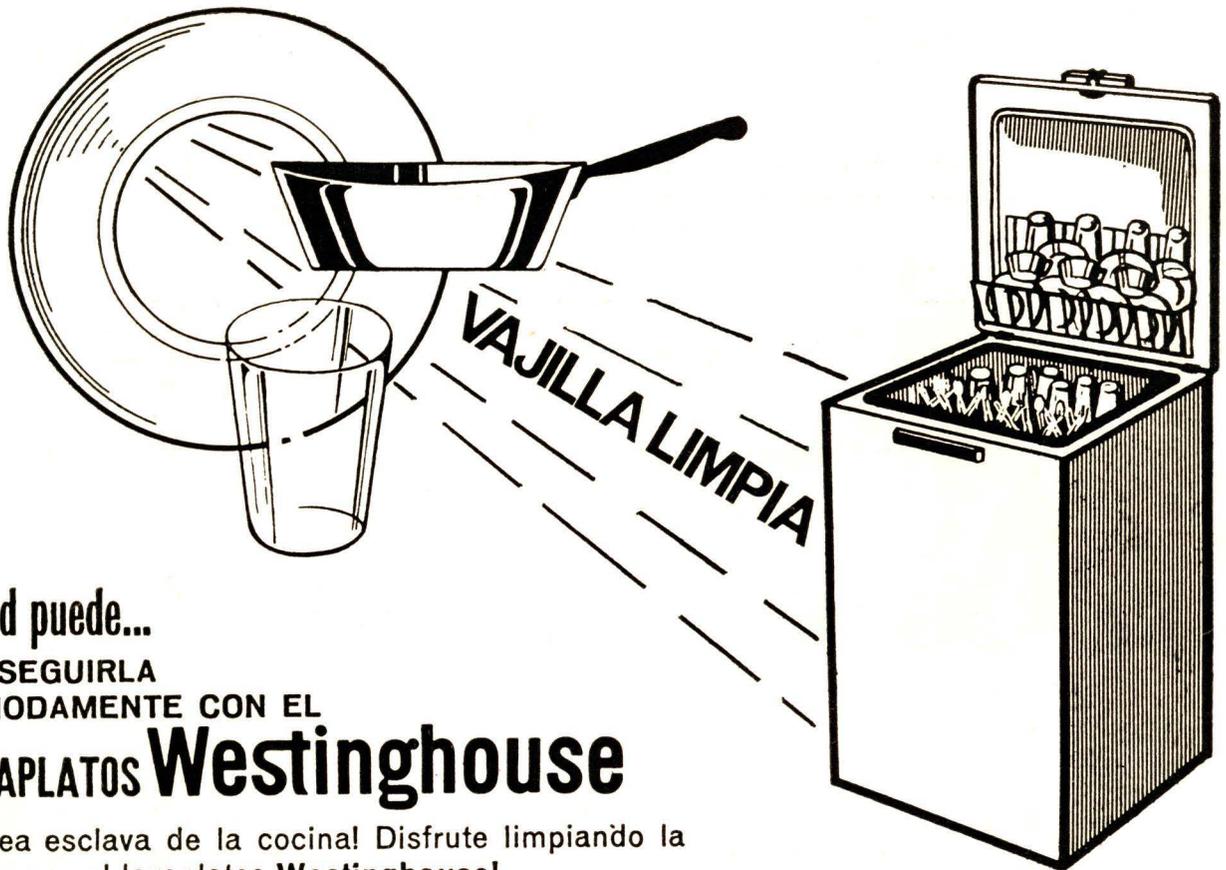
«¡Ché, quin edifici!»



Por

*FRANCISCO
BREVA*

*Y la Avda. del Rey D. Jaime
continúa...*



Usted puede...

CONSEGUIRLA
COMODAMENTE CON EL

LAVAPLATOS **Westinghouse**

No sea esclava de la cocina! Disfrute limpiando la vajilla con el lavaplatos **Westinghouse**!
Cuando lo vea, será Ud. una nueva convencida!

Le esperamos cordialmente en...

LOS ESTABLECIMIENTOS
VENEDORES DE LA MARCA

Usted puede informarse sin ningún compromiso;
sólo deseamos orientarle



Westinghouse

PUEDE ESTAR SEGURO SI ES WESTINGHOUSE

DISTRIBUIDOR DE ZONA J. y J. DOLS - CASTELLON

Las Damas de la Ciudad



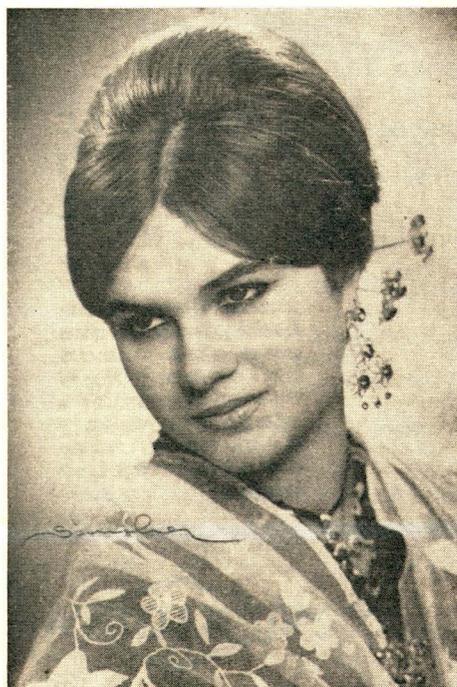
Sra. María Paz
Dols Moreno
Dama de Abolengo



Sra. María del Carmen Nebot Pallarés
Dama del Ayuntamiento



Sra. Charo Garrido Martínez
Dama de representación Militar



Sra. Maruja Fabregat Aparicio
Dama Popular



Sra. Consuelo Gallén
Fornás
Dama del Mar

el laminado plástico RAILITE en la realización de muebles funcionales

RAILITE decora nuestro siglo



**AMBIENTE
MODERNO,
ALEGRE Y
PERMANENTE
CON:**

RAILITE

Maravilloso laminado plástico, que con sus vivos colores y brillantes superficies alegra la vida y decora gratamente vuestro hogar.

RAILITE®

LAMINADO PLÁSTICO DECORATIVO

con licencia de la firma americana RAILITE INTERNATIONAL, S. A. cuya prestigiosa organización mundial, abarca los cinco continentes.

FABRICADO POR:

VIKALITA
S.A.

FIBRAS - AISLANTES - PLÁSTICOS
Conserva, 10-16 - Tels. 23 01 72 y 23 21 67
VALENCIA



La Cabalgata del PREGO

Día 12 de marzo. — A las 4 de la tarde, museo etnológico viviente, en el que se exaltan las danzas, costumbres y leyendas de Castellón y su provincia.

FORMACION

GRUPO I.

Escuadra de Batidores de la Guardia Civil, con traje de gala.

GRUPO II. — HISTORICO

Carroza con la torre de defensa de la playa. En ella irán los Abanderados en las almenas del torreón.

Grupo de «Cavallers de la Conquesta».

Danza Guerrera de Todolella.

Carroza representativa del amurallamiento de Castellón.

Caballeros moros.

Palanquín de la Reina mora.

Comparsa de moros.

Banda de Música de Muro de Alcoy, ataviada a usanza mora.

Carroza de escena de corte, en la que figurarán el rey Don Jaime El Conquistador y doña Violante de Hungría, encarnada por la Madrina de la «Germandat dels Cavallers de la Conquesta».

GRUPO III. — PROVINCIAL

Danza de Peñíscola.

Parejas representativas de las localidades pertenecientes a los Distritos de Albocácer y Morella.

Carroza «Cerámica de Olocau» y «Jabones de Chert».

Parejas representativas de las localidades pertenecientes a los Distritos de Lucena y San Mateo.

Danza de Morella.

«Recua» de Alcora.

Danza de Traiguera.

Parejas representativas de las localidades pertenecientes a los Distritos de Segorbe y Viver.

Danza de Jérica.

Carroza «Fuente de Viver».

GRUPO IV. — «LA PLANA»

Dulzainero y tamboril.

Grupo de marineras y marineros del Grao.

Danza Marinera del Grao.

Parejas representativas de las localidades pertenecientes al Distrito de Nules.

Carroza en la que figura el acto de la donación de los terrenos para construir el Ermitorio de la Virgen del Lledó por don Baltasar Peris.

Parejas representativas de las localidades pertenecientes al Distrito de Vinaroz.

Grupo de Recogida de la Algarroba.

Grupo «Camaraes» de Vinaroz.

Carroza representando la riqueza naranjera. Escena de almacén.

Danza de Castellnovo.

Grupos representadas por los Sectores.

Carroza «Pou de Aliaga».

Danza de Cuevas de Vinromá.

Carroza con una escena de alquería, ocupada por señoras de Castellón.

Damas de Sector — números pares — portadoras de canastillas con flores, acompañadas de jóvenes vestidos de «setí» con picas de flores.

Damas de Sector — números impares — portadoras de canastillas con flores, acompañadas de jóvenes vestidos de «setí» con picas de flores.

Danza de Tortosa.

Carroza representativa de la provincia de Tarragona.

Castelloneras y castelloneros, ataviados con el traje típico, desfilarán llevando cestos de claveles que serán ofrendados a la Patrona de Castellón.

Masa Coral «Arcude», de Vall de Uxó, de Educación y Descanso.

Danza de Vall de Uxó.

Clarines de la Ciudad.

Jóvenes representando a los Acequeros y «Prohoms» del sistema de riegos de nuestra huerta.

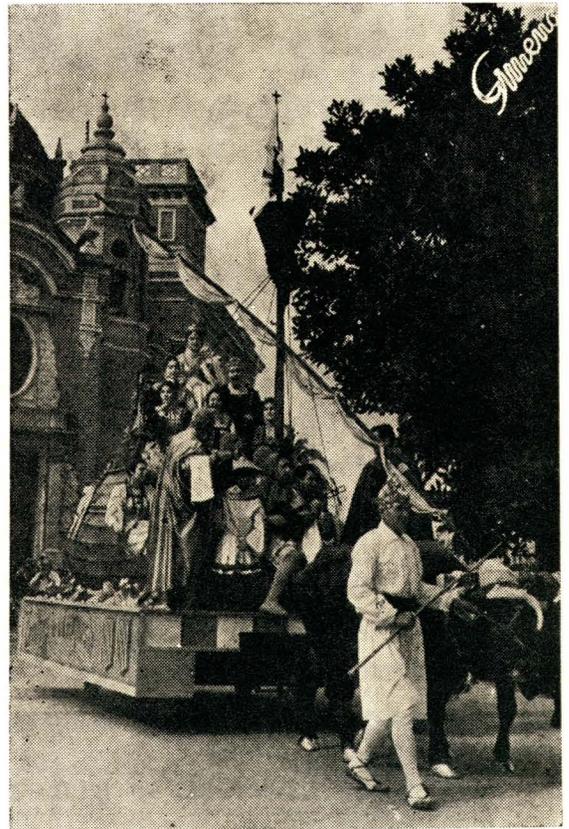
El Síndico Acequero Mayor, que sobre brioso corcel leerá el «PREGO», original de nuestro inolvidable poeta En Bernat Artola, anunciador de las Fiestas.

Carroza de la Reina de las Fiestas, Damas de la Ciudad, Madrinas de los diferentes Sectores y Gayateras representantes de las Casas Valencia en Madrid, Barcelona y Zaragoza.

Guardas Rurales de la Hermandad Sindical de Labradores y Policía Municipal con trajes de gala, darán escolta a la carroza de la Reina.

La Banda Municipal que cerrará tan brillante cortejo.

Nota. — Todas las danzas que intervienen en la Cabalgata del «Prego», son presentadas por la Sección Femenina.



ITINERARIO

Organizado el desfile en la Avda. de Cernuda y Velasco y calle Gobernador Bermúdez de Castro, recorrerá las calles Cardona Vives, Mayor, plaza de María Agustina, Sanahuja, «Forn del Pla», San Félix, plaza Clavé, Enmedio, plaza del Caudillo, José Antonio, plaza de la Paz, Mayor y Cardona Vives, donde se disolverá el desfile.

PREGONES

Calle Mayor, cruce con la de Colón; plaza de María Agustina, «Forn del Pla», plaza de Clavé, Enmedio, cruce con la de Colón; plaza del Caudillo, José Antonio, plaza de la Paz y Mayor y frente a la plaza de Santa Clara.

Imágenes
Retablos
Crucifijos
Rosarios
Medallas
Orfebrería
Ornamentos

y objetos de
regalo en general

GINER

ARTE RELIGIOSO

Mayor, 28

Teléf. 21 68 69

Castellón

Sábado, 12 de marzo

A las 12, anuncio oficial de fiestas, con disparo de carcasas y fuegos aéreos.

A las 12,30, inauguración de la «II Feria de la Maquinaria al servicio de la Agricultura», instalada en el antiguo Matadero.

A las 12,30, inauguración de la Exposición «V Salón Nacional de Fotografía, Magdalena 1966».

A las 16, **CABALGATA DEL «PREGO»** en la que se exaltan las danzas, costumbres y leyendas de Castellón y su provincia.

A las 19,30, homenaje a la representación provincial en los salones del excelentísimo Ayuntamiento.

A las 19,30, Partido oficial de fútbol 3.ª División entre el C. D. Onda y el C. D. Castellón.

A las 20, volteo de la campana «MARIA» anunciando la tradicional fiesta.

A las 20,30, «**FESTA DE POBLE**» en la Plaza Mayor.

A las 20,30, inauguración de la «II Exposición de la Luz» en el Parque de Ribalta.

A las 21,30, primer Castillo de Fuegos Artificiales, en la Avda. del Rey Don Jaime.

Domingo, 13 de marzo

!!!MADALENA FESTA PLENA!!!

Al amanecer, volteo de la campana «VICENTE», anunciando la festividad del día y gran «despertá».

A las 7,30, reparto de cañas y cintas a los Romeros en la Plaza Mayor.

A las 8,30, **ROMERÍA DE «LES CANYES»**, que presidida por el Clero, Junta Central, Autoridades y Corporación Municipal, se trasladará al Ermitorio de la Magdalena, donde a la llegada de la misma se oficiará la Santa Misa y habrá suelta de palomas mensajeras.

A las 12, **CONCURSO DE «COLLAS» Y CARROS** al pie del Ermitorio.

A las 16,30, gran **CORRIDA DE TOROS**.

A las 20, regreso de la Romería, **PROCESION DE PENITENTES Y DESFILE DE GAYATAS**, donde la penitencia, la luz, la música y el pueblo constituyen el símbolo y alegoría de una costumbre secular, complementaria de la Romería y conmemorativa de la fundación del nuevo Castellón.

A las 24, segundo Castillo de Fuegos Artificiales, en la Avda. del Rey Don Jaime.

Lunes, 14 de marzo

A las 9, «I Trofeo Magdalena, Rallye coches de época.

«I Trofeo Magdalena» Rallye Lambretta.

A las 11,30, **CABALGATA INFANTIL**. Museo de trajes y rememoración de costumbres, de cautivador atractivo.

A las 13, entrega del Trofeo del Club Taurino, por la Reina de las Fiestas, en los salones del Excmo. Ayuntamiento.

PROGRAMA

A las 16, Concurso de Palomos deportivos, puntuable para el Campeonato de España «Trofeo del Generalísimo» y «Trofeo Magdalena».

A las 16, en la cancha de la Sección Femenina, Campeonato de Tenis entre los Clubs Medina, de Valencia y Castellón.

A las 16,30, en la Plaza de Toros, extraordinaria Novillada.

A las 18, en el Estadio Castalia, Aeromodelismo, por la Escuela de la Delegación Provincial del Frente de Juventudes.

A las 24, tercer Castillo de Fuegos Artificiales, en la Avda. del Rey Don Jaime.

Martes, 15 de marzo

A las 12, primer día de actuación de las «Marionetas» del Parque del Retiro, de Madrid, en la Plaza Notario Mas.

A las 16, en la cancha de la Sección Femenina, Torneo triangular femenino de Balón-Volea, con participación del C.E.F., de Sevilla, Club Medina, de Zaragoza y Club Medina, de Castellón.

A las 16, inauguración del Campeonato de España de Billar, en la sala Savoy.

A las 16,30, en la Plaza de Toros, Espectáculo Cómico-Taurino.

A las 16,30, actuación de «Marionetas» en la Plaza Notario Mas.

A las 17, en el Hogar Sierra Espadán, Torneo relámpago de Mini-Basquet.

A las 19, en la Terraza Ribalta, Partido de Baloncesto, «Trofeo Magdalena».

A las 22, continuación del Campeonato de Billar en la sala Savoy.

A las 23, en el Teatro Principal, XXII CERTAMEN LITERARIO, en el que actuará de Mantenedor, el Excmo. Sr. D. JESUS SUEVOS FERNANDEZ.

A las 24, cuarto Castillo de Fuegos Artificiales del Concurso de la Junta Central, en la Avda. del Rey Don Jaime.

Miércoles, 16 de marzo

A las 12, actuación de las «Marionetas» en la Plaza Notario Mas.

A las 16, segundo día del Campeonato de España de Billar en la sala Savoy.

A las 16,30, «Marionetas» en la Plaza Notario Mas.

A las 18, en el Estadio Castalia, partido de Rugby, «Trofeo Magdalena».

A las 19, visita oficial de la Reina de las Fiestas a los Sectores, 2, 1, 3, 4, 5 y 6.

A las 19,30, en el Estadio Castalia, **Partido de Fútbol** entre el CLUB ATLETICO DE MADRID de 1.ª División y el CLUB DEPORTIVO CASTELLON.

A las 20, Campeonato de Ajedrez, de Educación y Descanso.

A las 20, Partido Balón-Mano en la Plaza Huerto Sogueros, «Trofeo Magdalena».

WATERS - LAVABOS - BIDETS - BAÑERAS Y CUARTOS DE BAÑO

HERRAJES PARA OBRAS - ALAMBRES - PUNTAS - TELAS METALICAS - BATERIA DE COCINA
HERRAMIENTAS - BASCULAS - CUCHILLERIA - ARTICULOS REGALO - LOZA Y CRISTAL

Manuel Travet
FERRETERIA

Colón, 43

Teléfono 21 20 47

CASTELLON

DE FIESTAS



A las 22, continuación del Campeonato de España de Billar en la sala Savoy.

A las 23, Gran Gala de la Junta Central en el «**HOSTAL DE LA LLUM**», en honor de la Reina de las Fiestas y Damas de la Ciudad, con canciones de **Raphael**.

A las 23, Concurso de Fuegos Artificiales, de la 3.ª Sección, Sectores 4, 5 y 7.

Jueves, 17 de marzo

A las 12, actuación de las «Marionetas» en la Plaza Notario Mas.

A las 12, en la cancha de tiro de San Huberto, **Tiro de Pichón a Caja**, «Trofeo Magdalena».

A las 16, tercer día del Campeonato de España de Billar en la sala Savoy.

A las 16,30, actuación de las «Marionetas» en la Plaza del Notario Mas.

A las 20, Campeonato de Ajedrez, de E. y D., en los bajos de la Casa Sindical.

A las 20, Partido Balón-Mano en la Plaza Huerto Sogueros, «Trofeo Magdalena».

A las 20,30, interesante Partida de Ajedrez Viviente, en la Plaza Mayor.

A las 22, continuación del Campeonato de España de Billar en la sala Savoy.

A las 22,30, en la Terraza Ribalta, partido de Baloncesto entre el AA. AA. Salesianos, de Burriana de 2.ª División y el Sindicato de Transportes, de 3.ª Categoría.

A las 23, Concurso de Fuegos Artificiales, de la 2.ª Sección, Sectores 2, 6, 9 y 10.

Viernes, 18 de marzo

A las 10, Gran **Regata de Snipes** en el Club Náutico, «Trofeo Castalia».

A las 10,30, en el Estadio Castalia, **Campeonatos Nacionales Escolares del F. de J.** con la intervención de los equipos Campeones de las provincias de Alicante, Valencia, Albacete, Murcia, Cuenca y Castellón, en las especialidades de Baloncesto, Balón-Mano y Balón-Volea.

A las 12, «Marionetas» en la Plaza Notario Mas.

A las 12, **Tiro de Pichón a Caja**, «Trofeo Casino Antiguo», en cancha San Huberto.

A las 16, cuarto día del Campeonato de España de Billar en la sala Savoy.

A las 16, **II Regata de Snipes**, en el Club Náutico, «Trofeo Castalia».

A las 16,30, «Marionetas» en la Plaza Notario Mas.

A las 17, en el Estadio Castalia, Campeonato interprovincial de Tiro con Arco, del Frente de Juventudes.

A las 19, visita oficial de la Reina de las Fiestas a los Sectores 8, 9, 10, 11 y 7.

A las 20, en los bajos de la Casa Sindical, Campeonato de Ajedrez, de E. y D.

A las 22, entrega de Premios y Clausura del Campeonato de España de Billar en la sala Savoy.

A las 23, Concurso de Fuegos Artificiales, 1.ª Sección, Sectores 11, 3, 8 y 1.

Sábado, 19 de marzo

A las 9, Concurso de Pinturas al aire libre en la Plaza de María Agustina.

A las 10, **Regata de Snipes**, «Trofeo Magdalena».

A las 10,30, en el Estadio Castalia, continuación de los **Campeonatos Nacionales Escolares del F. de J.**

A las 11, «V Trofeo Magdalena» de Karts y «IV Premio Internacional José A. Elola» en el Circuito Huerto Sogueros-Avda. Rey Don Jaime, Automóvil Club Castellón.

A las 11, **Tirada al Plato**, «Trofeo Magdalena», en la cancha de San Huberto.

A las 12, Teatro de «Marionetas» en la Plaza Notario Mas.

A las 18, Acto solemne de la OFRENDA DE FLORES A LA SANTISIMA VIRGEN DEL LLEDO, en su Ermitorio.

A las 19, visita oficial de la Reina de las Fiestas al Sector 12, Grao.

A las 24, último Castillo de Fuegos Artificiales, en la Avda. del Rey Don Jaime.

Domingo, 20 de marzo

A las 10, «XIII Trofeo Magdalena» de Motorismo, para el Campeonato de España y «VII Trofeo Cadirat» de Plata en el Circuito Costa de Azahar.

A las 11, **Regata de Snipes**, «Trofeo limo. Sr. Comandante Militar de Marina».

A las 11, Campeonato Provincial de **Tiro al Plato**, de E. y D., en la Cosa.

A las 11, «V Trofeo Magdalena» de Atletismo, equipos de Valencia, Sagunto y Castellón, en el Estadio Castalia.

A las 11, Gran Combate de Boxeo en la Terraza Ribalta.

A las 12, clausura de los **Campeonatos Nacionales Escolares del F. de J.** en el Estadio Castalia.

A las 13,30, disparo de una gran «Masclétá» mecanizada, en la calle San Roque.

A las 16,30, en la Plaza de Toros, Extraordinaria Novillada.

A las 19, entrega de Trofeos a los ganadores de las Regatas de Snipes, en el Club Náutico.

A las 19,30, entrega de Premios a los ganadores del «XIII Trofeo Magdalena» de Motorismo, por la Reina y Damas en los Salones del Excmo. Ayuntamiento.

A las 23,30, en la Plaza Mayor,

¡¡¡MADALENA VITOL!!!

A las 24, **GRAN TRACA FINAL**, que se iniciará en la Plaza de la Independencia, recorriendo las principales calles de la Ciudad, con remates en la Puerta del Sol y Plaza Mayor.

domínguez.



E
S
T
I
L
O
Y
D
I
S
T
I
N
C
I
O
N

ISIDORO DEL MORAL

SASTRE

Huerto de Mas, 2
Teléfono 21 33 27

CASTELLON

INSTALACIONES DE RIEGO
MAQUINARIA EN GENERAL
Y ACCESORIOS

“SUFISA”

SUMINISTROS FARO INDUSTRIAL, S. A.

GENERAL MOLA, 3 - TELEFONO 21 49 19 - GERENCIA 21 67 26 - CASTELLON

Imágenes
Retablos
Crucifijos
Rosarios
Medallas
Orfebrería
Ornamentos

y objetos de
regalo en general

GINER

ARTE RELIGIOSO

Mayor, 28

Teléf. 21 68 69

Castellón

Sábado, 12 de marzo

A las 12, anuncio oficial de fiestas, con disparo de carcasas y fuegos aéreos.

A las 12,30, inauguración de la «II Feria de la Maquinaria al servicio de la Agricultura», instalada en el antiguo Matadero.

A las 12,30, inauguración de la Exposición «V Salón Nacional de Fotografía, Magdalena 1966».

A las 16, **CABALGATA DEL «PREGO»** en la que se exaltan las danzas, costumbres y leyendas de Castellón y su provincia.

A las 19,30, homenaje a la representación provincial en los salones del excelentísimo Ayuntamiento.

A las 19,30, Partido oficial de fútbol 3.ª División entre el C. D. Onda y el C. D. Castellón.

A las 20, volteo de la campana «MARIA» anunciando la tradicional fiesta.

A las 20,30, «**FESTA DE POBLE**» en la Plaza Mayor.

A las 20,30, inauguración de la «II Exposición de la Luz» en el Parque de Ribalta.

A las 21,30, primer Castillo de Fuegos Artificiales, en la Avda. del Rey Don Jaime.

Domingo, 13 de marzo

!!!MADALENA FESTA PLENA!!!

Al amanecer, volteo de la campana «VICENTE», anunciando la festividad del día y gran «despertá».

A las 7,30, reparto de cañas y cintas a los Romeros en la Plaza Mayor.

A las 8,30, **ROMERÍA DE «LES CANYES»**, que presidida por el Clero, Junta Central, Autoridades y Corporación Municipal, se trasladará al Ermitorio de la Magdalena, donde a la llegada de la misma se oficiará la Santa Misa y habrá suelta de palomas mensajeras.

A las 12, **CONCURSO DE «COLLAS» Y CARROS** al pie del Ermitorio.

A las 16,30, gran **CORRIDA DE TOROS**.

A las 20, regreso de la Romería, **PROCESION DE PENITENTES Y DESFILE DE GAYATAS**, donde la penitencia, la luz, la música y el pueblo constituyen el símbolo y alegoría de una costumbre secular, complementaria de la Romería y conmemorativa de la fundación del nuevo Castellón.

A las 24, segundo Castillo de Fuegos Artificiales, en la Avda. del Rey Don Jaime.

Lunes, 14 de marzo

A las 9, «I Trofeo Magdalena, Rallye coches de época.

«I Trofeo Magdalena» Rallye Lambretta.

A las 11,30, **CABALGATA INFANTIL**. Museo de trajes y conmemoración de costumbres, de cautivador atractivo.

A las 13, entrega del Trofeo del Club Taurino, por la Reina de las Fiestas, en los salones del Excmo. Ayuntamiento.

PROGRAMA

A las 16, Concurso de Palomos deportivos, puntuable para el Campeonato de España «Trofeo del Generalísimo» y «Trofeo Magdalena».

A las 16, en la cancha de la Sección Femenina, Campeonato de Tenis entre los Clubs Medina, de Valencia y Castellón.

A las 16,30, en la Plaza de Toros, extraordinaria Novillada.

A las 18, en el Estadio Castalia, Aeromodelismo, por la Escuela de la Delegación Provincial del Frente de Juventudes.

A las 24, tercer Castillo de Fuegos Artificiales, en la Avda. del Rey Don Jaime.

Martes, 15 de marzo

A las 12, primer día de actuación de las «Marionetas» del Parque del Retiro, de Madrid, en la Plaza Notario Mas.

A las 16, en la cancha de la Sección Femenina, Torneo triangular femenino de Balón-Volea, con participación del C.E.E.F., de Sevilla, Club Medina, de Zaragoza y Club Medina, de Castellón.

A las 16, inauguración del Campeonato de España de Billar, en la sala Savoy.

A las 16,30, en la Plaza de Toros, Espectáculo Cómico-Taurino.

A las 16,30, actuación de «Marionetas» en la Plaza Notario Mas.

A las 17, en el Hogar Sierra Espadán, Torneo relámpago de Mini-Basquet.

A las 19, en la Terraza Ribalta, Partido de Baloncesto, «Trofeo Magdalena».

A las 22, continuación del Campeonato de Billar en la sala Savoy.

A las 23, en el Teatro Principal, XXII CERTAMEN LITERARIO, en el que actuará de Mantenedor, el Excmo. Sr. D. JESUS SUEVOS FERNANDEZ.

A las 24, cuarto Castillo de Fuegos Artificiales del Concurso de la Junta Central, en la Avda. del Rey Don Jaime.

Miércoles, 16 de marzo

A las 12, actuación de las «Marionetas» en la Plaza Notario Mas.

A las 16, segundo día del Campeonato de España de Billar en la sala Savoy.

A las 16,30, «Marionetas» en la Plaza Notario Mas.

A las 18, en el Estadio Castalia, partido de Rugby, «Trofeo Magdalena».

A las 19, visita oficial de la Reina de las Fiestas a los Sectores, 2, 1, 3, 4, 5 y 6.

A las 19,30, en el Estadio Castalia, **Partido de Fútbol** entre el CLUB ATLETICO DE MADRID de 1.ª División y el CLUB DEPORTIVO CASTELLON.

A las 20, Campeonato de Ajedrez, de Educación y Descanso.

A las 20, Partido Balón-Mano en la Plaza Huerto Sogueros, «Trofeo Magdalena».

WATERS - LAVABOS - BIDETS - BAÑERAS Y CUARTOS DE BAÑO

HERRAJES PARA OBRAS - ALAMBRES - PUNTAS - TELAS METALICAS - BATERIA DE COCINA
HERRAMIENTAS - BASCULAS - CUCHILLERIA - ARTICULOS REGALO - LOZA Y CRISTAL

Manuel Travet
FERRETERIA

Colón, 43

Teléfono 21 20 47

CASTELLON

DE FIESTAS



A las 22, continuación del Campeonato de España de Billar en la sala Savoy.

A las 23, Gran Gala de la Junta Central en el «**HOSTAL DE LA LLUM**», en honor de la Reina de las Fiestas y Damas de la Ciudad, con canciones de **Raphael**.

A las 23, Concurso de Fuegos Artificiales, de la 3.ª Sección, Sectores 4, 5 y 7.

Jueves, 17 de marzo

A las 12, actuación de las «Marionetas» en la Plaza Notario Mas.

A las 12, en la cancha de tiro de San Huberto, **Tiro de Pichón a Caja**, «Trofeo Magdalena».

A las 16, tercer día del Campeonato de España de Billar en la sala Savoy.

A las 16,30, actuación de las «Marionetas» en la Plaza del Notario Mas.

A las 20, Campeonato de Ajedrez, de E. y D., en los bajos de la Casa Sindical.

A las 20, Partido Balón-Mano en la Plaza Huerto Sogueros, «Trofeo Magdalena».

A las 20,30, interesante Partida de Ajedrez Viviente, en la Plaza Mayor.

A las 22, continuación del Campeonato de España de Billar en la sala Savoy.

A las 22,30, en la Terraza Ribalta, partido de Baloncesto entre el AA. AA. Salesianos, de Burriana de 2.ª División y el Sindicato de Transportes, de 3.ª Categoría.

A las 23, Concurso de Fuegos Artificiales, de la 2.ª Sección, Sectores 2, 6, 9 y 10.

Viernes, 18 de marzo

A las 10, Gran **Regata de Snipes** en el Club Náutico, «Trofeo Castalia».

A las 10,30, en el Estadio Castalia, **Campeonatos Nacionales Escolares del F. de J.** con la intervención de los equipos Campeones de las provincias de Alicante, Valencia, Albacete, Murcia, Cuenca y Castellón, en las especialidades de Baloncesto, Balón-Mano y Balón-Volea.

A las 12, «Marionetas» en la Plaza Notario Mas.

A las 12, **Tiro de Pichón a Caja**, «Trofeo Casino Antiguo», en cancha San Huberto.

A las 16, cuarto día del Campeonato de España de Billar en la sala Savoy.

A las 16, **II Regata de Snipes**, en el Club Náutico, «Trofeo Castalia».

A las 16,30, «Marionetas» en la Plaza Notario Mas.

A las 17, en el Estadio Castalia, Campeonato interprovincial de Tiro con Arco, del Frente de Juventudes.

A las 19, visita oficial de la Reina de las Fiestas a los Sectores 8, 9, 10, 11 y 7.

A las 20, en los bajos de la Casa Sindical, Campeonato de Ajedrez, de E. y D.

A las 22, entrega de Premios y Clausura del Campeonato de España de Billar en la sala Savoy.

A las 23, Concurso de Fuegos Artificiales, 1.ª Sección, Sectores 11, 3, 8 y 1.

Sábado, 19 de marzo

A las 9, Concurso de Pinturas al aire libre en la Plaza de María Agustina.

A las 10, **Regata de Snipes**, «Trofeo Magdalena».

A las 10,30, en el Estadio Castalia, continuación de los **Campeonatos Nacionales Escolares del F. de J.**

A las 11, «V Trofeo Magdalena» de Karts y «IV Premio Internacional José A. Elola» en el Circuito Huerto Sogueros-Avda. Rey Don Jaime, Automóvil Club Castellón.

A las 11, **Tirada al Plato**, «Trofeo Magdalena», en la cancha de San Huberto.

A las 12, Teatro de «Marionetas» en la Plaza Notario Mas.

A las 18, Acto solemne de la OFRENDA DE FLORES A LA SANTISIMA VIRGEN DEL LLEDO, en su Ermitorio.

A las 19, visita oficial de la Reina de las Fiestas al Sector 12, Grao.

A las 24, último Castillo de Fuegos Artificiales, en la Avda. del Rey Don Jaime.

Domingo, 20 de marzo

A las 10, «XIII Trofeo Magdalena» de Motorismo, para el Campeonato de España y «VII Trofeo Cadirat» de Plata en el Circuito Costa de Azahar.

A las 11, **Regata de Snipes**, «Trofeo Ilmo. Sr. Comandante Militar de Marina».

A las 11, Campeonato Provincial de **Tiro al Plato**, de E. y D., en la Cosa.

A las 11, «V Trofeo Magdalena» de Atletismo, equipos de Valencia, Sagunto y Castellón, en el Estadio Castalia.

A las 11, Gran Combate de Boxeo en la Terraza Ribalta.

A las 12, clausura de los **Campeonatos Nacionales Escolares del F. de J.** en el Estadio Castalia.

A las 13,30, disparo de una gran «Masclétá» mecanizada, en la calle San Roque.

A las 16,30, en la Plaza de Toros, Extraordinaria Novillada.

A las 19, entrega de Trofeos a los ganadores de las Regatas de Snipes, en el Club Náutico.

A las 19,30, entrega de Premios a los ganadores del «XIII Trofeo Magdalena» de Motorismo, por la Reina y Damas en los Salones del Excmo. Ayuntamiento.

A las 23,30, en la Plaza Mayor,

¡¡¡MADALENA VITOL!!!

A las 24, **GRAN TRACA FINAL**, que se iniciará en la Plaza de la Independencia, recorriendo las principales calles de la Ciudad, con remates en la Puerta del Sol y Plaza Mayor.

domínguez.



E
S
T
I
L
O
Y
D
I
S
T
I
N
C
I
O
N

ISIDORO DEL MORAL

SASTRE

Huerto de Mas, 2
Teléfono 21 33 27

CASTELLON

INSTALACIONES DE RIEGO
MAQUINARIA EN GENERAL
Y ACCESORIOS

“SUFISA”

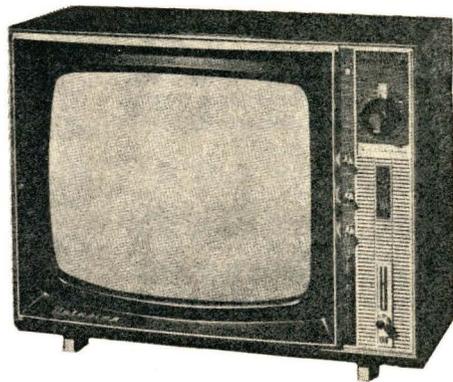
SUMINISTROS FARO INDUSTRIAL, S. A.

GENERAL MOLA, 3 - TELEFONO 21 49 19 - GERENCIA 21 67 26 - CASTELLON

Inwicta

BOTONERA DE ORO

tv

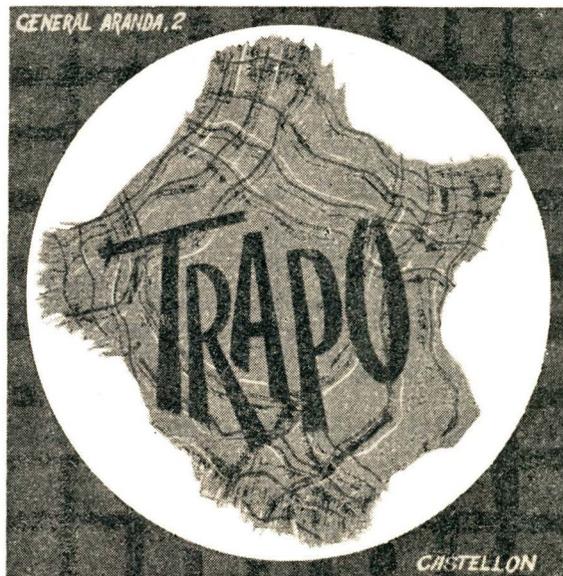


DISTRIBUIDOR OFICIAL

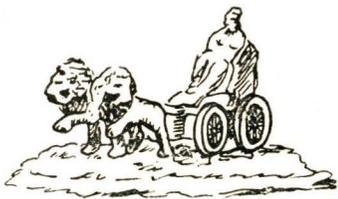
J. Pruñonosa

Gobernador, 14
Teléfono 220305

CASTELLON



*Sólo novedades
para la mujer elegante*



La Casa de Valencia en Madrid

Envía a Castellón una gentil y bellísima gayatera

LA SEÑORITA CHELO MILICUA SALAMERO VA A PRESENCIAR Y VIVIR, POR VEZ PRIMERA, LAS TRADICIONALES FIESTAS DE LA MAGDALENA

Por ANGEL MOISES

No hace falta hacer elogios de lo que está a la vista. La foto, una foto cualquiera, escogida al azar, aunque dice mucho resulta pálida comparada con el natural.

Porque Chelo Millicua Salamero, tal es el nombre y los apellidos de la bella y gentil representante que envía a Castellón la Casa Valencia en Madrid, es un encanto de mujer.

Hemos escrito la palabra mujer y no podemos volvernos atrás aunque a decir verdad Chelo es una mujer en ciernes, un capullo en plena floración, una chiquilla encantadora y cuya hermosura corre parejas con sus años de adolescente.

No haría falta ni decir la edad. Apenas si acaba de entrar en la primavera de su vida. Son 17 años como 17 soles. ¿Qué más se puede pedir a una representante de un centro regional como es el de la capital de España?

Aquí, que contamos con una población levantina numerosa y donde los castellonenses abundan, no hace falta realizar ningún concurso para elegir una bella entre las bellas. ¿Qué mujer que lleve en sus venas sangre de esa tierra hermosa y sin par que es Castellón, no tiene rasgos de belleza insuperable, de gentileza natural y de simpatía arrobadora?

Pues todas esas cualidades y esos adornos reúne Chelo Millicua Salamero con la que hemos departido durante unos instantes a efectos sólo de conocer algunos detalles de su vida, sus costumbres y sus aficiones para que a la vez sean conocidas por los numerosos lectores de «Festividades».

Chelo es muy sencilla en su trato y muy simpática. Cuando le dirigimos una pregunta no duda en la

contestación. Sus respuestas son claras y ellas dan la sensación de encontrarnos con una jovencita en la que debemos apreciar su talento natural. Sus contestaciones no llevan reservas ni recelos.



— ¿Dedicas tu tiempo a los estudios?, le preguntamos.

— Indudablemente, la vida de hoy requiere estudiar y estudiar mucho.

— ¿Te preparas para alguna carrera determinada?

— Sí; porque después de los estudios primarios hay que pensar en algo definitivo y que nos agrade.

— ¿Y a ti te agrada...?

— Pues me agrada esa profesión que es muy femenina cual es la del Secretariado, pues saliendo con bien en todas las asignaturas una conoce idiomas y está preparada para todo. El Secretariado es una novedad desde hace algunos años a esta parte y nos va muy bien a las chicas.

— ¿Eres de Castellón?

— Como si lo fuera, porque de Castellón es mi mamá y en casa hablamos de Castellón todos los días.

— ¿Conoces las fiestas de la Magdalena?

— Las conozco a través de la referencia de mi mamá: la impresionante cabalgata, las espléndidas y luminosas sí que también artísticas gayatas y la conmovedora y grata romería que viene a ser la base de las fiestas a más de los otros festejos que las hacen tan gratas y tan populares. Ahora como no me gusta mentir debo participar que no las he presenciado nunca, por lo que este año voy a vivirlas con la mayor intensidad.

— Independientemente de tus estudios, ¿qué aficiones son tus preferidas?

— En deportes, la natación.

— ¿Y luego?

— Me gusta el cine; soy muy aficionada a la lectura. Claro que la lectura, por diversión, la dejo regularmente para el verano en que alterno el deporte con esta distracción que a mí me encanta. Por lo demás, durante el curso sólo me dedico a mis estudios.

— ¿Muy contenta con tu nombramiento de gayatera?

— Contenta es poco; estoy maravillada y lo que deseo es salir airosa en mi representación.

— ¿Y de amores?

— De amores... ¿cómo voy a responderle si sólo me dedico a estudiar? Soy muy joven aún...

Y Chelo, sonríe. Su sonrisa es un encanto, como ella misma. Y con la sonrisa en los labios, flor y esencia en la mujer, cerramos la cordial entrevista.

STOP

PREFIERO

Telefunken



CON SU EXTENSISIMO SURTIDO DE:

- TELEVISORES
- RADIOS
- RADIOFONOS
- Y TRANSISTORES

- TELEVISOR 2002-19''
- TELEVISOR 2002-23''
- FESTIVAL 19''
- CRUZ DEL SUR 23''

SERVICIO TECNICO PERSONAL

RADIO JOVINO

MAYOR, 111
TELEFONO 21 23 67
CASTELLON

ACRISTALACIONES COMERCIALES Y PARA OBRAS

VIDRIOS DE TODAS CLASES

Luyoris

CRISTALERIA



A. MONFORT

DESPACHO: COMUNION, 18 - TELEFONO 734 -- TALLERES: SOLEDAD, 47 - TELEFONO 733

VILLARREAL DE LOS INFANTES



Recuerdos de nuestras Reinas

ENTREVISTA CON CARMEN ABRIAT PUIG, REINA DE LAS FIESTAS DE LA MAGDALENA DE 1945

Por FELIX DE LA PLANA

FESTIVIDADES con su afán de ofrecer a sus lectores temas que puedan ser del mayor interés, inicia en este número una nueva sección, la cual consiste en entrevistar a las Reinas de las Fiestas y saber de sus impresiones, satisfacciones y buenos recuerdos de su reinado. Es lógico, comenzar por la primera, Carmen Abriat Puig. ¡Qué sorpresa le hemos ocasionado!, pero, ¡qué satisfacción! Lean y comprobarán cómo Castellón queda muy adentro de todos, aun de los que no siendo hijos de esta Ciudad, viven y conviven con nosotros. Y más si es en plenas Fiestas de la Magdalena.

* * *

Amablemente fuimos recibidos en su casa de la avenida José Antonio en Valencia. Cuando expusimos el motivo de nuestra visita todo fueron facilidades. La conversación adquirió un auténtico matiz castellonense. La entrevista con Carmen Abriat — encantadora, simpática y eternamente joven — se desarrolló así:

— ¿Qué recuerdo guardas de tu reinado de las Fiestas de la Magdalena?

— Ahí es nada lo que me pides: Recuerdo de mi lejanísimo reinado. Pero... ¡si es imposible!, fueron tantos y tan estupendos que para exponerlos necesitaría el Espasa, en lugar de «Festividades» tan amplia y atractiva. Y no porque «tiempos pasados fueron mejores» es que realmente fue algo extraordinario, algo estupendo, que mi palabra no sabe plasmar.

Los vecinos de Castellón, todos tan cariñosos. Yo me siento vinculada a todos, un poco por tradición, en mi casa ¡se habla tanto y tan frecuente de Castellón! (mi padre no olvida sus «pillines» años mozos) y un mucho por el recuerdo de las innumerables atenciones, ¡qué digo atenciones? cariño, del que fui objeto. Empezando por mi Alcalde (y perdón por el posesivo, pero creo que cada Reina tiene su Alcalde) Benjamín Fabregat, ¿Alcalde? ¡Alcaldazo!, simpático, paciente — conmigo lo necesitaba — que quedó tan formidable y del que guardo tan grato recuerdo. Me consta que sus sucesores, siendo de Castellón, no faltaría más, son de buena cepa también.

Estamos prendados de la palabra fácil de Carmen Abriat.

— ¿Impresiones?

— Me gusta todo. El traje es elegante, señorial. Las guapísimas Damas y Madrinas, que a su lado me encontraba tremendamente empequeñecida a pesar de mi gran estatura, las recuerdo perfectamente. No me extraña la «querencia» de don Miguel... El «Pregó» ¿cómo explicarlo?...

¡no puedo! con aquella gama de colorido tan extraordinario, sus grupos, bailes típicos, frutos y artesanía de tan maravillosa tierra, que aun sin saber definirla, es imposible olvidar, quedó grabado, guardado avaramente en mi retina, hace que lo sienta más que describirlo.

Otra impresión que guardo es el miedo, cierto miedo que pasé en la enorme carroza — tan alta — en la que presidía el «Pregó» y desde su trono lanzando el tradicional ¡Vítol! dan comienzo las Fiestas.

Magdalena inolvidable del...

— ¿Satisfacciones?

— ¡Fueron tantas! Mi reinado fue corto, pero su recuerdo... imperecedero. No podría olvidarlo ni con la socorrida amnesia. Y satisfacciones fueron tantísimas que constituyeron una continuidad sin fin desde que pisé la generosa tierra de Castellón. Las atenciones dispensadas por la Señora Marquesa, viuda de San Joaquín que con su simpatía y carácter abierto,



supo hacernos la estancia tan agradable, encontrándonos como en nuestra propia casa. Y todo, todo. ¡Qué recuerdos más gratos!

Creo que podría expresar, como resumen de todo lo que me pides como recuerdo de mi reinado de las Fiestas de la Magdalena, diciendo «Castellón, ¡bendito seas!», con la seguridad de que me encuentre donde me encuentre cuando llega el día de la Magdalena, aunque no tenga la suerte de poder estar en Castellón, lanzo mi «¡Vítol!» particular, para que se una al coro de todo un pueblo, que con tanto señorío sabe rendir culto a la memoria de sus mayores.

— En nombre de todos, muchas gracias Carmen y sabes que Castellón que por ser pueblo señor como tú dices, es agradecido, te recuerda con mucho cariño y con mucha ilusión, nada menos que... a su primera Reina de las Fiestas de la Magdalena. Por ti, permíteme que lance mi... ¡Vítol!

EL SECTOR N.º 3 dispuesto a superar su antiguo y bien ganado prestigio

Un grupo
de entusiastas castelloneros
trabajan sin descanso
para lograrlo

Por LUCE



Don Francisco Mallasén Ornat pone este año — una vez más — su prestigio y su esfuerzo al servicio de Castellón, a través de sus Fiestas de la Magdalena.

El Sector número 3 — que tiene su centro neurálgico en la Plaza del Caudillo — estuvo en letargo durante el año 1965, y parecía que no estaba dispuesto a despertar.

Alguien tuvo la idea feliz de reunir a quienes habían sido Presidentes del Sector, en años pretéritos, y de la conversación surgió la Comisión que este año organizará las Fiestas Magdaleneras en el cogollo de la Ciudad.

Don Francisco Mallasén fue designado Presidente, y el hombre está abrumado por el sentido de la responsabilidad que le caracteriza.

— El deseo de la Junta Central nos llegó por sorpresa — nos dice — y aun cuando, en principio, considerábamos la empresa superior a nuestras fuerzas, acabamos accediendo a sus requerimientos.

— ¿Cómo quedó constituida la Comisión?

— *Presidente:* D. Francisco Mallasén Ornat

Vicepresidente: D. Ricardo Montoliu Galán

Secretario: D. José Folch Safont

Vicesecretario: D. Julián Fonfría Ruiz

Tesorero: D. José Carreras Bellver

Contador: D. José Guaita Albi

Vocales: D. Luis Algar Forcada

D. Alfonso Berenguer Verdú

D. Ezequiel Díaz

D. Carlos Fabra Andrés

D. Fernando Falomir Pitarch

D. Antonio Moya Saceda

D. José María Ramón

D. Enrique Reverter Meseguer

D. Francisco Ruiz Ribelles

— Toda, gente estupenda.

— «Ciertamente. Y con un espíritu magnífico de colaboración. Formamos una piña.»

— ¿Cuál fue la primera gestión?

— «Sondear el ambiente.»

— ¿Resultado?

— «Prometedor.»

— ¿Entonces?

— «Buscar la representación femenina.»

— ¿Resultado?

— «Un precioso ramillete de muchachas bonitas.»

— ¿Sus nombres?

— *Madrina:* Fina Zandomenego Martí

Damas: María Teresa Diago

Matilde Alé

Charo Blanchard

Pepa Serrano

María Lidón Ferrán Felip

María Jesús Bonet

— ¿Qué tal marchan las cosas?

— «Con gran esfuerzo y con mucho entusiasmo, vamos superando dificultades. Sólo queremos que nos comprendan. Si en algún aspecto no logramos alcanzar la ambicionada meta que soñamos, que impere la comprensión del vecindario, del comercio de nuestro Sector y en general de todo Castellón, por el cual estamos aquí.»

— ¿Disponéis de muchos ingresos?

— «Los ingresos son reducidos para las aspiraciones de esta Comisión. Pero con una administración bien llevada y con sentido de responsabilidad, pensamos dejar buena impresión de personas económicas sin dejar de realizar el programa que tenemos trazado con

el deseo de contribuir al mayor esplendor de las fiestas en el Sector.»

— Ante esta situación, ¿cuáles son vuestros planes?

— «Idear medios de ingresos para resultar lo menos gravosos posibles al gran comercio que tenemos en el Sector y al vecindario. Sobre todo organizando festivales. Y darle continuidad. De tal forma que, de una a otra Magdalena, todo marche sobre ruedas.»

— ¿Pensáis continuar en años venideros?

— «No habrá más remedio. Nos hemos metido en unos gastos de tanta consideración, que será preciso mantenernos en nuestro puesto durante otras etapas.»

— ¿De dónde provienen tan cuantiosos gastos?

— «De la Gayata.»

— ¿Cómo es eso?

— «Hemos apuntado muy alto. Queremos que la construya don Carlos Buigas.»

— ¡Maravilloso! ¿Conque el mago de la luz?

— «Exactamente. Ya sabes lo que ello significa.»

— Hombre, supongo que cientos de miles.

— «Exactamente, tú lo has dicho.»

— ¿Dónde pensáis instalarla?

— «El lugar será cuestión de estudio. Porque, aparte

el escenario, depende el poder contar con las soluciones técnicas. Una vez realizada la joya que está engarzando el señor Buigas, procuraremos aunar la estética del emplazamiento y las facilidades técnicas. Siempre intentando el lugar más adecuado.»

— Aparte de éste, ¿tenéis muchos problemas pendientes de resolver?

— «Los problemas son muchos y grandes, pero estamos dispuestos a salvarlos con todas nuestras potencias. Voluntad no falta.»

— ¿Cuál es la dificultad mayor?

— «El tiempo. Tuvimos que arrancar del cero. En poco tiempo hemos tenido que organizarlo todo y luego comenzar la tarea, que es inmensa. Entusiasmo no faltará, pero son muchos los puntos a resolver. Confiamos con la comprensión de quienes nos tengan que juzgar.»

— Pero, al fin, todo quedará resuelto, ¿no es así?

— «Por Castellón, espero que así sea.»

— Eso es lo importante. Que la Gayata resurja en el Sector 3 y en torno a ella se celebren fiestas esplendorosas. ¿No crees?

— «Un pueblo que trabaja tiene derecho a divertirse y el Sector 3 quiere que estas fiestas no mueran.»

— ¡Vitol!

castalia

**EL VINO
DE LA
AMISTAD**



CALIDAD EXCELENTE - ESMERADA PRESENTACION

ES UNA ESPECIALIDAD de Bodegas y Destilerías VIDAL - Teléfono 212013 - CASTELLÓN

MAC

MANUFACTURAS

AGLOMERADOS

CEMENTO

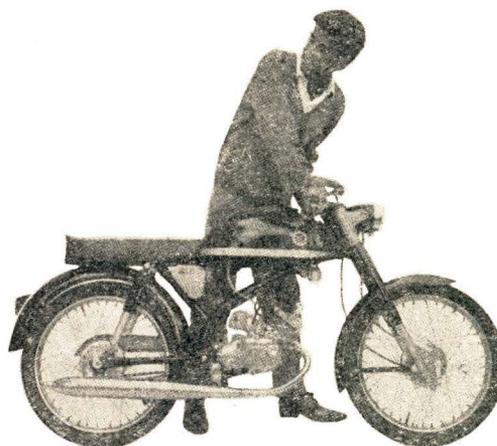
TUBERIA DE HORMIGON CENTRIFUGADO Y ARMADO PARA ALTAS PRESIONES
ALCANTARILLADOS, REGADIOS Y CONDUCCIONES DE CABLES ELECTRICOS

DELEGACION EN CASTELLON
RONDA DEL MIJARES, 3 - 6.º
TELEFONO 21 68 64

Colonia «EL PROGRESO», 1
TELEFONO 2 94 00 78
ARANJUEZ (Madrid)

MONTESA 50 YA TIENE LO QUE ESPERABA !!

SIN CARNET - SIN MATRICULA



DISTRIBUIDOR PROVINCIAL

Automóviles FRAGUMA

Pérez Galdós, 8

:::

Teléfono 21 37 68

:::

CASTELLON

ANTE EL VI CENTENARIO DE NUESTRA SEÑORA DEL LLEDÓ

Por **CARLOS FABRA ANDRÉS**

Presidente de la Comisión Organizadora del
VI Centenario de Nuestra Señora del Lledó

Cuando los moradores del Castell Vell, subyugados y atraídos por la hermosura incomparable del paisaje que se ofrecía a su vista y por la exuberante fecundidad de las tierras de esta plana apetecida y privilegiada, decidieron en aquel tercer sábado de Cuaresma de 1252, abandonar el antiguo reducto, protegido de gruesas murallas, para establecerse definitivamente en el llano, no podían remotamente imaginar que anticipándose a la elección del lugar y a sus proyectos, una Virgen menuda y humilde, oculta bajo pesada losa, entre las raíces de un «lledoner», aguardaba ya impaciente que la fe sencilla del labrador castellonense Perot de Granyana, obrase el portentoso prodigio de su bendito hallazgo. Este pueblo que entonces nacía a la vida, se sintió fuerte y protegido por la poderosa intercesión de su Virgen Lledonera, a la que adoptó por Madre, coronó como Reina e invocó siempre en la adversidad, implorando su protección y ayuda, en calamidades y desgracias.

Muchas y reiteradas fueron las pruebas que dio la Santísima Virgen de permanecer en el lugar donde había sido encontrada, por lo que nuestros antepasados, dando ejemplo de una acendrada piedad, generosidad auténtica y desprendimiento, levantaron con limosnas, aportaciones y esfuerzos, el actual Santuario, que por la grandiosidad de sus proporciones, armonía de líneas y nobleza de materiales, bien pudiera convertirse en Basílica, en solemnidad tan excepcional como esta conmemoración centenaria.

Muy escasas fueron las ocasiones en que la Patrona abandonó su ermitorio para trasladarse a la ciudad, y todas ellas por razones justificadísimas y excepcionales, como pestes, calamidades públicas, pertinaces sequías,

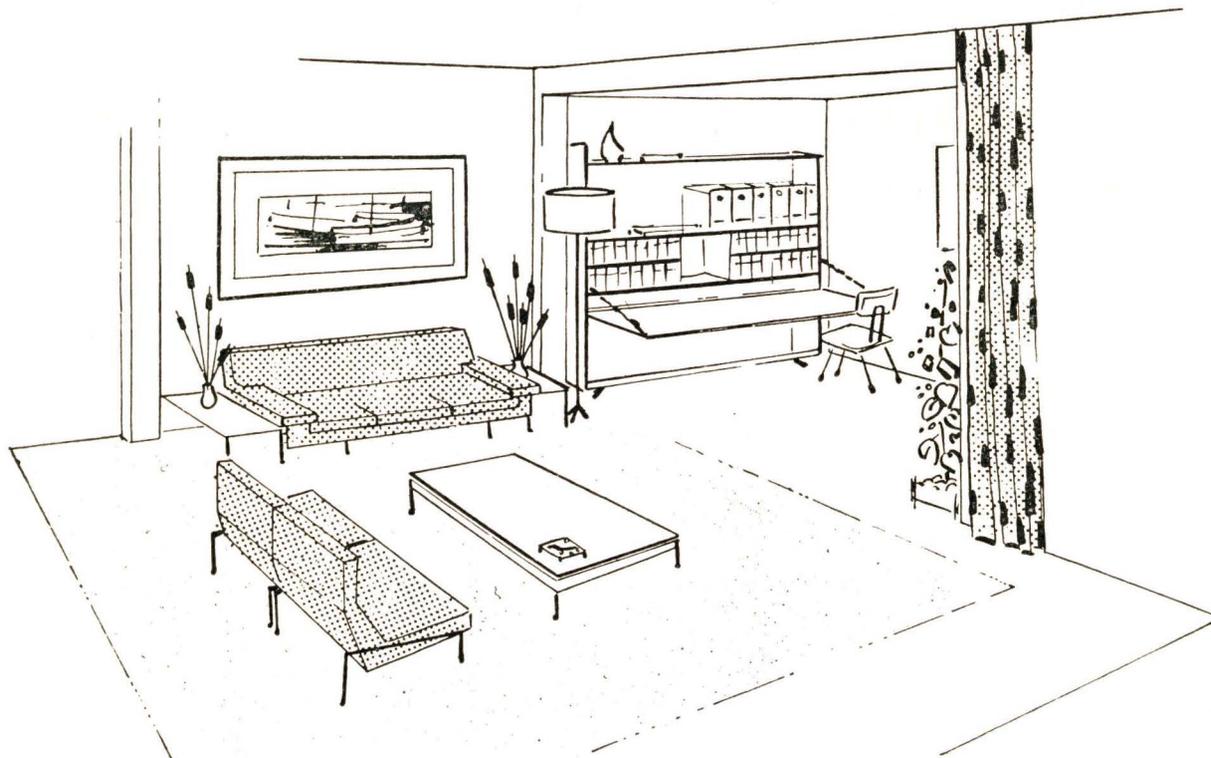
etcétera, que exigían su presencia para remediar los males materiales y llenar de gozo y esperanza el corazón de sus hijos.

En el presente año 1966, del 30 de abril al 8 de mayo, la ciudad se dispone a conmemorar con devoción profunda y alegría incontenible, el VI

Centenario del hallazgo de nuestra Madre, Reina e intercesora Celestial, que favorece e impulsa todas nuestras empresas. Acontecimiento singular y extraordinario, al que quiere darse brillantez y esplendor inigualables, comenzando por el traslado de la Virgen desde el Santuario a la Catedral, en monumental carroza tirada por la yunta de bueyes, alegórica a su hallazgo y acompañada por todos los castellonenses desfilando entre una doble fila de muchachas típicamente ataviadas portando ramos de flores para la ofrenda a la Patrona. Momento emotivo aquel en que al



irrupir en la Plaza Mayor la Virgen Lledonera, la multitud allí congregada, dé suelta a los globos multicolores con el banderín verde, color de la ciudad, y la inscripción «Ntra. Sra. del Lledó, rogad por nosotros», que será como plegaria materializada que los castellonenses, mudos los labios por la emoción, elevemos al cielo, implorando su protección. Queremos finalmente que todos los actos que se celebren dentro de esta conmemoración centenaria, hasta la Santa Misa concelebrada, que prácticamente pondrá fin a la misma, por su grandiosidad y magnificencia, dejen en nuestros corazones y en el de las generaciones que nos sucedan, un recuerdo gratísimo e imborrable; al propio tiempo, para que, por lo material, conozcan nuestros descendientes, los arraigados sentimientos de filial devoción, de amor y de fe, que los actuales castellonenses profesamos a nuestra Madre y Patrona.



Haga de su casa un verdadero hogar con... **MUEBLES STYLÓ**

ALCALDE TARREGA, 33

CASTELLON

STOP =====

Prefiero

TELEFUNKEN



CON SU EXTENSISIMO SURTIDO DE

TELEVISORES - RADIOS - RADIOFONOS Y TRANSISTORES

TELEVISOR 2002-19" TELEVISOR 2002-23" FESTIVAL 19" CRUZ DEL SUR 23"

SERVICIO TECNICO PERSONAL

RADIO JOVINO

MAYOR, 111

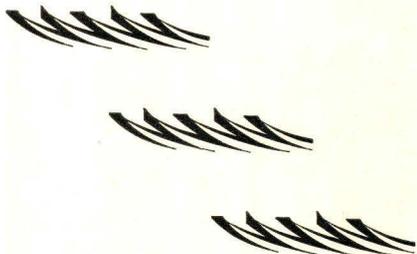
:::

TELEFONO 21 23 67

:::

CASTELLON

Las Madrinas y las Gayatas del presente año



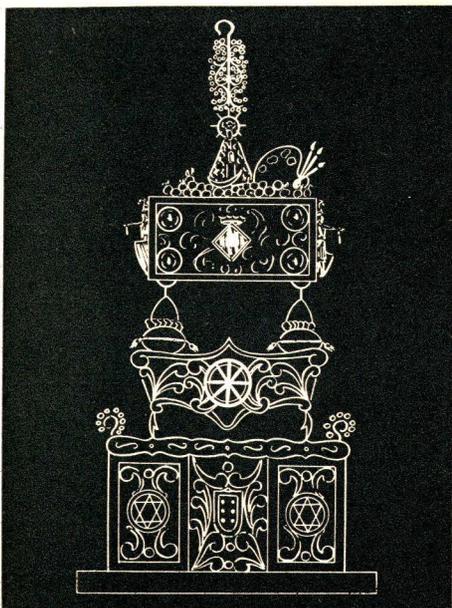
Señorita
M.^a Lidón Sanchis Segarra
Madrina dels Cavallers de la Conquesta



Señorita
Josefa Safont Celda
Madrina de la Gayata n.º 1
Sector calle Trinidad
y adyacentes



1



2

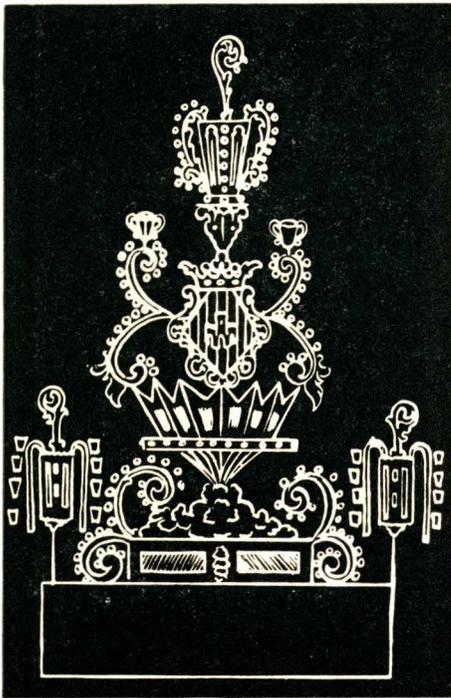
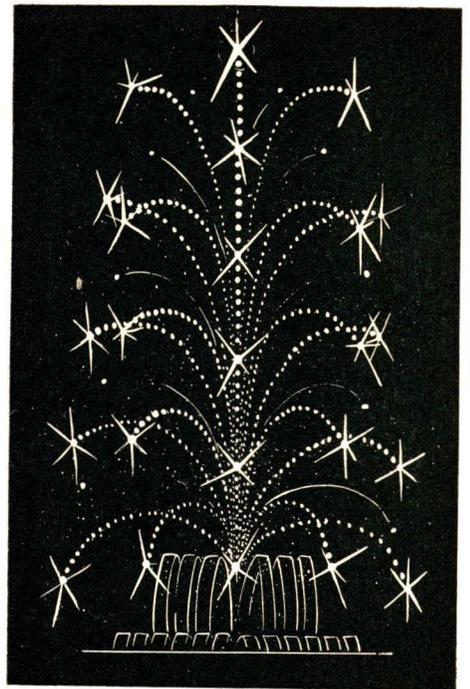
Señorita
Carmen Pilar Balaguer Gumbau
Madrina de la Gayata n.º 2
Sector Plaza de la Paz
y adyacentes





3

Señorita
fina Zandomenego Marti
Madrina de la Gayata n.º 3
Sector Plaza del Caudillo
y adyacentes



4

Señorita
Carmen Pérez Alegre
Madrina de la Gayata n.º 4
Sector calle Navarra
y adyacentes



Loyas
Relojes
Bisuteria

Font * * * * *

Enmedio, 74 - Tel. 21 20 79

Castellón



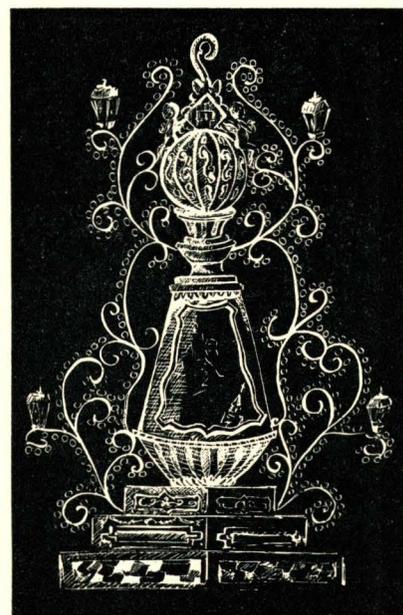
5

Señorita
María Vicenta Cotanda
Madrina de la Gayata n.º 5
Sector Avda. Rey D. Jaime
y adyacentes



Señorita
Ana Mari Sábado Ibáñez
Madrina de la Gayata n.º 6
Sector Pl. de la Independencia
y adyacentes

6



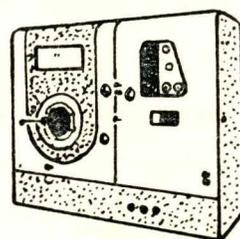
TINTORERIA MARIN

LE OFRECE SU NUEVA INSTALACION DE
LIMPIADO A SECO, SISTEMA «EVEREST»

DESPACHOS:

Mayor, 80 - Teléf. 22 01 19
Dr. Roux, 7 - Teléf. 22 03 42
R. Mijares, 121 - Tel. 21 49 17

C A S T E L L O N



EL NOSTRE CAMPANAR...!

Por M. PERIS SEGARRA



*Estàtic fadrí vell, brot de la soca,
fill d'aquest poble treballador, lleial,
s'alça enmig de la Vila i, com pertoca,
mai no s'oblida dels seus volguts Ravals...!
Sa cançonera testa és Far i Estel,
amb un immens deler cura sa llar,
sense cansar-se mai mira el blau cel
escampant als quatre vents sons eternals...!*

*Una crida a la Vida, cançoner,
fa quan pregona la nostra Festa Plena...!
I no n'hi ha al món un fadrí més pregoner,
quan badalla despertant-nos, matiner,
al veïnat en dia de Madalena...!
I la novella brisa marinera
llava sa cara...! I esclata rialler
com el capoll novell en Primavera...!*

*En dissabte de Maig, vol ser poeta!,
i després d'escoltar amb emoció
les serenates que'ls fan a les fadrines
enamorats donzells, baix dels balcons,
s'encén passonat per la fadrina
que passeja pel cel clara claror...!
Vol rondar i... no pot!: Té melengia,
plorant l'emotiu record d'un vell amor...!*

*Llavors, borratxo el nostre Campanar
per les flaires que li dóna el taronger,
enamorat etern de la Sirena,
per vore si la veu, guaita la Mar!,
no deixant de mirar, com la PITERA,
veient si albira a la Flor de son Voler...!
I canta al cel de Maig la Lluna plena...!
I vol ser i... no pot ser rondaller!*

.....
.....
*Si el fill de Castelló vol a sa terra,
el Fadrí de la Vila, és el primer!;
el nostre Campanar és Cap de Guaites
i així serà puix restarà el darrer
per una eternitat abans d'anar-se'n,
mereixent que'l coronen de llorer...!
Sa cançonera testa és Far i Estel
i, encara que és de dur com ho és la pedra,
té el cor més bla i sucós que ho és la bresca,
té el cor més ensucrat que ho és la mel...!*

*No et canses, Campanar, d'atançar cel
amb delerossa fam d'Eternitat...!
No oblides, Campanar, que ets Cap de Guaites...!
Tu ets castellonenc de veritat...!
Fill d'aquest poble, seràs sempre eternal...!
LA LLÀNTIA VIVA DE NOSTRA LLAR PAIRAL!*

Madalena, 1966.



“DEL MATEIX RAVAL”



Per JOSEP BARBERA CEPRIA

(Escena primera del acte I)

*Si vas a la Madalena,
si vas a la Madalena,
i no preguntes en Lledó,
no digues a boca plena
no digues a boca plena,
que eres fill de Castelló.*

- SENTA: El sol ja se'n va a la posta,
El sol ja se'n va a la posta... (cantant)
- SENTETA: I jo també, done'm dos pessetons i aniré a comprar fil.
- SENTA: Més fil... encara no'n tens prou; a vore... a vore, açó és randa pâ llansol o estàs fent un gamber?...
- SENTETA: No sinyora... és un centret pâ damunt de la taula.
- SENTA: ¡Un atre centret! Entre els teus i eixe del «descarregaor» que ton pare té afinat, me xupleu tots els diners; ara, que qui té la culpa sóc jo, per malcriaora; tu, en cónter de fer borinotaes i randetes, a apedassar sacs, que no te cauran les anelles...; i de ton pare, val més que no'n parlem, per que me l'han capgirat quatre malfainers i des de que és «Don Visiente» i no Sento el marjalder, espera que portem l'horta ta mare i el seu Sentet...
- SENTETA: Deixe'l... pobret, ja es fa vell...
- SENTA: Pâ lo que vol. Quan li convé diu que'n té més que un cul de morter, mes quan toquen a fer festes i falten manifesters, diu que té el cor com les cebes de tendret; no marren no els ditxos vells, el que de jove no corre... se sol esbarrar de vell.
- SENTETA: Manies, a vosté no li fa falta res. (En agarrar els dinés.)
- SENTA: Si, filleta... sí...; però lo que a mi me manque, Sentet de Sopes no hu té; paciència y una maquineta de fer dinés.
- SENTETA: ¡Quines coses diu! Li se fa agra la vida per fer grans els patiments. Ara tornaré.
- SENTA: Alhora comprat agulles i ganxets, tot lo que et face falta... que pareixes un vilero... sempre estàs per lo carrer.
- SENTETA: De veritat, no vol res?
- SENTA: Que tornes a escape i corrents, que tenim que triar llavor d'herba. Sentet vol que demá la tirem. (Ix Senteta.)



Decoración de metales

Juan Blasco

HERRAJES Y MONTURAS PARA ESCAPARATES

**

NIQUELADOS - CROMADOS - COBREADOS

Ronda Magdalena, 24

Teléfono 21 28 43

CASTELLON



Entrevista con l

«QUE TODOS LOS CASTELLONENSES
SEMANA DE LA MAGDALENA, PARA C
GRAN FAMILIA, Q

Dice la seño

Visitar a don Vicente Traver, es siempre una satisfacción y un placer para los que sentimos profundamente los temas y las cosas de Castellón. Este año por circunstancias ajenas a las Fiestas de la Magdalena, he tenido ocasiones de visitarle en diversas fechas y siempre he hallado una noticia nueva; una faceta de la historia de Castellón, que era para mí desconocida; o he visto una fotografía o un cuadro, siempre novedad de algo relacionado con Castellón.

Pero ahora, cuando acompañado de Vicente Traver, «Wamba»-hijo, el hábil fotógrafo, que ya por nada del mundo cambiaría la satisfacción que le produce esta visita a la Reina, cruzo el umbral del Paseo de Ribalta, 5, pienso que en esta ocasión la visita no es a don Vicente, es a su nieta, la encantadora Carmela Virgili Traver, Reina de nuestras Fiestas del presente año. Y pienso también, que la historia se repite; porque hace unos años, no muchos, también realicé una visita idéntica para entrevistar a otra Reina, a María de las Mercedes Traver de Palomo, tía de nuestra Reina de las Fiestas del presente año.

Hemos tenido suerte. Encontramos a Carmela acompañada de su hermana Elena — Gayatera de la Casa Valencia en Madrid, en las Fiestas de hace dos años —, sus padres, doña Elena Traver y don Plácido Virgili; su abuelo, don Vicente y su tía Tina.

Fácil y rápido se crea el ambiente y los temas de Castellón y de las Fiestas de la Magdalena, se adueñan de la conversación.

La tarea para el entrevistador resulta muy grata.

— ¿Cómo te enteraste de la designación?

— Me encontraba estudiando en Grenoble (Francia) y recibí una carta de mi casa en la que mi madre me indicaba que leyera hasta el final, y claro automáticamente fue lo primero que leí y era donde me anunciaban que me habían designado Reina de las Fiestas de la Magdalena. Si la alegría, por el gran

honor que supone para mí este nombramiento, siempre hubiera sido grande, estando a tantos kilómetros de casa, lo fue mucho más. No pude evitar el que se notara mi satisfacción, y los profesores y los compañeros de la Universidad me preguntaban qué me ocurría. Yo quería explicar en qué consistía el nombramiento y sobre todo lo que son y la importancia que tienen nuestras Fiestas de la Magdalena. Para explicarles lo que son las tracas — nos dice la Reina, con una simpatía que nos tiene a todos cautivados —, les decía «una cuerda y pum, pum, pum...» y no acababan de comprenderme. Pero el problema fue tenerles que explicar cómo son los castillos de fuegos artificiales, hasta que se dieron cuenta otros estudiantes de diversas provincias españolas,

allí residentes y me ayudaron a explicar a los estudiantes franceses, sudamericanos y hasta chinos, lo que son las Fiestas de la Magdalena y lo que supone ser Reina de las mismas.

Hemos procurado no interrumpir a Carmela en su magnífica explicación de cómo se enteró de su designación y lo comentó en Grenoble.

— Y durante la semana de Fiestas, ¿no vendrán algunos de tus compañeros para conocer las Fiestas y poder verte ocupando el Trono?

— Algunos me han prometido su presencia y me agradecería mucho poderles atender y sobre todo que admirasen las bellezas de nuestra tierra.

Pasamos a hablar de la Fiesta en sí, y Carmela dice:

— De las Fiestas de la Magdalena me gusta todo, el programa es completísimo, pero hay dos cosas que me ilusionan: el disparo de las tracas y el acudir al Ermitorio el día de la Magdalena en «colla».

No puede disimular nuestra Reina sus auténticos sentimientos castelloneros y su ilusión por todo aquello que supone un ambiente de la Fiesta y que le da su carácter autóctono.

Continuando con el tema, surgen comentarios respecto a la Procesión y al Desfile de las Gayatas, en conversación general en la que interviene con atinadas observaciones, su madre, doña Elena, que demuestra recordar y seguir paso a paso todos los motivos principales de nuestra gran semana, y Carmela manifiesta con mucha sinceridad: «No quisiera perderme un solo acto de los que recoge el programa.» Nos hace gracia y la sonrisa es general, porque todos pensamos que en algún caso le será a la Reina imposible estar al mismo tiempo en dos o tres sitios distintos.

— Estoy encantada con las Damas de la Ciudad y las Madrinas de las Gayatas. No, no — dice mirándome a mí — no es cortesía, es verdad. Creo que constituimos



TAPICERIAS - TERCIPELOS
CORTINAJES - ALFOMBRAS



LENCERIA - ROPA DE CASA
BORDADOS - CONFECCION

TAPICERIAS VALENCIA, S. A.

CASTELLON :

BAYER, 8 y 10 - Teléfono 21 49 42

VALENCIA :

BARCAS, 9 y P. PUJOL, 10

Teléfonos 22 54 23 - 22 54 24 - 22 54 25

P. BANNES, 6 - Teléfono 22 10 21

la Reina de las Fiestas

AUSENTES ACUDAN A CASTELLON EN ESTA PROXIMA
CONTINUAR MANTENIENDO EL CONTACTO DE TODA LA
E SOMOS LOS HIJOS DE CASTELLON»

ita CARMELA VIRGILI TRAVER



un auténtico equipo porque todas hemos simpatizado y la mayoría ya nos conocíamos y éramos amigas, así es que si Dios quiere, espero que pasemos unas Fiestas extraordinarias y cuando todavía no han empezado, ya pienso con su brevedad. Pero la vida es así...

Se habla del Acto de Imposición de Bandas, del «Pregó», de la Cabalgata Infantil y de tantas y tantas cosas más y entonces don Vicente Traver que ha estado desde el principio de la conversación, siguiendo la misma con la mayor atención, interviene para decir:

—Las Fiestas de la Magdalena tienen base y razón de ser y por ello se prestan a que todos las sintamos.

Continuando con nuestro objetivo nos dirigimos a Carmela para preguntarle:

— ¿Volverás a Grenoble?
— Por ahora no. Allí he estudiado francés y literatura y ahora me quedaré en Castellón donde continuaré estudiando otras asignaturas.

— Me han dicho que eres muy buena estudiante.

— Pchs... regular. Lo que ocurre es que procuro cumplir, pensando con la satisfacción que ello les produce a mis padres. Pero no creas que soy un caso extra. Regular.

—

— El traje de castellanera me entusiasma y creo que es de un señorío singular y además nos favorece a todas las mujeres.

—

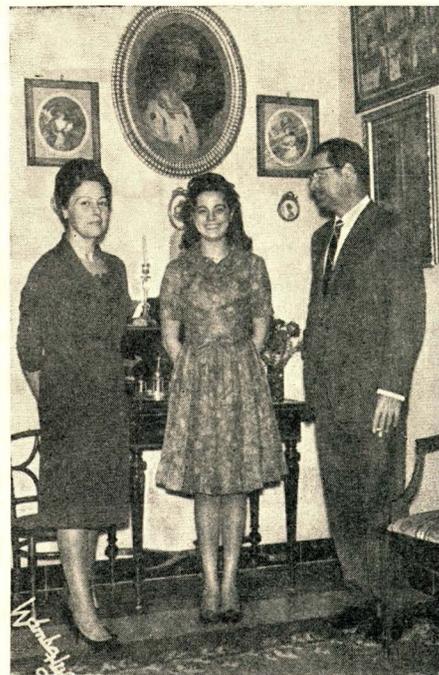
— Sí, sí, he salido en la Cabalgata Infantil y en el «Pregó», por cierto en el Grupo de las Partidas y quedé encantada. Visto desde fuera, a todos les gusta el «Pregó», pero siendo intérprete de él, saliendo en alguna carroza o ocupando algún puesto, aún gusta más.

—

— Que todo el mundo fuera feliz. Que todos los castellanenses vivamos las Fiestas con ilusión y alegría y sobre todo, si puedo plasmar un deseo, quiero decirlo y me gustaría más lograrlo: que todos los castellanenses ausentes, todos, — recalca Carmela — acudieran a Castellón en esta próxima semana de la Magdalena para unirnos en la tarde del «Pregó»; en la Romería; en la Procesión durante toda la semana, para continuar manteniendo el contacto de toda la gran familia, que somos los hijos de Castellón, y aumentar, si cabe, el cariño a nuestras tradiciones y costumbres como demostración de nuestro «amor filial», como dice el «Pregó».

Quedamos prendados de las palabras de Carmela y mucho más de la naturalidad y sentimiento con que las ha dicho.

Y continuaríamos con otros temas, pero creemos que es mejor no interrumpir a la Reina y a su familia, que con tanta amabilidad nos han atendido.



Majestad, te deseo fervientemente un reinado muy feliz en nuestras inmediatas Fiestas; que tu sana alegría sea contagiosa a todos los castellanenses y que dicha felicidad te sea eterna.

Con la admiración de

Carlos Murria



BLAS CANÓS DE MARTÍN

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA
MIEMBRO DE LA F. I. A. B. C. I.

Gobernador, 58

Teléfono 22 01 51

CASTELLON (España)

Finanzauto Y SERVICIOS, S. A.

General Aranda, 30 CASTELLON Teléfono 22 05 26

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO DE:

SAVA - AUSTIN en toda su gama (con los nuevos modelos)
Tractores DAVID BROWN, ingleses
Cosechadoras KÖLA, alemanas
Carretillas HYSTER, americanas

Se ofrece maquinaria agrícola, repuestos y un esmerado servicio de post-venta

CONCESIONARIOS en Vinaroz, Burriana, Vall de Uxó y Segorbe

MUTUAL AGRARIA
DE ALMAZORA

Seguro
de Accidentes
del Trabajo



ALMAZORA



ESCUELA

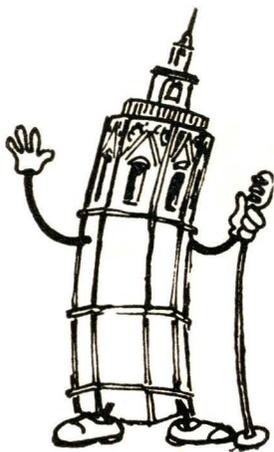
AUTOMOVILISTA

RONDA DE LA MAGDALENA, 12
TELEFONO 21 38 29
CASTELLON

GESTORIA

AUTOMOVILISTA

MAYOR, 29 - TELEFONO 21 47 62



DESDE EL MIGUELETE

Los Valencianos también viven las Fiestas de la Magdalena y varios millares se desplazarán, este año, a Castellón

«TODOS ME DICEN QUE SON UNAS FIESTAS MARAVILLOSAS Y DESEO MUCHO CONOCERLAS», AFIRMA LA FALLERA MAYOR

Y EL ALCALDE DE VALENCIA EXPLICA: «VALENCIA ESTA TOTALMENTE VINCULADA A LAS FIESTAS DE CASTELLÓN. A LA MAGDALENA HE ASISTIDO EN MUCHAS OCASIONES Y ESTE AÑO ESPERO VOLVER»

Por FRANCISCO PASCUAL

Cada año es mayor el número de valencianos que en el tercer Domingo de Cuaresma, se desplazan hasta nuestra ciudad para convivir con todos nosotros en el día más grande del año castellonense. Valencia y Castellón, ciudades hermanas, unidas por su historia y por la fuerza de sus más arraigadas tradiciones, por su folklore y sus costumbres, estrechan todavía más estos lazos en la celebración de sus grandes solemnidades.

Así como no es difícil advertir la presencia del pueblo valenciano, con sus más ilustres representantes, en nuestra Romería, tampoco lo es, apreciar flores castellonenses en ese hermoso tapiz que adorna a la Virgen de los Desamparados en el día de la Ofrenda fallera. Sentimiento mutuo de hermandad auténtica. Valencianos que saben admirar nuestras luces gayateras, castellonenses que celebramos el agudo ingenio fallero.

Y ha sido todo esto, este sentimiento de confraternidad, lo que nos ha movido a realizar el reportaje, con el deseo de reflejar todo ese ambiente, que, en torno a nuestras Fiestas, se respira en Valencia.

Castellonenses a la sombra del Miguelete

En la actualidad, y por diversas circunstancias, son muchas las familias castellonenses afincadas en la capital del Turia. Familias que a la sombra del Miguelete, tienen su trabajo, disfrutan de la hospitalidad valenciana y que son ya como unos valencianos más. Sin embargo, en todas ellas y en lo más hondo, persiste ese amor, esa devoción por todas las cosas de la tierra que les vio nacer. Ellas celebran los días felices de su Castellón y viven sus problemas e inquietudes.

Hemos visto mujeres de nuestra provincia postrarse ante la imagen de la Virgen de la Vallivana, en un templo valenciano, para confiarle sus problemas. En distintas ocasiones, en el día de la Virgen del Lidón, hemos asistido con toda la colonia castellonense a la santa misa oficiada en un altar levantado en honor de nuestra Patrona. Ejemplos que vienen a demostrar hasta qué punto todas esas familias siguen fieles a las tradiciones religiosas que aprendieron de niños en su Castellón natal.

Y estos castellonenses abandonan su hogar valenciano, sus quehaceres y compromisos sociales, para venir junto a los suyos a celebrar la Magdalena. Un mes antes ya van contando los días que faltan, esperando el momento con verdadera ansiedad. Y luego, llegado el momento, se emocionan presenciando el «Pregó», y «a golpe de calcetín», con su «canya» y su «rotllo», siguen con la Romería, cantando esas canciones madaleneras que han inmortalizado

a su autor. Con ellos, nos llega también toda esa juventud universitaria que cursa estudios superiores en Valencia. Jóvenes que dan la nota más alegre en ese viaje del autobús de las doce, en el de la una y cuarto, o en el ferrobús de las cuatro de la tarde, en el día del «Pregó».

Estos son los castellonenses que nos llegan, cada año, desde la capital hermana.

Habla la mujer valenciana

Vista ya la vinculación que Valencia siente hacia Castellón y sus Fiestas de la Magdalena, hemos querido recoger las impresiones de la mujer valenciana. Y para ello, para contestar a nuestras preguntas, nadie mejor que María de los Llanos Borso di Carminatti, Fallera Mayor 1966.

María de los Llanos es la auténtica representante de la belleza y de los más puros valores que adornan a la mujer valenciana. Es alta, esbelta, delicada, de conversación amena y agradable. Cuando nos recibió, en su hogar, le acompañaba su mamá.

— Tu apellido suena un tanto italiano...

— Mi bisabuelo fue italiano, pero yo ya soy muy valenciana al igual que toda mi familia.

— ¿Te impresiona tu nuevo «oficio»?

— Sí, porque comprendo la responsabilidad que entraña; pero espero que, con la ayuda de todos, salga la cosa bien. La verdad es que me sorprendió mucho la distinción de que he sido objeto. Es algo que no podré olvidar mientras viva.

— ¿Conocías ese maravilloso mundo fallero?

— Pensaba que sí, pero veo que estaba equivocada. Ahora es cuando sé realmente lo que son las fiestas josefinas.

— Verás; la verdad es que yo he venido para hablar de otras fiestas. Me refiero a las de la Magdalena...

— Todos me dicen — responde espontáneamente — que son maravillosas, pero todavía no he tenido oportunidad de conocerlas. Y lo deseo mucho.

— ¿Te han hablado mucho de ellas?

— Muchísimo. Me han hablado de las Gayatas, de la Romería, del «Pregó»...

— ¿Y piensas ver todo eso alguna vez?

— Naturalmente que sí.

— ¿Este año?

— Es posible. Desde luego, me encantaría.

— Ten la seguridad de que a nosotros, los castellonenses, también.

En nombre de la ciudad, se expresa su Alcalde

El Alcalde de Valencia es hombre muy ocupado, urgentes asuntos le reclaman a todas horas. Por este motivo el



VIVERISTA AUTORIZADO POR LA DIRECCION GENERAL
DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA CON EL NUNERO 202

DIRECTOR PROPIETARIO

JOSE CABALLER CANO

GRAN ESPECIALIDAD EN:

**AGRIOS
FRUTALES
Y PERALES ENANOS**

PALMERAS DE TODAS LAS MEDIDAS

PLANTAS DE JARDIN

PARA INFORMES:

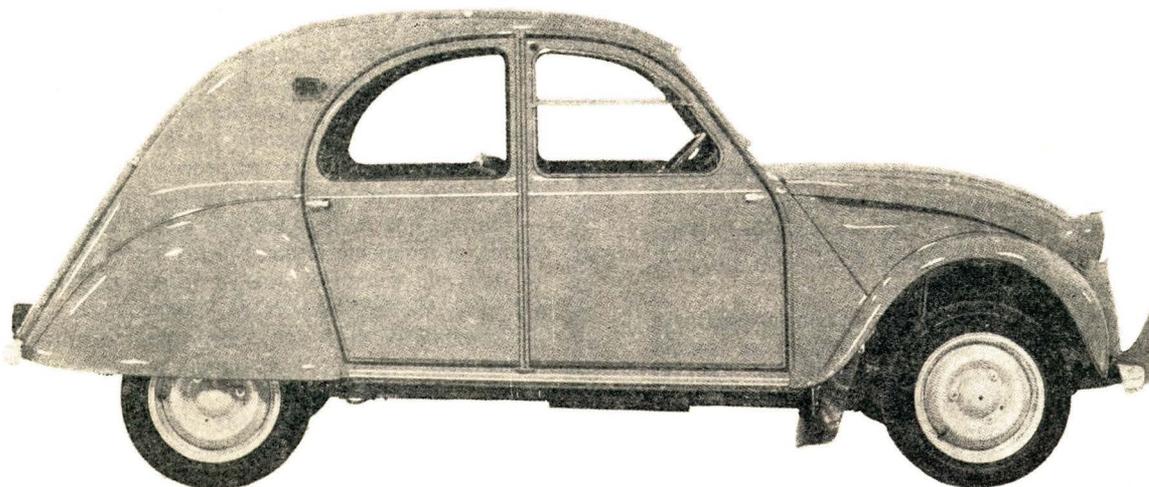
NIÑO PERDIDO
TELEFONO 843
BURRIANA

Nuevo motor:

18 CV. al freno
Embrague Centrifugo
Nuevos colores



avz



CONCESIONARIO PARA CASTELLON Y PROVINCIA

Garage Castellón, S. L.

HERRERO, 19 - TEL. 2138 27

C A S T E L L O N



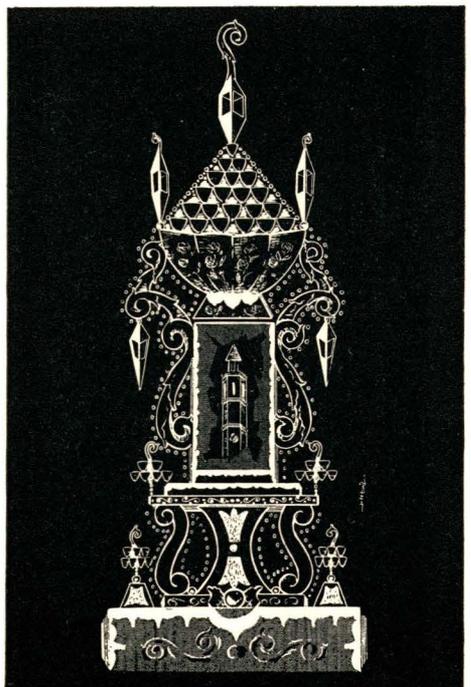
7

Señorita
Rosa Dolores Peris
 Madrina de la Gayata n.º 7
 Sector Plaza de la Hierba
 y adyacentes



Señorita
Trini Soler Real
 Madrina de la Gayata n.º 8
 Sector Plaza Santa Clara
 y adyacentes

8



CONCESIONARIO PARA
 CASTELLON Y PROVINCIA

Innovación

ENRIQUE MIRALLES MOLTO

Admire la nueva belleza
 de los cortinajes con rieles

Kirsch

Rieles para cortinas

GRAVENT

VENTANAS GRADUABLES

LEVOLOR

PERSIANAS VENECIANAS

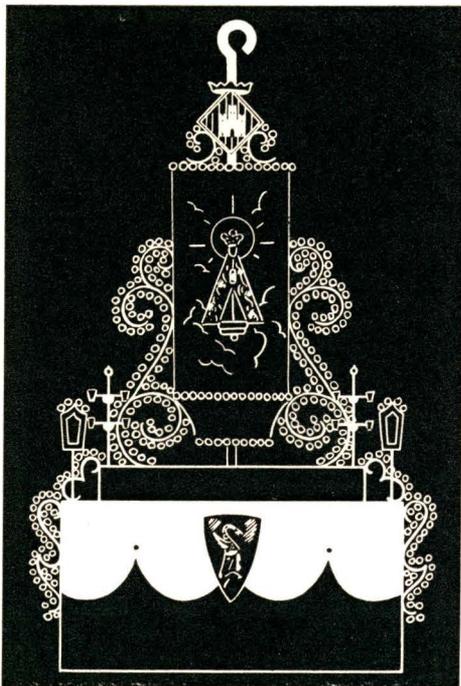


PUERTAS PLEGABLES

PRESUPUESTOS
 SIN COMPROMISO

Mayor, 56

Tel. 2152 30



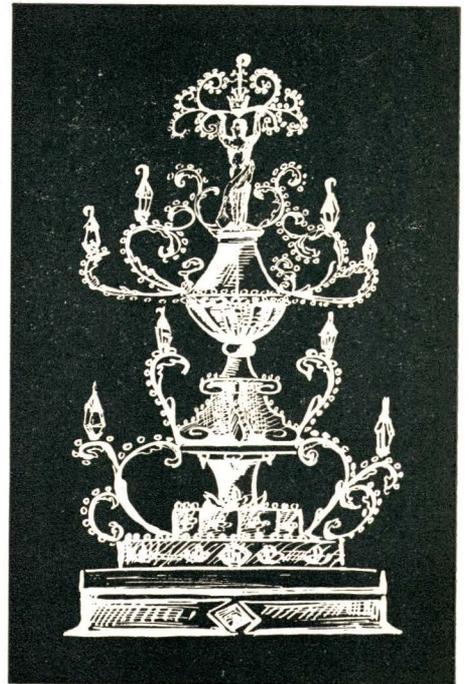
9

Señorita
Sara Pallarés Juan
Madrina de la Gayata n.º 9
Sector Avda. Cernuda y Velasco
y adyacentes



10

Señorita
Concepción Amorós de Lila
Madrina de la Gayata n.º 10
Sector Plaza M.ª Agustina
y adyacentes



RADIO



EXPOSICION Y VENTA

CASA GASCO

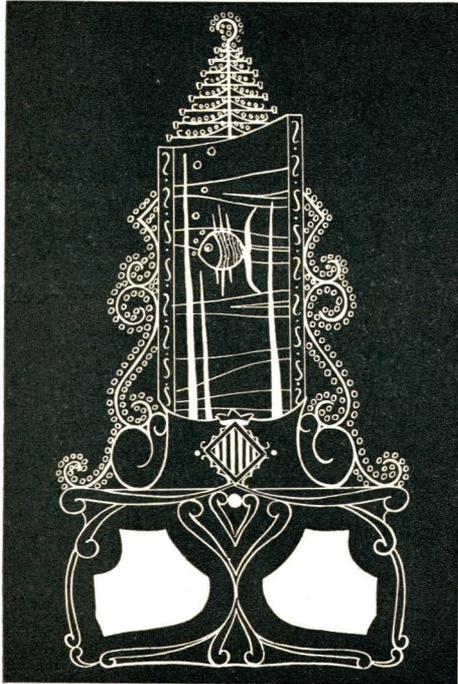
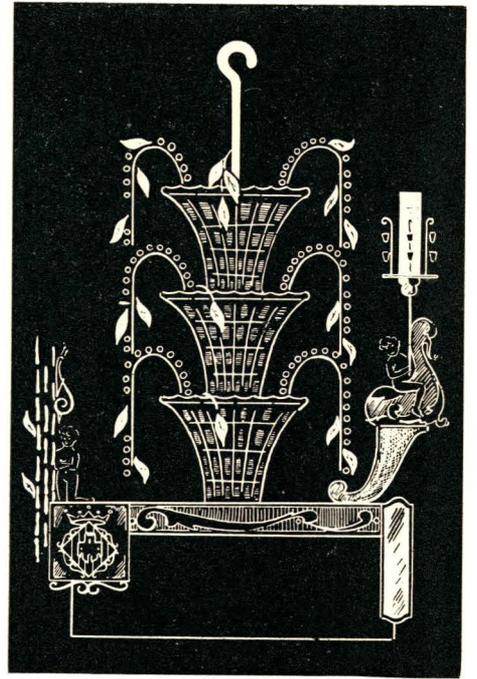
Enmedio, 65 - Tel. 212076

CASTELLON



11

Señorita
Cruz M.ª Gil Trilles
Madrina de la Gayata n.º 11
Sector *Glorieta de San Roque*
y *adyacentes*



12

Señorita
Carmen Albiol Martí
Madrina de la Gayata n.º 12
Sector *Distrito Marítimo*



Exclusivas

Faubel

AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

- ◆ FINCAS RUSTICAS Y URBANAS
- ◆ SOLARES
- ◆ PISOS

Maestro Ripollés, 5, 3/B - Teléf. 22 08 89

CASTELLON



Tradición Madalenera en época de Plan de Desarrollo

Por ARTURO CEBRIAN Y AMAR DE LA TORRE

Cuando los pueblos son viejos como en las grandes casas, una de las cosas que conservan, aunque no sean precisamente materiales, son

los blasones, la historia, los monumentos, las joyas y las tradiciones. Las conservan aun cuando las necesidades de la vida moderna les imponga un cambio de ritmo de vida para a través de un Plan de Desarrollo elevar el nivel de su vida misma.

Cuando los pueblos son jóvenes se encuentran con una dificultad, que es que todavía no se ha podido lograr un Plan de Desarrollo que obtenga esto: tradición, títulos e historia. Resulta difícil buscar historia marcha atrás, desde una independencia de hace muy pocos años o encontrar tradición de antes de ayer, porque es que a la tradición y a la historia les pasa lo que a los buenos caldos españoles, que necesitan tiempo de cava y todavía no he logrado encontrar ni ingenio ni plan de desarrollo alguno que produzca rápidamente el tiempo para crear historia.

Entonces cuando la técnica, la climatología o la riqueza de su subsuelo los hace poderosos, buscan el entroncarse con la historia, y recurren en sus vestuarios a aquellos que llevaban los hombres de los pueblos más viejos que un día los alumbraron al mundo, y cuando crean sus «Gothas» normalmente en los Arboles genealógicos van apareciendo unos apellidos que tienen la áspera pronunciación anglosajona o la recia y viril sonoridad de cualquier apellido de Castilla. Después, cuando ya poderosos y famosos en el arte, en la literatura, en la ciencia, en la milicia o en el dinero, hacen declaraciones en la prensa y sobre todo si esa prensa no es la del país, siempre dirán «Oiga, es que mis abuelos fueron...». Y aparecerá cualquier aldea ignorada de Castilla, de Andalucía, de Levante o del Norte, o cualquier pueblo o castillo de Escocia, de Sajonia o de la Rusia blanca.

Hasta en su tradición militar los clásicos acuartelamientos se llamaban «forts», que no son más que los castros españoles del comienzo y en su historia militar sus hechos gloriosos de armas todos o casi todos tienen años de números de cuairo cifras. Pienso cuánto darían porque pudieran tener años históricos de tres cifras nada más o que como dijo Eduardo Marquina «Cuando mi Patria era sol, en Flandes se ha puesto el Sol.»

Y no recuerdo a quién exactamente le oí decir, que cuando se navega por la Costa del Pacífico, subiendo desde la América Central hasta la del Norte, hay que rezar el Rosario antes de llegar a California, porque allí un mallorquín — fray Junípero Serra — y sus acompañantes sembraron por la costa la Letania.

Y así, sencillamente así, es la historia y la tradición de los pueblos que son viejos, como el buen vino, como las armas heroicas o como las perfumadas flores.

Todo esto viene, porque hace unos días — va a ser la séptima vez que lo disfruto — Castellón recibía alborozado el nombre de su Reina de 1966, Srta. María del Carmen Virgili Traver.

Pocos días después de que el Alcalde, — el Regidor en vieja lengua castellana — lo hiciera público, volvía a repetirse la tradición como si fuera un viejo y sagrado rito, y en el Teatro Principal una muchacha — encarnación de la belleza de la mujer castellanense — recibía el homenaje del pueblo que había elegido una Reina, en una elección de pleitesía a la belleza, y sin esas compli-

caciones que dan las urnas, pero eso sí con el aval del voto de una tradición y de una solera de una familia muy castellanense.

La verdad es, que si fuera mujer, lo único que hubiera envidiado, era el ser Reina de las Fiestas de Castellón.

Se renovó el ritual; aparecieron las Damas representativas de esa vieja y tradicional democracia que es la del pueblo español y la de Castellón de la Plana, y como Corte de Honor de la Soberana de la Belleza, estaban las Damas de la Ciudad, la representante del Ayuntamiento, sana democracia municipal; la de las familias de abolengo, representante de las primeras familias que hace siglos llegaron de Aragón con el rey caballero, el de la barba rubia y el yelmo con el murciélago, el que remedando al Cid veía ensancharse España al andar de su caballo; la dama representante de los Estamentos Militares, y la Dama Popular, esa hija del pueblo llano que por mujer, por castellanense y por bonita, tiene derecho a codearse con las de más alta alcurnia. Pero el Grao quería unirse a la Corte para rendirle homenaje a la Reina de las Fiestas y por eso mandó en representación a la Dama del Mar. Es como si a la vuelta de un arrastre afortunado se encontrase un grupo de sirenas que cantaban en forma no acostumbrada y al acercarse el hechizo de sus voces los pescadores e inquirir la razón de los cantos de la alegría de las sirenas, una de ellas les dijera que es que la Reina del Mar, Venus Anfitrite había salido de su palacio de coral de los abismos a recorrer su reino de agua y entonces los marineros castellanenses le rogaron que como Dama del Mar del Grao de Castellón, les representase ante la Corte de la Soberana de las Fiestas. Ella aceptó y ciñó con corona el azul turquesa que es el Mare Nostrum y así con un fondo de cantos de sirenas y jotas marineras del Grao de Castellón, Venus Anfitrite encarnada en la Dama del Mar, también se incorporó a la Corte.

Junto a ellas las Madrinas de las Gayatas — ¡qué título más sugestivo! — y como una vieja reminiscencia de la Corte del rey caballero, la presencia de la Madrina «dels Cavallers de la Conquesta», que de año en año tienen a gala el vestir las mismas vestimentas, representando a las figuras de aquellos nobles y del pueblo llano, que un día le acompañaron para hacer más grande España.

Cuando hoy hablamos de libertad y democracia, yo ofrecería el ejemplo de la Corte de la Reina de las Fiestas de Castellón, como prototipo de una democracia tradicional, vetusta y española, porque en ella sí que están representados todos los estamentos que puede tener un pueblo, ya que si el maquinismo nos hizo pensar en un estamento económico-social, la Dama Popular lo encarna plenamente.

Y por cuanto se refiere al estamento eclesiástico, aunque no esté en la Corte, está su Dama, porque uno de los primeros actos de la Reina es ir a poner su cetro, su reinado y su corona a los pies de la Virgen del Lidón, la «Lledonera».

El acto de su proclamación junto a los antiguos y tradicionales trajes de hombres y mujeres, con un fondo de flores que Dios regala a esta tierra bendita en toda época, recoge el homenaje de pleitesía de todos los estamentos y las viejas picas de flores y los frutos y la naranja, fueron ofrecidos a la Reina. Fue como casi un rito que se repitió todos los años a través de los siglos, pero sin desvirtuarse en absoluto. A mí, me ha impresionado siempre. Al final estalló la traca y el aire se llenó momentáneamente de humo; es como la explosión de la alegría del carácter del pueblo de Castellón.

Después y también en tradición y en grito, el pueblo volverá a la cuna de su nacimiento, a la ermita de María Magdalena.

Ahí en esa Romería multicolor de cañas, de cintas, de mujeres y de belleza entre naranjos — en la que echo de menos la pareja en un vigoroso caballo en amplia grupa que rige la fuerza de las rodillas, la firmeza de la mano de un viril que se da cuenta que enjaezado a la valenciana ha hecho del lomo del noble bruto, un trono para la castellanera que lleva sentada — acusaremos en la Romería la influencia en el vestir y en el cantar de los asistentes, de la vida moderna.

Quizá haya venerable castellanense que al verla pasar con añoranzas de otros tiempos — recuerdos quizás de partes importantes de su vida — proteste del largo de la falda o de lo que se está cantando, pero no se preocupe, el espíritu de ese pueblo actual es el mismo y cara a un Plan de Desarrollo se puede cantar la tradición y las viejas costumbres castellaneras con música de los «Beatles» y el tiempo de «Yenca» o «Cuando» y hasta la vuelta de la Romería se puede permitir que se baile en lugar de la «Jota del Plá», el «Giro», porque la importante e interesante es que en el año 1966, se sigue celebrando la proclamación de la Reina y la Romería de la Magdalena.

Pero cuando estoy pensando en estas cosas, porque no sólo de pan viven los hombres, veo a mi alrededor más que grúas, edificios de diez y once pisos, que miran con la insolencia de la técnica, allá en el fondo, la ya anticuada y tradicional casa de dos pisos y puerta de carro, la calle estrecha en la que si las casas siguen creciendo a este ritmo de Plan de Desarrollo necesario e importante, su asfalto es probable que no vea más el sol. Explicaciones que esperan las nuevas factorías, carreteras que se ensanchan y ponen más seguro su firme porque el tonelaje de los modernos monstruos del transporte y la velocidad de la vida moderna así lo exigen.

Un Castellón donde la «llum de la Gayata» queda eclipsada ante la luz de neón de las vitrinas de las «boutiques», de las modernas tiendas del Castellón actual.

He observado que al filo de las siete de la mañana el ruido de motores de explosión es detonante; vuelvo la cara atrás de hace unos años, era el ritmo de unos cascos, primero muy tenuemente, cuando el suelo, como de pueblo «llaurador» era de tierra, después más acentuados, cuando la vida moderna impuso ya el asfalto, y hoy es el motor de explosión con el que los hombres se incorporan al trabajo en el campo o en la industria. Ya con el cantar de los gallos que anuncian el nuevo día, se entrecruza

también el agrio rugir de la sirena. El puerto que se ha quedado pequeño tiene a esa hora un movimiento extraordinario y es que ya nos hemos convencido de que el fin principal de un puerto es el de servir de portalón de acceso al tradicional palacio de la patria hispana, de acceso de personas, de mercancías y también de punto de partida de productos que con su nombre llevan la bandera de esa patria entrañable para situarla no ya en las mesas de las casas de los más alejados rincones del mundo, sino también pronto, muy pronto y con marca castellanera en los mercados industriales de todos los continentes.

Parece que sobre el cielo, esa explosión de alegría que es el humo de la pólvora de la traca castellanera breve y leve, ha querido condensarse en una perpetuidad; las rúbricas de la firma de la industria de Castellón y de España en el limpio cheque del azul de un cielo serán el instrumento comercial mercantil y español que anunciará al mundo que Castellón está a nivel europeo en el Plan de Desarrollo, que sin olvidar su origen labrador, ha hecho su propio «polo de desarrollo industrial» que pone sus productos más allá de la frontera, que espera la sinfonía del agua del Ebro para inundar los mercados con sus productos agrícolas, que su demografía ha aumentado y por eso en plena explosión del Plan de Desarrollo y en pleno crecimiento de su «polo» tiene un horizonte abierto y sonrosado hacia el mañana, mas, como pueblo viejo, tiene Reina, tiene «Pregó» y tiene Romería.

Junto al producto industrial luce la querida «joya familiar» del aderezo de la mujer castellanense, y que por cierto no sé si dentro de algunos años la falda, el corpiño o la manteleta del tradicional traje de castellanera, que en tiempos de la madre y de la abuela, eran de fina seda, de buen raso, de encajes de bolillos y de bordado, a las jóvenes castellanenses del Plan de Desarrollo, no se les ocurra confeccionarlo de fibra de nylon o hasta de plástico; pero sí sé una cosa, que lo que no confeccionará de bisutería será el aderezo de oro y esmeraldas que le legó su abuela.

Así es, como en pleno Plan de Desarrollo castellanero, vuelve un año más y pido a Dios me dé fuerza y vida para ver muchos más, revivir la vieja tradición madalenera.

Majestad, pido a la Virgen del Lidón os dé mucha suerte y mucho éxito en vuestro reinado y a vuestro pueblo toda serie de augurios de felicidad y progreso ante este magnífico porvenir que se le presenta y sobre todo una feliz Magdalena 1966.

Castellón ¡Vitol!

BALLESTAS JULTON

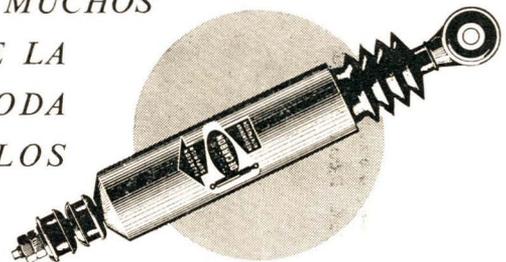
PINTOR OLIET, 15
CASTELLON



CASA FUNDADA EN 1952



● LA FIRMA DE MAS EXPERIENCIA CON LA GARANTIA Y PRESTIGIO DE SUS MUCHOS AÑOS AL SERVICIO DE LA SUSPENSION PARA TODA CLASE DE VEHICULOS



GARANTIZAMOS TOTALMENTE NUESTROS TRABAJOS



ARMERIA T T

LEVANTINA

TROFEOS - ARTICULOS PARA DEPORTES - CARTUCHOS

TRINIDAD, 7 - TELEFS. 21 69 38 - 21 39 72 - CASTELLON

MONTAJES COMPLETOS
DE BARES Y ULTRAMARINOS

COMPAGNIE DU SOLEIL
LA PREVENTIVA, S. A.

CASTELLS H NOS.

Oficinas:

Amadeo I, 11 - 3.^o
Teléfono 21 37 44
CASTELLON

COÑAC GARVEY
ANIS DEL MONO
LICOR CALISAY
MORILES COBOS
CHOCOLATES NOGUEROLES
CHORIZO REVILLA
ARROZ SOS
PANVICO

LA COLONIA CASTELLONENSE DE ZARAGOZA



ESTÁ ANIMADA DE GRAN FERVOR MADALENERO

Ha sido elegida Gayatera de la Casa de Valencia para representar a los castellonenses en nuestras inmediatas Fiestas, la Srta. M.^a Pilar Grima Masiá

Por CARLOS DANIEL MURRIA

En los diferentes círculos de castellonenses existentes aquí, en la capital de Aragón, es ya tema de conversación nuestras Fiestas de la Magdalena y se hacen numerosos proyectos acerca de las mismas. Sobre todo en núcleo estudiantil — el más numeroso — el tema es constante. En su nuevo local — no nos privamos de nada —, decorado a lo «Castellón Typical», con carteles de las Fiestas, dibujos y fotografías de auténtico sabor Castellonense, reina un ambiente Madalenero, cien por cien; se habla del «Pregó» de este año, con sus carrozas que dicen que son «el no va más»; la nueva Gayata de la Ciudad, obra del genial Carlos Buigas, que hace que nos ilusione el poder llegar al momento de contemplar qué sorpresa va a dar a toda España tan ilustre hombre y tan acreditado manejando la luz y el agua; se habla también de los coros ¿por qué no? y sobre todo se quiere saber quién toreará. En fin, el ambiente estudiantil de la Colonia Castellonense en Zaragoza huele a pólvora y todo nos hace dirigir la mirada a nuestro recordado y siempre querido Castellón.

La organización del viaje en vísperas de nuestras fiestas, absorbe el tiempo libre sobre todo a un grupo de entusiastas y sacrificados, que están tomando las medidas oportunas para que el viaje sea un éxito, por número de asistentes y por la organización del mismo.

Es casi normal que los días festivos, cuando nos encontramos en el Paseo de la Independencia o en el Coso, nos preguntemos unos a otros, «fulano, ¿vienes?» Y fulano, responde, «creo que sí». Ilusión y deseo no falta.

Hemos sido amablemente atendidos, cuando hemos anunciado el motivo de nuestra visita en los locales de la Casa Valencia, sita en Coso, 126, y su presidente, don Ricardo Giner, con el vicepresidente — asiduo también a nuestras Fiestas de la Magdalena — y otros señores de la Junta, nos han hablado de los preparativos e ilusiones con respecto a las próximas Fiestas. Es natural que la noticia más destacada sea la designación de la bellísima señorita María del Pilar Grima Masiá, como Gayatera que en representación de la Casa Valencia, de Zaragoza, forme parte de la Corte de Honor de nuestra Reina de las Fiestas. Por lo tanto

una nutrida representación de la Casa asistirá, como viene haciéndolo en años anteriores y de la que formará parte una representación de su Junta Directiva. Me da la impresión, por lo oído, de que van a ser muchos los valencianos, de toda la región, residentes en la ciudad del Ebro, que por primera vez van a acudir a nuestras Fiestas. Me han preguntado detalles de la Romería y la fórmula más segura para poder disponer de cañas y cintas. Les he afirmado que tendrán las necesarias, porque esto lo tiene muy previsto la Junta Central. Pero de todos modos, que madruguen.



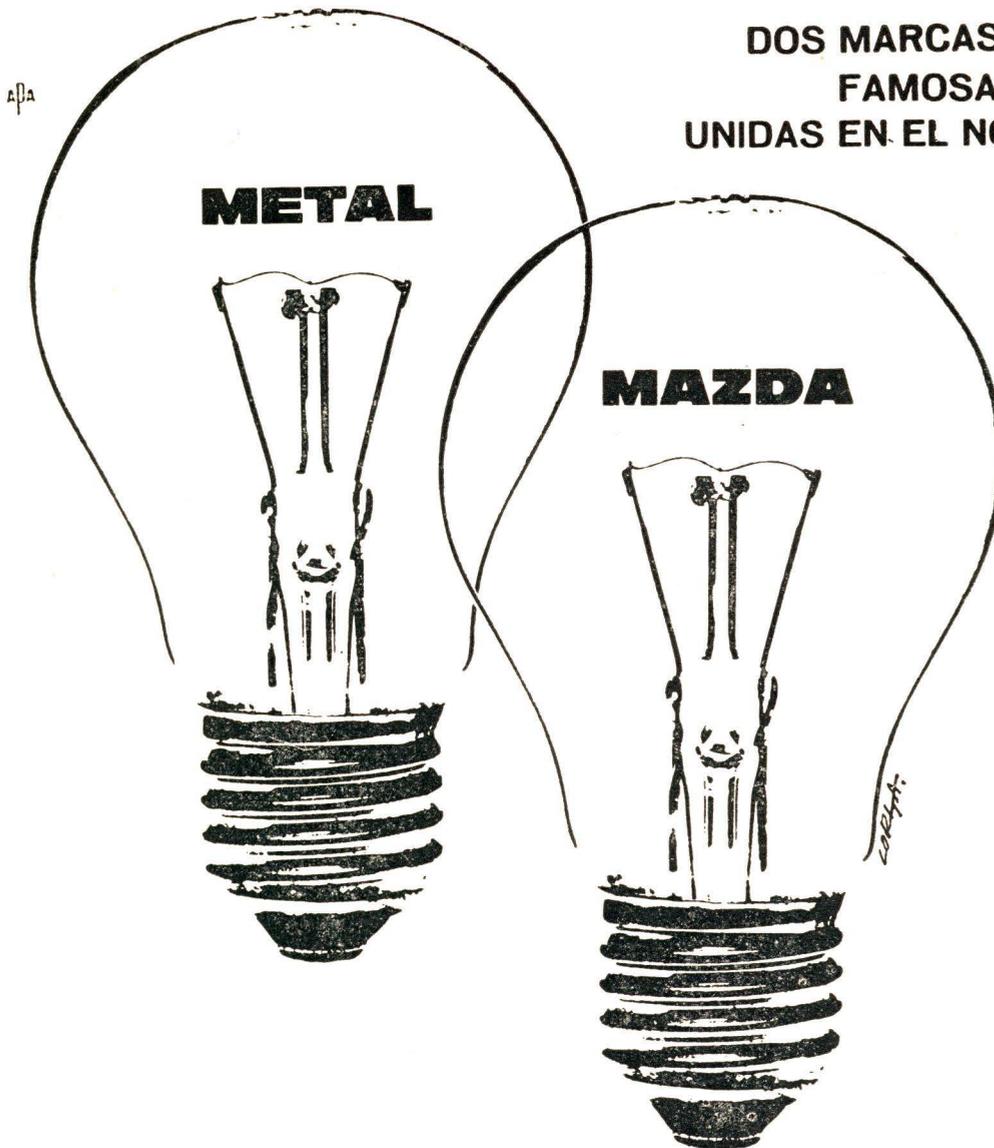
Es emotivo que a unos cuantos kilómetros del Campanar, te pregunten por detalles de nuestras Fiestas, o surja el tema con la abundancia de datos de algunos señores, asiduos asistentes a Castellón en Fiestas, como ocurre en este grato ambiente de la Colonia valenciana en Zaragoza.

Es que nuestro Castellón, cala tan hondo...

Así pues, en la ciudad del Pilar hay también gran ambiente madalenero y cada cual prepara sus maletas para realizar el viaje, con la ilusión de disponer de una silla en buen sitio para poder ver el «Pregó»; tener caña y cinta y llegar hasta el Ermitorio de la Magdalena; disponer también de la entrada para la corrida de toros; ver el desfile de las Gayatas, desfile único y sin par y en definitiva ¡estar en Castellón!

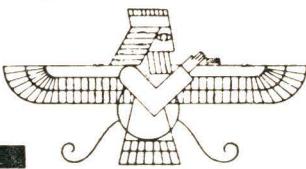
Desde aquí, los mejores deseos a todos de una feliz Magdalena 1966.

DOS MARCAS
FAMOSAS...
UNIDAS EN EL NOMBRE!



La Compañía General Española de Electricidad, S. A. "LAMPARA METAL" comunica que, dada la estrechísima relación técnica que la une con la internacionalmente famosa Compagnie des Lampes "MAZDA", todos sus productos se designarán en lo sucesivo con la unión de las dos marcas.

LAMPARA

METAL  **MAZDA**

CASA GASCO



MATERIAL ELECTRICO

Enmedio, 65 - Tel. 21 20 76

CASTELLON

**AQUÍ
LOS
NIÑOS...**



María Isabel Ocaña Cañas



Virginia Ocaña Cañas



Marta Faubel Serra

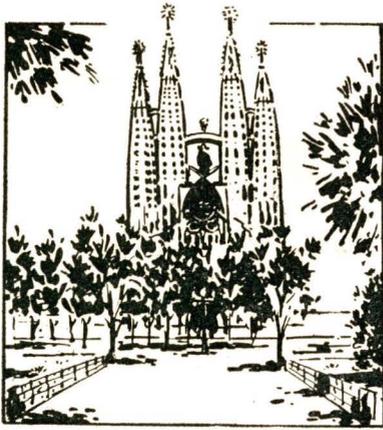


Vicente Rius

PERSONAJES DE LA
CABALGATA INFANTIL
DEL PASADO AÑO



**Marinela Aparici Cueva
David Pérez Aparici**



Desde Barcelona

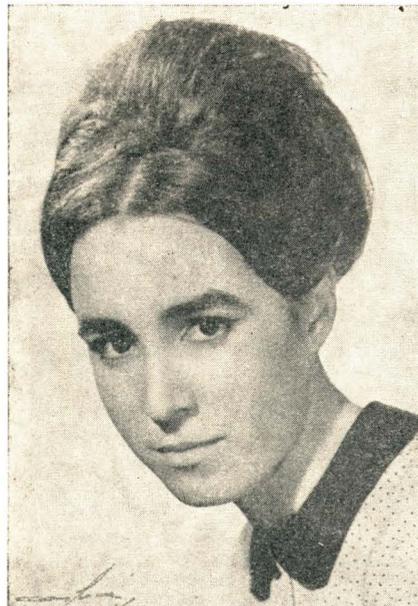
«Crónica de un ausente»

La Srta. Ana María Aguilar Sanchis, representará a Casa Valencia en nuestras Fiestas Madaleneras

Por JOSE CATALA ALCON

En el número 335 de la calle Córcega, próxima a cruzarse en diagonal con la avenida del Generalísimo, está la Casa Valencia en Barcelona. Su entrada es amplia, desangelada, gris, de esas tonalidades grises que dejan caer los años. He atravesado varias veces su umbral, subido sus escaleras de mármol, cruzado su figura de bronce elevando un farol con triste luz; me ha chocado siempre la frialdad con que me recibe este portal, encontrando tras él la cálida acogida de unos paisanos. En el piso principal toda la región valenciana: Castellón, Valencia y Alicante conjugan armoniosamente, aquí más que nunca, gozando de la proximidad por añorar en la distancia. Castellón está aquí, aquí tiene su casa que por ser idealizada, por estar en el espíritu de los que a ella vamos, conserva ese olor a tierra nuestra que se siente, se respira muy adentro. Muchas veces, entre esas paredes repletas de fotografías, recortes de periódicos, carteles anunciadores de las fiestas en las tres provincias, prospectos propagandísticos de Vinaroz, Oropesa, Benicarló, cuadros con paisajes y rincones de Castellón, entre esas vitrinas donde se guardan como reliquias banderas, escudos y trofeos, entre esas paredes, hemos tenido, con alguien de Castellón, discusiones en torno a nuestra ciudad; lo hemos derrumbado y lo hemos vuelto a elevar, lo hemos criticado y vuelto a ensalzar llevados sin duda por el cariño que hacia nuestra tierra sentimos y arrastrados por algo que realmente nos importa. Nuestros paisanos aquí son encantadores; viven la fiesta magdalenera todo el año, una semana les «sabe» a poco, es mucho tiempo quedándose con el recuerdo al regreso y mucho tiempo haciendo preparativos de ida, para que en siete escasos días se sacie el espíritu y el cuerpo en correspondencia a la enorme demanda de ilusión entregada a vivir esas jornadas. Si me encuentro por las calles de Barcelona con algún paisano, me gusta escucharle, me vuelve escrutador su persona, me deleito de su acento, le agradezco sus «chés» que tan a me-

nudo escapan de sus labios; le veo guasón, honesto, sincero, reposado, tímido si está solo... Si me encuentro con Francisco Peris Vidal «Framper», que introducido ya como era su anhelo en el mundillo periodístico del



deporte, charlamos una y otra vez ¡cómo no! de Castellón; me dice: «¡¡¡Les festes de la Madalena!!!...» Cuántos y qué bellos recuerdos le trae a uno esta expresión. Recuerdos imborrables, que han vivido inalterables en mi corazón y que cada año, por febrero o marzo, despiertan con latidos de incontenible emoción... «El Pregó»... «La Romería»... «Los carros enjaezados»... «Les Gaiates»... «Los bailes populares»... Cuántos y qué bellos recuerdos. Recuerdo con qué expectación me preparaba para presenciar la «Cabalgata del Pregó». Recuerdo la emoción que me embargaba al ver unos tras otros a los grupos folklóricos de nuestra provincia, a los artesanos... Unos tras otros y todos unidos, satisfechos y orgullosos de poder contribuir al realce y singular belleza de una fiesta grande y rica en matices de todos los órdenes.

He sido siempre un profundo y ferviente propagador de esa incomparable «Cabalgata del Pregó». Siem-

pre he tenido a gala decir: «nada tan sencillo es capaz de ser tan grande.» Y lo sigo diciendo, a pesar de que ya va para diez años que no he tenido la gran suerte de ser testigo de su desarrollo. Pero el sábado del «Pregó» nunca me pasa por alto. Le «veo», por lejos que esté. Y al día siguiente me levanto con el mismo ánimo de un «madalenero».

Tampoco este año tendré la suerte de estar en Castellón. Pero, como cada año, sí estará mi corazón y él me hará vivir tan bellas e inigualables jornadas, que les deseo a todos puedan disfrutar con la máxima felicidad.

«¡¡¡Les festes de la Madalena!!!» Cuántos y qué bellos recuerdos le trae a uno esta expresión.

Y así me vuelve a ocurrir con un buen amigo, Santiago Aguilar, abogado brillante, con quien en cada encuentro recordamos tiempos vividos bajo un mismo sol...

«Muchos son los deseos — me dice — de hacer acto de presencia en Castellón precisamente en dichas fiestas, pero las obligaciones de orden profesional y las de familia, me imposibilitan como tú muy bien sabes, cumplir este deseo para mí, por lo menos este año. No obstante, sabes que no renuncio en realizarlo el año próximo y ello no tan sólo por los motivos antes expuestos, sino por el tiempo que no las he presenciado, no ignorando el auge y mejoramiento que han ido obteniendo.

De todas formas pese a que anhelo volver a evocar todos los recuerdos de mis años de estancia en Castellón — así como volver a ver a mis buenos amigos —, tú eres testigo presencial de las reiteradas ocasiones que charlamos de Castellón, así como la vida y marcha de las personas conocidas, en nuestras tertulias o reuniones.

El tiempo hace que observe la traslación del recuerdo en su proyección en el tiempo, por un hecho muy simple; me refiero al ver pasar por mis clases a hijos de personas conocidas de Castellón, lo cual me lleva a la consideración de que el tiempo, también irremisiblemente, transcurre para mí.»

Pregunto igualmente a otro paisano que recuerde Castellón; José Antonio López-Corts, ex-secretario general técnico de Casa Valencia en Barcelona, hombre enamorado como pocos de su tierra, que me dice:

«Algo más que un tópico.»

En su Fiesta Mayor de la Magdalena, Castellón es, para mí, algo más que un tópico folklórico alegre y multitudinario.

Los viejos castillos — Onda, Morella, Pulpis, Peñíscola —; las danzas puras y exentas de tierra adentro; la verde sinfonía de la Plana aromada de azahares, son historia inmortal. Porque, los juegos del pasado, tienen hoy idéntico sabor que ayer para el fino paladar del pueblo. En la sangre de éste, en su entraña, palpita pese a todo la herencia racial; prieta de culturas, de heroísmos, de tradiciones seculares, de leyes ejemplares que estructuraron el primero y mejor reino de la antigüedad con proyección de justicia social universalista, para ser faro de la nueva civilización cristiana en el Mediterráneo.

Aparte de su agradable anécdota festera, la Magdalena fue siempre como una afirmación renovada de aquella personalidad inconfundible que aglutina, en lengua y en unidad histórica, a cuantos tuvimos la suerte de nacer — tierra baja, secano, montaña —, entre los límites de Ulldecona y Orihuela.

Dicho sea sin ánimo de molestar...»

Pero volvamos a Casa Valencia. Don Alfredo Pérez Sáez es el presidente y don Francisco Casa Laliga, vicepresidente; me reciben con la proverbial simpatía levantina que seduce al más escéptico; son dos hombres alicantinos que se les ensancha el corazón al hablar de Castellón; lo recuerdan y añoran y este año también verán nuestras fiestas, como verán y vivirán las de Valencia y Alicante sintiendo por las tres provincias inmenso cariño y haciendo por Castellón una labor de divulgación admirable. Me cuenta don Alfredo que el año pasado fue él personalmente quien montó en Casa Valencia una artística Gayata; me confiesa que de Castellón le entusiasma el pregón — parada multicolor digna de verse —, de Valencia la «cremá» y de Alicante la fiesta marítima; recuerda el caluroso recibimiento que se les dispensó en la estación a la llegada del tren maderenero; se siente contento de cómo responde nuestra Diputación a cualquier sugerencia de Casa Valencia; me da cifras: hay en Barcelona unos 60.000 castellonenses, 40.000 valencianos y 30.000 alicantinos; me dice muy satisfecho, que en la colonia castellonense, en estas vísperas festivas reina un gran entusiasmo; me informa finalmente que el tren maderenero partirá de Barcelona el día

11 de marzo a las diez de la mañana y llevará a la Gayatera de Casa Valencia en Barcelona, Srta. Ana María Aguilar Sanchis, de 22 preciosos años, nacida en Barcelona pero hija y nieta de castellonenses, acompañada por toda la colonia, de la que es tradicional embajador otro paisano entusiasta al que es difícil superar en su afán gentil y generoso de amor hacia Castellón; me refiero a don Juan Bellés Tena, a quien desde aquí agradezco su cortés adhesión hacia cualquier manifestación castellonera.

Me despido de los señores Pérez Sáez y Casa Laliga, dos hombres, como otros muchos que hay en esta sede valenciana que sacrifican cualquier comodidad personal en aras de la colectividad regional, con el más envidiable altruismo.

Al salir de Casa Valencia, en la fachada del edificio encuentro de nuevo el cartel que hiciera Camilo anunciando nuestras fiestas; me invita, como a cualquier transeúnte, a acercarme a Castellón.

Este año soy un ausente.

A través de esta revista que pregonar en su título el plural de nuestras fiestas, que año tras año prende la mecha en el comentario y en la predisposición de todos, autoinvitándonos, vaya mi más cálido y sentido recuerdo.

En olor de azahar.

¡¡¡Madalena Vítol!!!

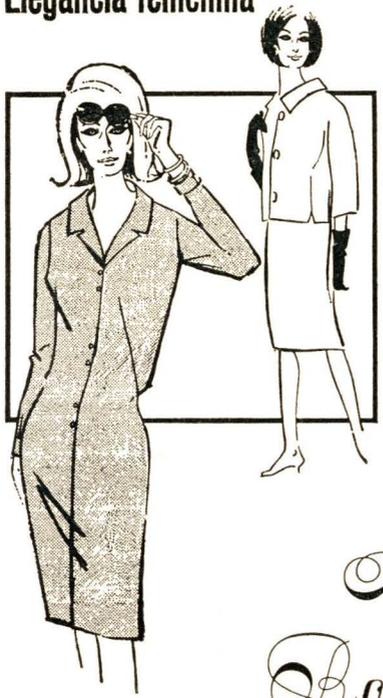
FABRICA DE CONFECCIONES **FORCADA**



ABRIGOS
TRINCHERAS
TRICOTINAS
TRAJES
AMERICANAS

Calle Alloza, 34
Teléfono 21 28 15
CASTELLON

Elegancia femenina



Medas
Rosulina

Calle Colón, 19
Teléfono 21 29 57
CASTELLON

Las Damas de la Ciudad

HABLAN PARA LOS LECTORES DE «FESTIVIDADES»

MARI-CARMEN, CHARO, PAZ, MARUJA Y CONSUELO

AUTÉNTICAS REPRESENTANTES DE LA JUVENTUD FEMENINA CASTELLONENSE,
EXPRESAN SUS OPINIONES

Lector amigo: Cuando el presente ejemplar esté en sus manos, no hará muchas horas, que hemos mantenido esta agradable entrevista con las Damas de la Ciudad. Intencionadamente hemos retrasado hasta última hora la reunión prevista hace ya muchas fechas — al poco de ser designadas — con el fin de que se fueran ambientando; de que se hicieran cargo de

MARUJA.—*Y más cines. Hay días de la semana que no tenemos cine. Y no lo digo por mí, sino por lo que represento. Porque los días de Fiesta es un problema encontrar localidad.*

MARI CARMEN.—*Y Centros Universitarios Superiores, para que los hijos de Castellón no tengan que irse a estudiar fuera.*

(Como verán las Damas hablan claro).



su alto papel en nuestras Fiestas, y que estuvieran al corriente del Programa que se nos prepara para que pudieran opinar con mayor conocimiento de causa. A nuestro requerimiento acudieron gentilmente, con una amabilidad sin límites y un deseo de colaborar en nuestra tarea, que nunca agradeceremos bastante.

Las guapísimas Damas de la Ciudad quedaron reunidas en mesa redonda junto con Vicente Escura y el que esto firma, dispuestas a responder a todas las preguntas, ¡qué rueda... de «prensa»! Junto a su belleza y simpatía, ¡qué ímpetu, qué inquietud, qué amor a Castellón, qué... guapas!

* * *

Como traer toda la conversación que mantuvimos con las Damas, ocuparía la Revista, vamos a ofrecerles lo más destacado y ustedes deducirán de la intención, serenidad y alto espíritu de nuestras Damas de la Ciudad.

¡Ahí va eso!

— *¿Qué creéis que se nota en falta en Castellón?*

Como resultado de unas manifestaciones generales anoté lo que oí: «En Castellón faltan locales para la juventud.» «Faltan Centros de Estudios Superiores para que los estudiantes se queden aquí.» «Más hoteles.» «Más cines.» «Más propaganda de nuestras Fiestas.»

— *Calma, mucha calma, un poco de orden.*

CONSUELO.—*En el Grao falta ambiente para la juventud y estos días especialmente en el local más adecuado...*

CHARO.—*En Castellón faltan locales para la juventud. Necesitamos sitios donde reunirnos cómodamente.*

PAZ.—*Y más hoteles...*

— *De la Semana de Fiestas, ¿qué os agrada más?*

MARI-CARMEN.—*El «Pregó».*

CHARO.—*La Procesión de las Gayatas.*

PAZ.—*La Romería a pie.*

MARUJA.—*La Cabalgata Infantil y la Romería.*

CONSUELO.—*La Romería y la Ofrenda a la Virgen del Lidón.*

— *¿Qué modificación o actos añadiríais a nuestra Semana de Fiestas?*

PAZ.—*Menos días y más concentrados.*

MARUJA.—*Concurso de Bandas de Música.*

MARI-CARMEN.—*El Festival Internacional de Coros y Danzas.*

CONSUELO.—*Una Batalla de Flores, luego de ver el éxito que obtuvo la que se celebró durante la Semana de la Juventud.*

CHARO.—*Renovación anual de las Gayatas y que cada año sean mejores. Ya sé que don Carlos Buigas este año ha proyectado dos — la de la Ciudad y la de la Plaza del Caudillo — ¡espero verlas con mucha ilusión!*

— *Ahora en confianza, ya que no nos oye nadie, ¿qué opináis de la Reina de las Fiestas?*

Rápidamente se oyó: «Estupenda», «simpatiquísima», «encantadora», «agradable», «somos todas felices».

Palabra que no sé quién dijo qué, porque todas hablaban a la vez. (Majestad, te aseguro que las Damas de la Ciudad sienten por ti verdadera admiración, ¡puedes estar satisfecha!).

Continuamos la conversación en este tono dinámico en el que me costó un gran esfuerzo — ¡cómo van pesando los años! — seguir el ritmo que las Damas marcaban, pero de todo ello que-

daron las siguientes notas de petición unánime de nuestras Damas de la Ciudad:

«Que se celebren más fiestas populares para que participe todo Castellón.»

«Que se animen las jóvenes a salir en el "Pregó", pues se pasa estupendamente; las Damas lo saben por experiencia.»

«Que se procure por todos los medios que durante la Semana de Fiestas vengan a Castellón, sus hijos que están haciendo el Servicio Militar fuera de nuestra capital y los estudiantes.»

(Una voz: «¿Nos harán caso?»).

«La felicitación más efusiva a la Junta Central por los fuegos artificiales que se rumorea que habrán este año.»

«Otra felicitación muy sincera al Excmo. Ayuntamiento y a la Junta Central de Festejos por su decisión de encargarle a Carlos Buigas la nueva Gayata de la Ciudad. Felicitación extensiva a la Gayata n.º 3 por idéntica decisión.»

«Que se realice más propaganda en el exterior, de las Fiestas de la Magdalena — que son tan buenas como las mejores de España — utilizando la Televisión y otros medios de difusión "cueste lo que cueste".»

(CONSUELO.—«Y del Grao también.»)

Y seguimos hablando, hablando, de Castellón y sus Fiestas. El ambiente madalenero se exaltaba por momentos. ¿Qué tienes Castellón?

Por nosotros no hubiera terminado la reunión, era extraordinaria. Pero, era natural que se le pusiera fin. Por el momento. Porque aunque no se publique, la continuaremos. Las Damas de la Ciudad nos contagiaron de un optimismo sano, de una fe en el porvenir de Castellón, de un entusiasmo por todo lo castellanense, difícil de superar.

¡Gracias guapísimas!



Las Damas de la Ciudad, junto a la Reina, en el acto de presentación de las mismas en el Ayuntamiento

Al Sr. Alcalde de la Ciudad: Como conclusión de esta agradable entrevista, se me ocurre el sugerirle que un día que sus múltiples ocupaciones se lo

permitan, provoque una reunión con las Damas de la Ciudad, que tan acertadamente han elegido, y verá cómo la conversación que ha sido aquí reflejada en parte, no es ni hiperbólica ni exagerada. Es el gran impulso que lleva en sus venas la actual juventud castellanense.

Con los mejores deseos,

CARLOS MURRIA

MUEBLES - DECORACION

Manuel Dargi

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO DE LOS

TAPIZADOS ARFEX

MUEBLES MARTINEZ MEDINA

ELEMENTOS PROGRAMA T.

MUEBLES EFE

GENERAL ARANDA, 18 - TELEFONOS 22 13 65 - 22 14 38

CASTELLON

Maribel Rivera

Trío Siboney

Elvira

George Green



CON LOS ULTIMOS EXITOS

granulite®

el revestimiento de mármol

Se emplea como revestimiento superficial de los paramentos en contacto con las intemperies, así como los interiores, cumpliendo perfectamente con su doble objetivo de PROTECTOR Y DECORADOR.

Requiere mano de obra especializada. Puede ser aplicado sobre cualquier superficie: Hormigón, yeso, escayola, madera, etc., pero no sobre pinturas viejas. No influye el PH del paramento sobre la adherencia del GRANULITE.

Insensible a las atmósferas corrosivas, marinas, etc.

Obstruye sistemáticamente porosidades microfisuras capilares o de agrietamiento menores de un milímetro de anchura.



Pintor Sorolla, 17 - 1.º
Teléfonos 22 11 33 - 22 11 34 - 22 11 35 - 22 11 82 - 22 11 83
VALENCIA

pida más información a:

MAPLEX, S.A.

DELEGACIONES EN TODA ESPAÑA

maplexine®

EL REVESTIMIENTO DE CUARZO

El MAPLEXINE se presenta bajo la forma de pasta semi-sólida que, una vez aplicada sobre el paramento, se transforma en una película de gránulos de cuarzo y silicio, perfectamente adherida y de elevado módulo de elasticidad. Estas características funcionales se complementan con un agradable aspecto decorativo que lo erigen como

**la pintura
de los nuevos tiempos**

Se fabrica en una amplia gama de composiciones de color standard, referenciados

**se aplica
sobre cualquier
superficie**

pidan más información a:

MAPLEX, S.A.

DELEGACION EN CASTELLON

JOAQUIN ANDRES MARTI

Navarra, 143 - Tels. 212575 y 213366

AGENTES EN LA PROVINCIA:

VILLARREAL: Julián García.—Conde Albay, 4-2.º

BENICARLO: Vicente Colomer.—Colón, s/n

VINAROZ: Juan Agramunt Bas.—Arcipreste Bono, s/n

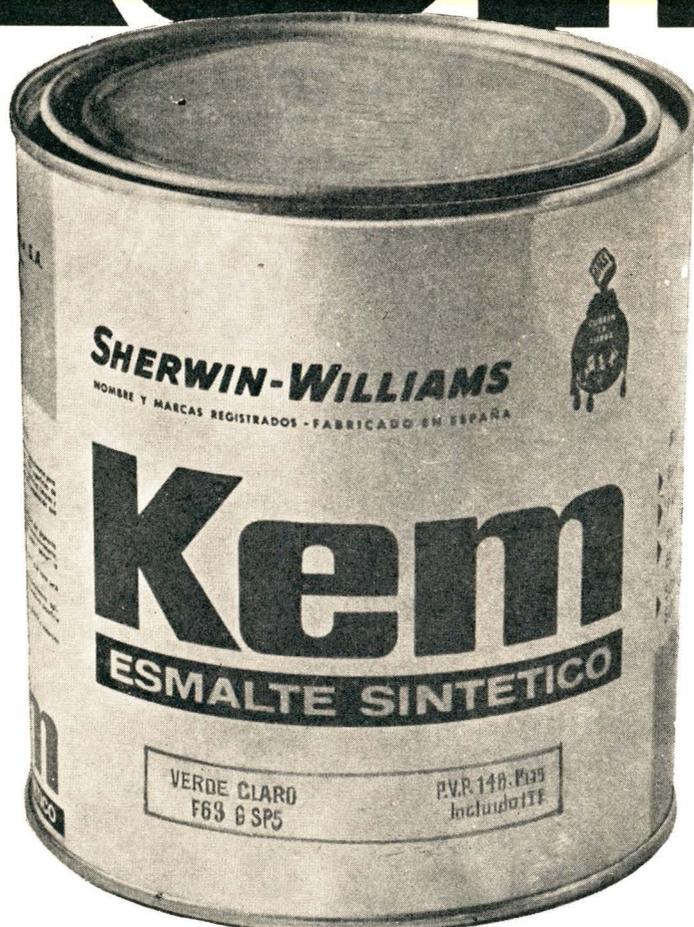
BURRIANA: Melchor Reig Figuerola.—San Pedro Nolasco, 25

VALL DE UXO: Vicente Almela Romá.—Avda. Corazón de Jesús, 10

ALCALA DE CHIVERT: Juan Salvador.—San Antonio, 128

DELEGACIONES EN TODA ESPAÑA

Kem



FACIL DE APLICAR • RAPIDO SECADO • BRILLO INTENSO •
PERFECTAMENTE LAVABLE • AMPLIA GAMA DE BELLOS COLORES
• PARA TODO TIPO DE SUPERFICIES • CUNDE MUCHO... DURA MAS

pídalo en droguerías

PINTURAS SHERWIN-WILLIAMS



MELCHOR REIG FIGUEROLA

HUERTO SOGUEROS, 10
TELÉFONO 21 42 90

CASTELLÓN

Las Fiestas de la Magdalena y su repercusión en la Provincia

Por JOSE FERRER RIPOLLES
ALCALDE DE VILLARREAL



Para los que pertenecemos a una misma provincia siempre es motivo de satisfacción y de legítimo orgullo, todo aquello que signifique mejora y engrandecimiento de su capital; ella, refleja como un espejo el grado de perfección de todos sus pueblos y cuantos deseos nos impulsan a lograr aquello que signifique desarrollo cultural y económico-social, para lo cual procuramos poner todos los medios que estén a nuestro alcance.

Por ello, al pedirme FESTIVIDADES mi colaboración, quisiera aprovechar esta excepcional ocasión, expresando el sentir de estos pueblos pertenecientes a la misma provincia y concretamente relacionado con las extraordinarias y tradicionales Fiestas de la Magdalena de Castellón de la Plana.

Sin duda alguna al sentir la proximidad de las mismas, que se inician con esa extraordinaria Cabalgata del «Pregó» que recorre luciendo su bello colorido las calles de Castellón, ya en la totalidad de la provincia, se preparan trajes; combinan parejas y en otros se ensayan rondallas, coros y danzas, arrastrando a esos preparativos a gran parte de los habitantes de las localidades respectivas, que insensiblemente comienzan a dar forma a la gran fiesta madalenera.

Mayores y jóvenes, piensan con ilusión en esas extraordinarias fiestas de Castellón donde van a pasar unos días de diversión y de alegría y establecer nuevas relaciones entre los otros pueblos de la provincia, y así pasan los días de espera, hasta que la llegada del sábado famoso, el sábado del «Pregó», acoge con singular afecto y hospitalidad a una gran multitud, la mayoría, de las diversas poblaciones de la provincia, en esta capital tan nuestra, en esta capital que ha tenido el acierto y la delicadeza de enfocar sus días grandes de tal forma, que su provincia colabora en ellos de una manera directa, personal y sentida. Díganlo sino esa ordenada participación de los personajes y hechos históricos característicos de Castellón, y las representaciones efectivas y reales de sus diversos Partidos Judiciales, con sus parejas,

con sus coros y danzas, sus rondallas, manifestaciones típicas, que hacen de esa tradicional Cabalgata, un derroche de belleza, colorido y verdadera aportación personal de cariño y adhesión a la capital. Como broche final, pero unidas a esa parte de desfile provincial, el bello tapiz en que se funden mujeres y flores, pues el hermoso traje de castellanera, con su manteleta blanca como los azahares de sus huertos, viene a resaltar aún más, si cabe, la belleza de sus mujeres, representadas en la Reina de las Fiestas, que desde su trono-carroza, nos da la bienvenida con la bella sonrisa de sus labios, anunciándonos la llegada de la Primavera.

Si en verdad, la Cabalgata del «Pregó» es la palanca que mueve a toda la provincia a participar en las grandes Fiestas de la Magdalena, el domingo —«FESTA PLENA»— es un día, que difícilmente puede encontrarse otra festividad que reúna las de ésta; mayor número de facetas distintas y todas ellas llenas de un tipismo y de una belleza extraordinaria.

Todos sentimos al despuntar el día, esa influencia que brota del pueblo de Castellón y nos contagia de la ilusión de participar en la Romería de «Les Canyes» para trasladarnos con las Autoridades al Ermitorio de la Magdalena. Preparados con el típico atuendo madalenero, emprendemos el camino a pie para descansar y almorzar debajo de los algarrobos, con la alegría propia de una mañana de campo, cantando las canciones típicas en auténtico coro popular y después de unas horas de extraordinario regocijo y alegría, el regreso, donde está esperando numeroso público en la calle de San Roque, en la de San Félix y en la de Enmedio, público que disfruta presenciando la característica vuelta de la Magdalena.

Y es también para la provincia muy importante la gran corrida de toros, tradicionalmente famosa en España, pues abriría la temporada taurina, y es motivo que aprovechamos con entusiasmo, pues nos permite contemplar esas corridas que nos llenan de satisfacción, porque

demuestran la grandeza de nuestra Fiesta Nacional.

Como complemento y final del gran día de la Magdalena, tenemos la Procesión del regreso de los romeros y el desfile de las Gayatas, con su clara iluminación y todo el amplio cortejo que es presenciado con verdadera satisfacción por los castellanenses y una gran representación de la provincia acompañándoles en tan destacado día.

Siguen las Fiestas, todas ellas de variedad y de bello colorido, que indudablemente repercuten en la provincia.

Quisiera, para terminar, resaltar la gran oportunidad y efecto que las Fiestas de Castellón tienen en su provincia, al dar ocasión de manifestar al mundo todo nuestro folklore; estimulando a muchos para que, sacando de sus antiguos y olvidados cofres, trajes que caracterizaban a su pueblo, vuelvan a despertar esas bellas canciones y danzas que con la colaboración de los viejos del lugar se ven de nuevo actualizadas en nuestra juventud, para que renaciendo con nueva savia la gran riqueza de su variado tipismo perdure para ejemplo de generaciones futuras y así podemos contemplar, ejecutadas con verdadera maestría, las Danzas Guerreras, Bailes Marineros, Danzas de los Torneros y Ball-Pla y otros muchos que tanta belleza y perfección han logrado, que han merecido ser premiados en varias ocasiones, en los Certámenes Nacionales de la Sección Femenina y de Educación y Descanso.

También la fiesta de Castellón, cumple el fin de unir a los pueblos de la provincia; se aprovecha la oportunidad para estar en contacto, cambiar impresiones y conocerse todos mejor para que sea una realidad la unión de los hombres y las tierras de España.

Si conseguimos año tras año una mayor comprensión y un más estrecho lazo de unión entre la capital y los pueblos de la provincia, al sonar en la noche del día final de su Gran Semana el grito de «Magdalena ¡Vítol!» habremos dado un paso más en la prosperidad y grandeza de los mismos.



EL CASTILLO

(CUENTO)

Por ALEX QUEROL ISUAR

Pensó que no siempre los hombres consiguen hacer lo que realmente desean. Por eso no quiso preocuparse más. Quiso dejar que se marchara su pensamiento, junto con aquellos pájaros que pasaban veloces, en dirección contraria, jugueteando con el viento.

Más allá, un paisaje cargado de ocre y amarillos, verdes y azules, se le metía por los ojos de prisa. A sus espaldas, quedaban las pinadas y acantilados, los túneles y las playas de la costa catalana. Un paisaje nuevo se abría ante sus ojos, mientras escuchaba el monoritmico cantar de las ruedas y los rieles.

— Tric-trac. Tric-trac. Tric-trac...

Entraba sueño. Y el sol, que se metía por la derecha, todavía no se ocultaba detrás de las montañas. Lo iluminaba todo y aumentaba el sopor de las cinco de la tarde. A la izquierda, se abrían las llanuras que se encontraban muy pronto con el mar. Primero, eran unos campos bien trazados, formando parcelas rectangulares. Después, a lo lejos pero más honda, estaba la playa. Las olas lamerían mansamente sus manos de arena. Y hacia adentro, muy azul, muy quietecito, el mar se dejaba acariciar por los rayos del sol, que ya no tardaría mucho en convertirse en una bola de oro, para servir de merienda a las montañas voraces, lejanas y azuladas, que todas las tardes, a la misma hora, se engullían al sol, dejando tonos rosados primero y violetas después en el cielo crepuscular.

Eran aquellas tardes levantinas que Antonio tan bien conocía.

Hacía bastante rato que el tren había cruzado, con un ruido extraordinario, sobre el puente de hierro que pasaba sobre el Ebro.

Antonio había visto entonces, allá abajo, unas embarcaciones negruzcas y achatadas. El agua del río era terrosa. Y el puente, negro y ruidoso, parecía quejarse a gritos, cuando el tren pasaba sobre él.

Medio adormilado y solitario, en el departamento del expreso, Antonio, deja ahora volar la imaginación. Y no puede remediar que le vengan a la memoria las mismas imágenes borrosas, los mismos pensamientos de días atrás...

* * *

Era muy de mañana. El, mezclado entre la muchedumbre, la llevaba de la mano, cuando, dejando atrás el primero de los molinos, caminaba por la senda que bordea la Acequia Mayor. A su alrededor, mucha gente. En su pensamiento, ella. Ella tan sólo...

Hacía de todo eso, un año. Era domingo. Un domingo lleno de sol, lleno de felicidad. Las cañas verdes, caminaban al paso con los hombres; cobraban vida.

Al llegar a la Ermita de San Roc de Canet, la muchedumbre, apiñada junto a los puestos de refresco, emulaban a los mil caballeros del cuadro de las lanzas.

Ella le apretaba la mano. Se miraban de cuando en cuando. Eran felices.

Poco tiempo después, vinieron unas lágrimas. Vinieron cuando él dijo:

— Me iré una temporada, recogeré algo de dinero y volveré. Y ella decía que no.

— Pagan muy bien... Otros lo hacen...

Y ella decía que a su lado. Decía que la olvidaría si se iba lejos. Y él, decía que no, que no, que no...

Pero siete meses después, dejó de escribir su carta diaria. Y no es que la olvidase, no. Es que la vida... el trabajo... los compañeros... la distancia...

Todo se terminó cuando recibió la carta de Rosa, su última carta que decía: «Ya te habrás dado cuenta de que tenía yo razón.

Sólo deseo que nunca tengas que arrepentirte. Me haces mucho daño. Adiós.»

* * *

El tren se detuvo un momento en la estación de Oropesa del Mar. Poco después se metía en un túnel. Y Antonio, al salir de la oscuridad, se dio cuenta de que allá abajo, a sus pies, estaba el mar.

Luego el tren se alejaba de la costa. Antonio veía una playa larga, con carretera que la bordeaba; con hermosas villas, grandes hoteles, apartamentos, chalets... ¡Las Villas! ¡Qué bien las conocía! ¡Y cuánto habían cambiado en un año!

Allá lejos, se difuminaba entre la crepuscular y tornasolada gasa de la tarde, la ciudad. La ciudad donde había nacido. La ciudad que le despidió sin pena ni gloria cuando se fue. La ciudad en donde estaba ella. La ciudad que se encontraba celebrando sus grandes fiestas anuales, desde hacía un par de días.

Mientras el tren cruzaba ya los campos de naranjos, dejando atrás el apeadero de Las Palmas, a su izquierda vio Antonio las montañas del Desierto. Y blanca, quieta, silenciosa como siempre, la ermita de la Magdalena...

Le entró entonces un extraño dolor. Recordó que la romería se habría celebrado el domingo anterior. El no empuñaba esta vez verde caña. Ni llevaba en su mano la de Rosa. Ese domingo estaba en la estación de Francfort, con el corazón acojonado. No había podido salir con anterioridad, por más que lo deseó. Llegaría dos días después.

Y así era. Llegaba cuando ya no podría ver el «Pregó». Ni la Romería, ni la Procesión de las «Gaiates»...

Pero llegaba de nuevo. Sentiría muy pronto aquel calorillo agradable que le daba su tierra en las noches marceñas. Y podría salir por la noche, para presenciar los castillos de fuegos. Esta misma noche habría alguno. Seguro que lo habría.

Pero no estaría con ella. Después de aquella carta...

Y el tren pasó por fin sobre el puente de hierro que cruza sobre el roqueño cauce del río Seco. ¡Ya está en Castellón!

Cuando el tren se detiene, entre la mucha gente que hay en el andén, busca ansioso a sus padres. Hay caras conocidas. Las recuerda. Son caras que ha visto muchas veces. Y siente ganas de llorar.

Y llora cuando se encuentra en brazos de su madre, anciana, llorosa también. Y cuando siente en sus espaldas y en sus hombros los enjutos brazos del padre que también ha venido...

Lejos, en la ciudad, se oye el estampido de una traca. ¡Son las Fiestas de la Magdalena!

* * *

La plata se descuelga en racimos. Unas bengalas verdes iluminan el cielo oscuro. Y cientos de carcacas, con sus mil colores, con sus estallidos de fiesta, despanzuran el vientre negro de la noche marceña.

La gente levanta la cabeza hasta que el cuello queda dolorido. Y los ojos de todos se marchan, en un alocado viaje, cielo adelante, noche adelante, para encontrarse con las luces que caen, con las bengalas, con los cohetes, con las carcacas...

En las paredes unos carteles grandes gritan: ¡Fiestas de la Luz! Y un foco potente que sale de un extremo del cartel, de entre unos símbolos de la ciudad, ilumina la ermita blanca y solitaria de la Magdalena.

El Rey Don Jaime, en el centro de una encrucijada, en medio de la gran plaza, sobre su pétreo pedestal, señala con su brazo de bronce en un mudo y grandioso gesto, a toda la Castalia que en un día lejano viera desde lo alto del cerro de la «Sang del Moro».

De pronto, cesa el ruido de las carcasas. El ambiente se torna íntimo, silencioso, mientras unos cohetes sin ruido se rompen a trozos de color en lo alto.

Antonio se deleita con el maravilloso castillo de fuegos. Y se deleita con la noche tibia en calma. Y con las luces y los fuegos, va recordando las escenas vividas en las últimas horas.

Piensa en la enorme satisfacción que ha sentido al andar entre sus padres por las calles de la ciudad, camino de casa. Y recuerda los abrazos de los amigos que le han ido a ver. Y siente todavía un vacío inmenso en su interior, porque aún le falta algo.

En otras circunstancias hubieran sido los brazos de Rosa los que le hubieran recibido en la estación. Y luego, sonriendo hubieran ido juntos a ver a los amigos. Y aquella alegría que había sentido al pisar de nuevo su tierra, hubiera sido todavía más grande.

Antonio, mientras sigue la sinfonía de color en el cielo, deja que sus ojos descendan. Por momentos siente una tristeza que le invade. No quiere pensar en Rosa. Pero sus ojos la buscan entre la multitud apiñada.

Pero en la penumbra de la gran plaza, sólo se pueden ver las sombras y contraluces de las miles y miles de personas que se agolpan, que dejan escuchar un rumor continuado que lo llena todo.

Uno de los amigos de Antonio le dice ahora:

— ¡Qué, Antonio, esto no lo tenías allá! ¿eh?

Y se ríe dándole unos golpecitos en la espalda.

Antonio sonríe.

Quisiera ver a Rosa. Quisiera tenerla cerca. Quisiera sentir el roce de sus manos.

De pronto, se alzó un murmullo. Luego, el silencio dejó paso a los tenues silbidos de aquellos cohetes casi silenciosos que se desparramaban en luces violeta, verdes, rojas y azules. Algunos formaban caprichosas palmeritas de oro.

Un silbido lejano iba en aumento. Y luego, cien silbidos combinados en una extraña armonía disonante, se entremezclaban con los estallidos cada vez más continuados. De cuando en cuando unos cohetes imponentes dejaban escuchar su voz potente, como capitanes de aquella cohorte de luces que combatían contra las tinieblas.

Rosa no estaría muy lejos. Siempre se habían puesto en aquel mismo lugar cuando iban juntos. A ella le gustaba.

No estaría muy lejos.

Los ojos de Antonio seguían buscando entre las sombras.

El castillo comienza a subir de tono cuando carcasas de mil formas distintas, en escala creciente, lo van llenando todo de color.

Es el apoteosis del fuego y de la luz. La gente se anima, aplaude, grita. La noche, vencida, ha dejado paso a los ejércitos vencedores del reino de la luz. El ruido también crece. El suelo retumba. Las palmeras de color, de oro, de plata, estiran los brazos con ansias infinitas de coger a la ciudad entera, al mundo entero.

Unos formidables estallidos, que dejan desparramados sus trozos de color, llenan las calles y los ojos y las almas. Y de pronto, de entre aquel fragor luminoso, sobresalen tres potentes cañonazos que anuncian el final.

Los aplausos de la muchedumbre se mezclan ahora con las luces de las farolas que se encienden.

Ya no hay sombras. La gente toma cuerpo de realidad. Ya se ven las caras, las manos, los ojos...

Y de pronto, casi enfrente, apretujándose con la muchedumbre, Antonio se encuentra con los ojos de Rosa. ¡Es ella!

No sabe qué hacer. No sabe qué decir. Se ha quedado serio cuando escucha aquella voz tan soñada...

— ¡Has vuelto, Antonio!

— Sí... Rosa.

Los padres de ella contemplan la escena. Los amigos, también. Y aunque no hay palabras, hay en la noche una loca conversación de pensamientos. Hay unos ojos que, mirando, dicen cosas, cosas, cosas...

— Rosa, yo... tengo que... hablarte.

Y ella sonríe. Y se acerca...

Hay una fuerza infinita que les ha empujado, cuando se han abrazado estrechamente.

En los ojos de Rosa, escondida la cara en el pecho de Antonio, hay prendidas dos estrellas fugaces que se desprenden por las mejillas.

Y en el pecho de Antonio, muy adentro, estallan carcasas de alegría y de llanto. De días y noches y horas; y minutos guardados, apretujados como la pólvora en los cohetes.

Y es un estallido inmenso, universal, silencioso y contenido, el que se escucha en el alma, bajo la noche en silencio.



DELEGACION

AUTOSERVICIO
CAPSIR

PÍDALO

en los principales
establecimientos
del ramo,
Bares y Restaurantes

Plaza de la Paz, 11 - Tel. 21 46 43

CASTELLON

ROGELIO PONT

MAQUINARIA EN GENERAL

*Distribuidor oficial
para Levante*

CASTELLON

Plaza Fadrell, 5
Teléfono 22 12 18

**

VALENCIA

Lauria, 20
Tels. 22 67 23
21 49 07
21 03 95

**

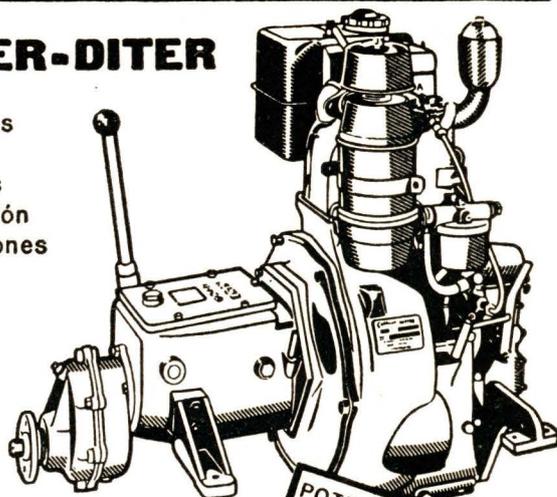
ALICANTE

San Fernando, 44
Teléfono 21 57 67

**Los más modernos motores
Diesel marinos!**

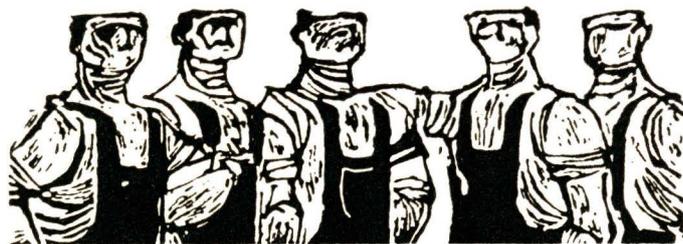
GULDNER-DITER

- Refrigerados por aire
- Sin bombas de circulación
- Sin corrosiones
- Sin averías



DISTRIBUIDORES GENERALES

POTENCIAS 3/6-4/8
8/10-10/12 HP
Con inversor y reductor
TRICA-C-20



una familia de
forzudos

DITER

7 a 20 cv.
Refrigeración por agua

MOTORES
ARIES

17 a 45 cv.
Refrigeración por aire

MANOLO SANZ

Por GONZALO PUERTO



Aunque usted no lo crea, una página da muy poco de sí cuando se intenta reflejar una conversación con un hombre que es historia viva, como don Manuel Sanz Blanco, uno de los fundadores de la Junta Central de Festejos de la Magdalena; el único que estuvo ininterrumpidamente en su seno hasta la fecha. Y Dios quiera que continúe por muchos años. Pero en este personaje popular, conocido, respetado y querido por todos, vemos nosotros algo más. Porque Manolo Sanz — que es como le denomina la gente — fue el creador del ambiente necesario para que fructificasen los deseos de un pueblo ansioso de grandeza. Jefe de los Servicios de Prensa, Propaganda, Radio y Cultura Popular, creó los Carteles Radiofónicos que lograron avivar en los corazones el amor y la ilusión por las fiestas que Castellón celebra en recuerdo de su fundación. Dejemos, pues, a quien es pieza fundamental y permanente de la Junta Central y abordémosle como a quien fue precursor de ellas.

— ¿Te acuerdas, Manolo, de los Carteles Radiofónicos?

— *¡Ya lo creo que me acuerdo, y lo hago con la mayor ilusión y cariño! Por ellos mismos, y porque con ellos viene el recuerdo de otros tiempos de mayor sencillez, en que la vida era más pausada, se vivía más lentamente y por lo tanto había tiempo para preparar con todo entusiasmo aquellos Carteles Radiofónicos, y también sobraba tiempo para escucharlos, quiero creer que con interés.*

— ¿Cómo surgió la idea?

— *Surgió la idea, por el mucho cariño que siempre profesé a nuestra fiesta de la Magdalena, como un castellanero más, pero como un castellanero de los que sienten verdadero amor por todas las tradiciones que encierra su tierra.*

Aún cuando vivía lejos de aquí, en los tiempos de estudiante, no dejé nunca de venir a pasar el día de la Magdalena, ¡y con cuánta ilusión esperaba esta fecha!; venía la víspera, por la noche, en un tren que llegaba alrededor de las ocho; en el que solían venir también los toreros que habían de alternar en el cartel de la primera corrida que se celebraba en España, y su llegada ya constituía un acontecimiento, pues para la vida de entonces, cualquier cosa era motivo de fiesta. Por la noche solía ir al teatro, casi siempre había zarzuela. Los toreros presenciaban la representación desde el palco de la Peña, acaparando la atención del público. A la mañana siguiente a misa y a la Magdalena; por la tarde la corrida, baile después en el Casino, y a la mañana siguiente, por imperativo del mandato paterno, en el primer tren la vuelta a Valencia, para no faltar a la primera clase, a la que de todas maneras irremisiblemente faltabas.

Pues bien, el regusto de todo esto, vivido año tras año, fue dejando en mí, la ilusión con que recordaba aquellos tiempos, aún más sublimizado su recuerdo a través de la amargura de nuestra guerra, unido a mi gran amor a la Magdalena, hizo que cuajase en mí la idea de los Carteles Radiofónicos, para así resaltar más nuestra gran Fiesta, y al mismo tiempo ambientar la celebración de esta fecha.

— ¿Quiénes fueron tus más íntimos colaboradores?

— *Sentiría que al dar nombres, me dejase alguno; desde aquí ruego me perdonen pues con el tiempo pasado es fácil el olvido, aunque no el agradecimiento. Colaboraron todos aquellos a quienes acudí, pues el amor por nuestras tradiciones, se reparte en todos por igual.*

En su confección y montaje, don Eduardo Codina, que desde el primer momento acogió la idea con el mayor calor, y la Emisora Radio Castellón con su Director don Emilio Pérez Navarro, que puso la misma a nuestra disposición.

En la parte literaria, de forma destacada, don Angel Sánchez Gozalbo, don Carlos G. Espresati, don Vicente Traver, don Manuel Segarra Ribés, don Francisco Alloza, el buen amigo don Jaime Nos, y los llorados amigos desaparecidos, don José M.^a Mira de Orduña, don Luis Revest y Bernardo Artola.

Y en la parte artística el maestro Felip, unas veces con su Banda Municipal, y otras con su dirección artística; la Banda del Regimiento; los Coros de la Sección Femenina, y los maestros y buenos amigos desaparecidos Pepito García y Eduardo Bosch.

Podemos decir que estos Carteles saltaban a la antena merced al entusiasmo de todos, sin olvidar la magnífica colaboración de los locutores de la Emisora, y de todos los profesores de Castellón, pues todos pasaron por ellos.

— ¿Cuál era en líneas generales su contenido?

— *Se trataba de un guión que aglutinaba todas las intervenciones, para que tanto las literarias como las artísticas las hiciesen llegar como de la mano al micrófono. Todas las actuaciones eran personales, por tanto, a cuantos amigos invité a que colaborasen en ellos, tenían además que molestarse y estar a la hora señalada ante el micrófono; por todo ello quiero renovar a todos mi agradecimiento.*

Otra cosa también hicimos por aquellos tiempos — amigo Gonzalo —, que no me preguntas por ella, las colecciones de Aleluyas que se repartían durante la Romería y en la Magdalena, con dibujos y texto de Paco Alloza, que con su gracia peculiar y acierto para la expresión, confeccionaba una historia de veinte Aleluyas, y aquel que reunía la colección completa, se le premiaba con un estupendo rollo madalenero, y digo estupendo, pues como detalle te diré que ya entonces cada rollo valía ochenta pesetas.

— ¿La Junta Central fue consecuencia inmediata o mediata de los Carteles Radiofónicos?

— *Inmediata, diría yo, puesto que, desde los Carteles a la creación de la Junta nada se hizo en tal paréntesis, hasta que se saltó al esplendor de su celebración actual, gracias a la feliz idea de un alcalde, don Benjamín Fabregat, y de un entusiasta colaborador, el primer presidente, Pepe Miazza, como cariñosamente le llamábamos.*

— Evocamos aquellos tiempos?

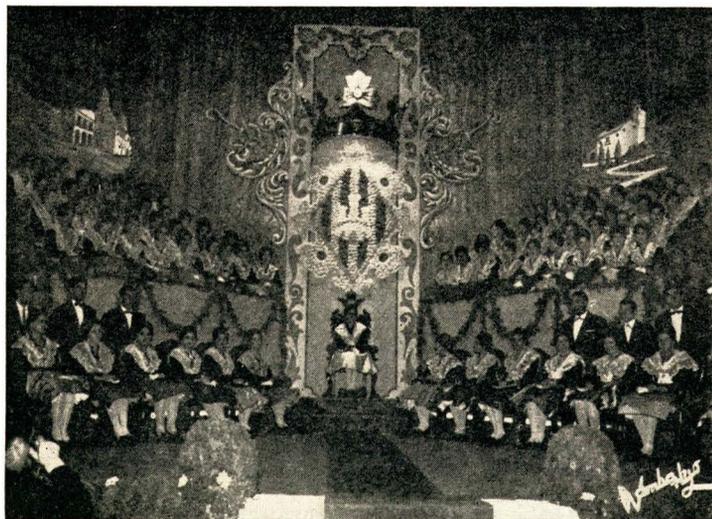
— *¡Cuántos recuerdos encierran aquellos tiempos de la creación de la Junta Central! Tú que me conoces bien — amigo Gonzalo —, sabes de mi obsesión, de mi preocupación por el paso del tiempo, por el ritmo acelerado que éste lleva ¡y pasaron tantos años ya desde entonces!; pero todos dejaron en mí su recuerdo, vivo, indeleble, pues por lo mismo que el tiempo pasa tan rápidamente no nos da tiempo a borrar el recuerdo de un año, cuando ya se amontonan el de otro, y otro, y son veintiún los que han pasado ya, casi una vida, con sus sinsabores, con sus preocupaciones, sus trabajos, y también sus satisfacciones, entre ellas la de acompañar a tantas Reinas y Damas, en las que, en cada una se renueva la belleza de la anterior, belleza, que uno admira asombrado desde su corazón siempre joven, y que ellas, que de verdad su corazón está empezando a latir, es de suponer le vean a uno, ¡poco menos que del tiempo de aquellos célebres Carteles Radiofónicos, que hoy hemos recordado!*



*El Alcalde de la Ciudad,
Ilmo. Sr. D. Eduardo Codina Armengot, imponiendo
la Banda de su Reinado, a la Reina de las Fiestas,
Srta. Carmela Virgili Traver*



*El Ilmo. Sr. Alcalde de la Ciudad, durante su brillante intervención
en el acto de Imposición de Bandas*



*Extraordinario aspecto que ofrecía el Escenario del Teatro Principal
la noche del acto de Imposición de Bandas*



*La Srta. Victoria Eugenia Bau Aparicio, nieta del
Presidente del Consejo de Estado D. Joaquín Bau,
que ha sido designada Fallera Mayor de la Casa
de Valencia en Madrid*

FEMSA

EL EQUIPO ELECTRICO DE SU AUTOMOVIL



VENTA Y REPARACIONES:

ALTADILL - TENA

Ing. Ballester, 23

CASTELLON

Teléfono 212285

Noticiario Gráfico



La Reina de las Fiestas, en su Trono, la noche del acto de su proclamación



La Tuna Universitaria de Barcelona, que con tan gran éxito actuó en la primera parte del acto de Imposición de Bandas

WAMBA

ARTICULOS FOTOGRAFICOS Y CINE

MAYOR, 11 Y 23 - TELEF. 21 34 24
CASTELLON



En el desfile de las activas Comisiones de Sector, por nuestras páginas, corresponde este año presentarles a la activa Comisión de la Gayata del Sector de la Plaza de la Paz y adyacentes, a quienes les deseamos muchos éxitos en su labor

Seifar

Prendas Masculinas



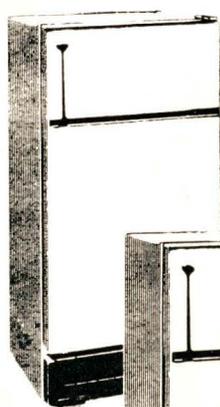
ENMEDIO, 33
TELEF. 21 42 21
CASTELLON

FRIO PHILIPS

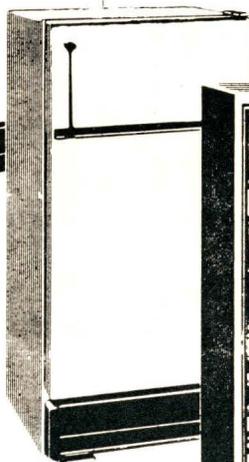
FRIGORIFICOS



Nueva técnica de aislamiento
Máxima capacidad
Mínimo espacio
Material altamente resistente



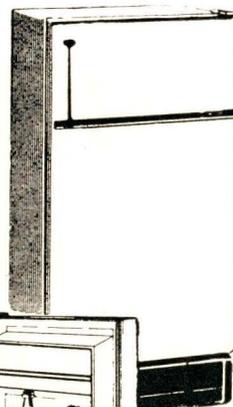
HA 3140
CAPACIDAD
200 LITROS



HA 3145
CAPACIDAD
230 LITROS



HA 3150
CAPACIDAD
275 LITROS

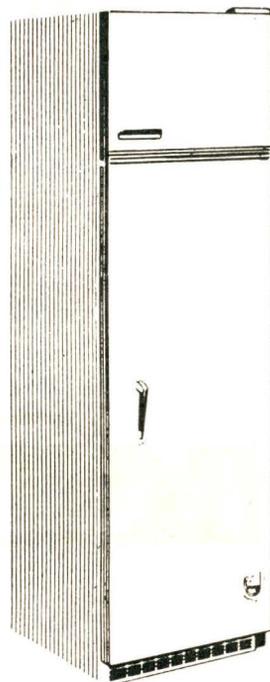


HA 3160
CAPACIDAD:
305 LITROS

¡oye, querida,
sin **PHILIPS**
nada es la vida!



COMBINADOS



HA 3190
CAPACIDAD:
FRIGORIFICO
225 LITROS
CONGELADOR
45 LITROS

DISTRIBUIDOR PROVINCIAL

RICARDO CARO

ENMEDIO, 34 - TEL. 212015

TRINIDAD, 25 - TEL. 216842

CASTELLON

Delegación local: **CENTRAL RADIO**

Colón, 7 - Teléf. 21 20 28

CASTELLON

Los Valencianos también viven las Fiestas...

(Viene de la página 35)

Dr. don Adolfo Rincón de Arellano, para responder a nuestras preguntas, tuvo que robar tiempo al tiempo... Y el tiempo de este hombre, es auténtico oro.

— Señor Alcalde ¿qué opina de las Fiestas de la Magdalena?

— Son maravillosas, pues están basadas en la mejor tradición, conmemorando la conquista de aquellos territorios por el rey D. Jaime, de lo que pervive el descenso al llano desde Castalia en la montaña del Ermitorio de la Magdalena y los rollos que no eran sino el pan preparado para abastecer a los que fundaron la población. No puede haber mejor ni más antigua tradición en España que aquella que está basada en la religión y en la historia.

Fiestas a las que posteriormente se ha incorporado la corrida de toros que abre la temporada en España y más recientemente ese extraordinario acierto que ha significado el «Pregó».

— ¿Valencia está vinculada a estas Fiestas?

— Valencia está vinculadísima a las Fiestas de Castellón, hasta el punto de que son tantos los miles de valencianos que van a presenciárlas que a cada paso se encuentra uno tantas caras conocidas, que se tiene que hacer un esfuerzo para darse cuenta de que se está en Castellón y no en Valencia.

— ¿A qué actos de las Fiestas de la Magdalena asistió Vd.? ¿Este año asistirá también?

— A las Fiestas de la Magdalena he asistido en muchas ocasiones, algunas siendo niño, bastantes veces antes de nuestra guerra de liberación, y muchas después de ella. Este año haré lo posible por asistir también.

— ¿Qué es lo que más agradablemente le impresiona de estas Fiestas?

— Todo me satisface de estas Fiestas a las que tanto quiero: La Romería de las Cañas, el «Pregó», brillante desfile folklórico de toda la provincia; fiesta sobre todo popular de folklore en un brillante desfile del tipismo de toda la provincia en su rica gama desde jotas bravías de la montaña a danzas muy refinadas del llano, bailes marineros, danzas primitivas, como las de Todoella y de La Mata de Morella, influencia de Cataluña y Aragón y bailes como el de los Torneros morellanos de gran tradición gremial.

Y también con cierta nostalgia recuerdo las últimas horas de las Fiestas en ese magnífico centro de Castellón...

— Señor Alcalde, ¿podría hablarnos del sentimiento de hermandad entre las ciudades de Valencia y Castellón? Reciprocidad de sentimientos entre sus habitantes.

— No existe la menor diferencia entre Valencia y Castellón; el límite provincial se nota por una línea en el mapa, pero no por una diferencia entre sus habitantes, ni en su geografía. No en balde el territorio de nuestras provincias actuales, fue conquistado por el rey D. Jaime, y en el Archivo Municipal de Valencia se conserva la «Senyera» que es la bandera que nos cobija a los dos pueblos.

Por el sentimiento de hospitalidad que tiene el pueblo de Castellón, siempre que he ido a aquella capital me he encontrado como en mi propia casa, y estoy seguro que esto ocurre también a todos los valencianos, y a todos los castellanenses que vienen o viven en nuestra ciudad.

Tras estas manifestaciones del Dr. don Adolfo Rincón de Arellano, Alcalde de Valencia, estimamos que ya está todo dicho. A nosotros ya sólo nos resta poner el punto final.

HOSTAL DE LA LLUM

INAUGURACION: VIERNES DIA 11

PRESENTA

EL MAS SENSACIONAL PROGRAMA
DE ATRACCIONES DE SU HISTORIA

— CON —

MARUJITA DIAZ

Y EL BALLET MASULI

RAPHAEL

LAS CHIC

LOS RIVERO

LOS BEATLES DE CADIZ

LAURA CASALLE

MARIBEL RIVERA

ELVIRA

LUIS GARDEY

JAIME MOREY

PERET

LOS SIREX

LOS MUSTANG

Conjunto **CASABLANCA**
Jaime PALACIOS y su Conjunto

TODAS LAS TARDES, grandes Fiestas de
Juventud, a precios populares.

TODAS LAS NOCHES, grandes galas con
acontecimientos artísticos y festeros.

AGENCIA INMOBILIARIA

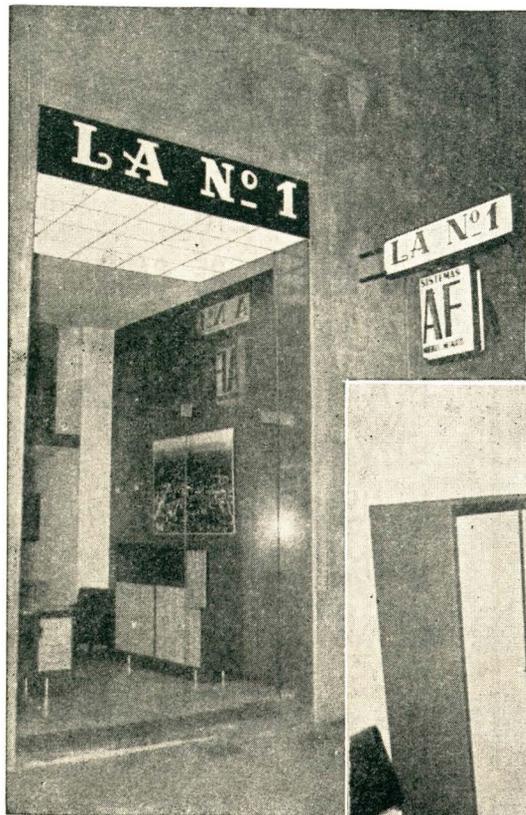
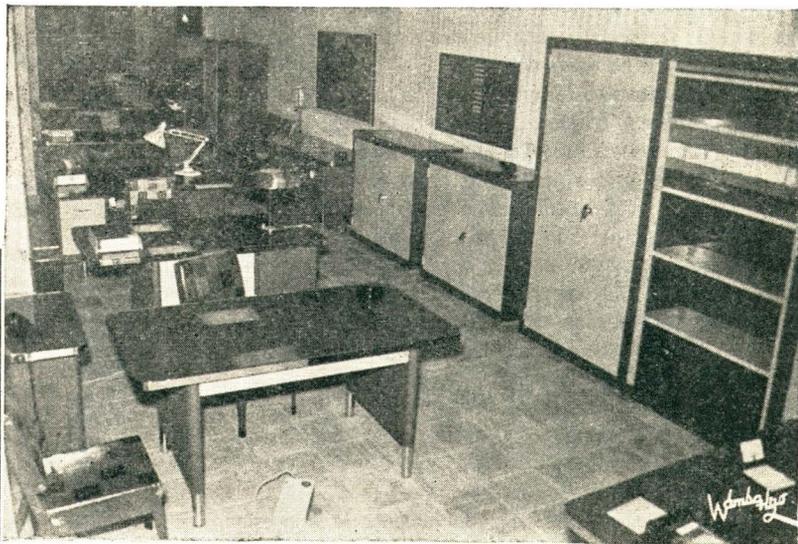
SALES - BLASCO

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA COLEGIADOS

Enmedio, 24, 3.º, D - Teléfono 21 49 81
CASTELLON DE LA PLANA (España)

LA Nº 1

General Aranda, 3
CASTELLON



DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO DE

SISTEMAS



MUEBLES METALICOS

PARA UN MAYOR
RENDIMIENTO DE SU
EMPRESA,
LA MAYOR CALIDAD
DE SU MOBILIARIO

HUMOR

MAGDALENERO.

por DOMINGUEZ.



SIN PALABRAS

CAJA CENTRAL DE CREDITO AGRICOLA

**COOPERATIVA DE CREDITO - CAJA RURAL
CASTELLON**

71 CAJAS RURALES

DOMICILIO SOCIAL
Calvo Sotelo, 2
CASTELLON

TELEFONOS

Presidencia: 21 28 07

Asesoría e

Intervención: 21 25 58

Oficinas: 21 39 26

UNION TERRITORIAL DE COOPERATIVAS DEL CAMPO

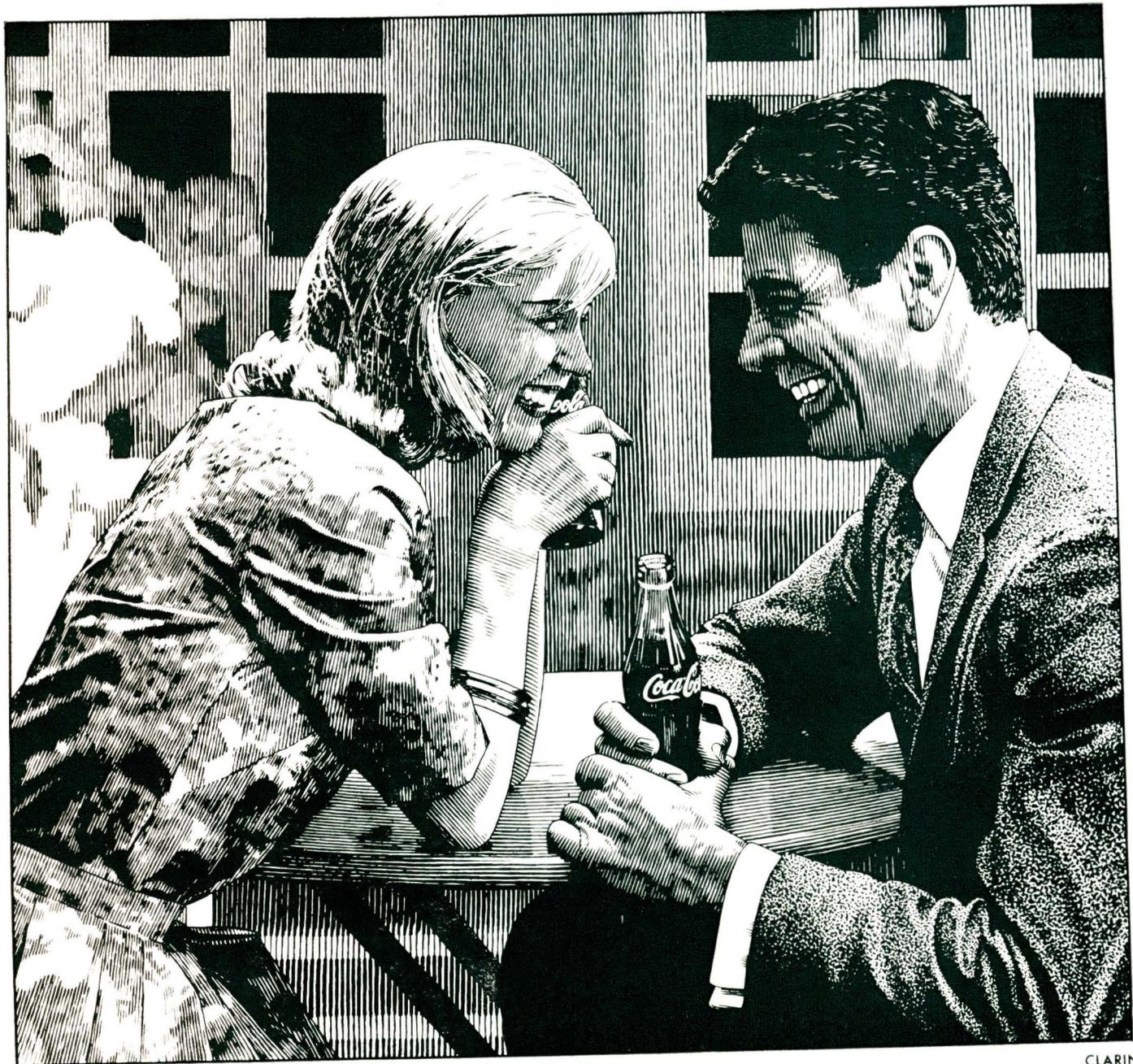
SERVICIOS Y SUMINISTROS COOPERATIVOS

146 COOPERATIVAS AGRICOLAS

DOMICILIO SOCIAL
Calvo Sotelo, 2
CASTELLON

TELEFONOS

Presidencia: 21 28 07 - Asesoría e Intervención: 21 25 58 - Oficinas: 21 39 26



CLARIN

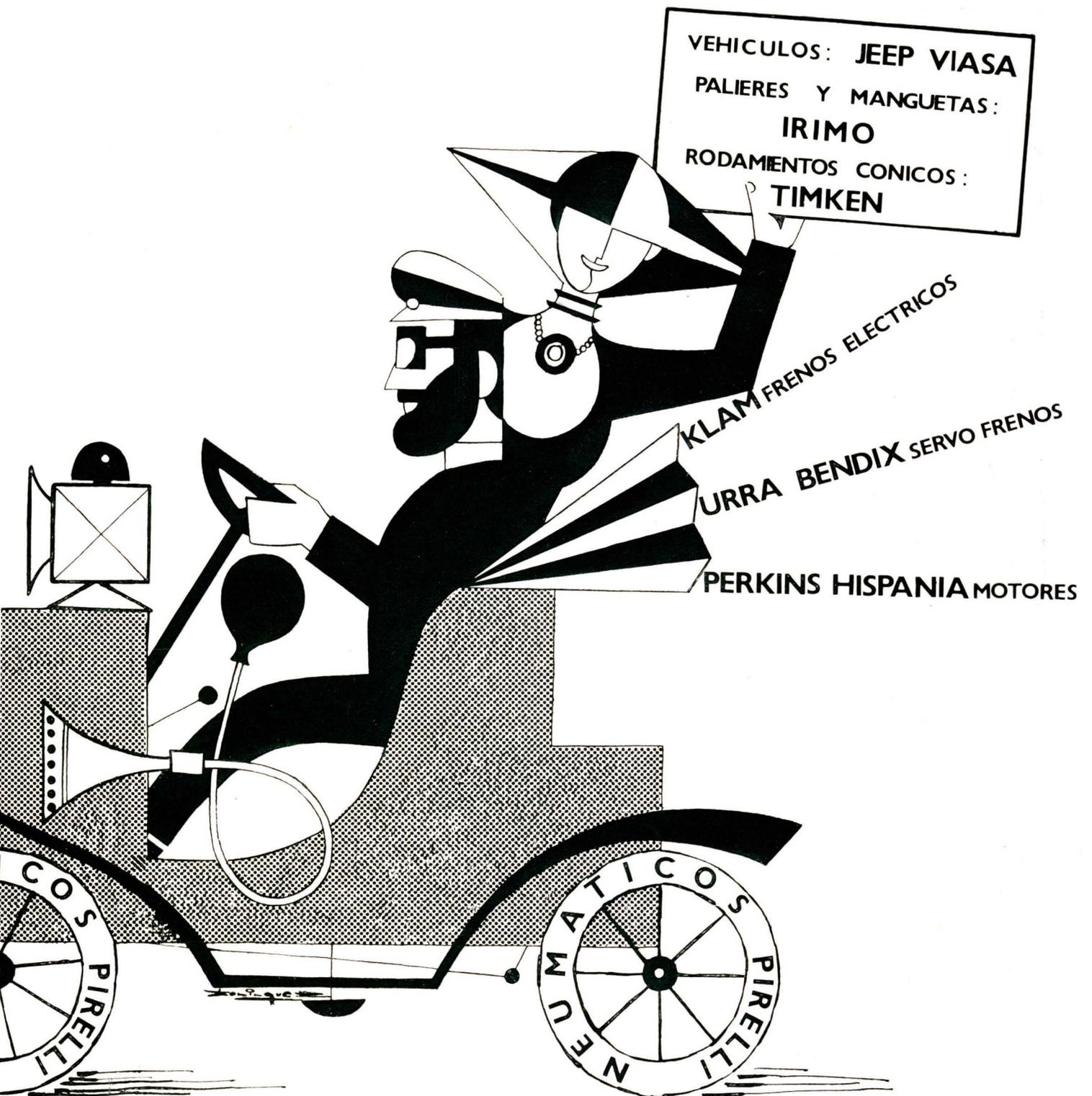
EXP. 1093

Cuando se hace una pausa... Coca-Cola refresca mejor

UNA MESA PARA DOS y un solo refresco: Coca-Cola bien fría. Sólo Coca-Cola proporciona esa deliciosa sensación refrescante que todo el mundo prefiere. En cualquier momento, en toda ocasión... recuerde: Coca-Cola refresca mejor.



EMBOTELLADA POR EL CONCESIONARIO DE COCA-COLA



VEHICULOS: JEEP VIASA
PALIERES Y MANGUETAS:
IRIMO
RODAMIENTOS CONICOS:
TIMKEN

KLAM FRENOS ELECTRICOS

URRA BENDIX SERVO FRENOS

PERKINS HISPANIA MOTORES

GRANDES EXISTENCIAS EN REPUESTOS Y ACCESORIOS PARA EL AUTOMOVIL
HIJOS

DE

VICENTE

TAMARIT

GARCIA S.L.